

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
號六一九九一第  
號八第港售零份每  
張大五紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發  
休維岑理司總  
地址：香港德輔道中九十九號  
電話：(41) 491 181 中區 231 637  
電話：(41) 640 693 旺角 840 749  
電話：(41) 640 693 旺角 840 749  
電話：(41) 640 693 旺角 840 749

本報今日隨報附送「彩色華僑」週不另收費仍售八毫

## 中蘇雙方歧見仍大

## 北京先決條件

## 克宮斷然拒絕

### 北京否定中蘇重修舊好可能性 強調緩和與緊張關係則指日可待

【法新社北京十六日電】北京外交部今日宣佈，儘管中蘇兩國代表團已於十日前在莫斯科開始談判，但北京方面對蘇聯在談判中提出的先決條件，仍持強硬態度。北京方面表示，蘇聯在談判中提出的先決條件，包括蘇聯在遠東地區的領土要求，以及蘇聯在遠東地區的軍事部署等，這些條件都是不可接受的。北京方面強調，中蘇兩國關係的緩和與緊張，將取決於蘇聯在談判中的表現。如果蘇聯能夠在談判中提出合理的條件，中蘇兩國關係將得到緩和；反之，如果蘇聯在談判中提出不合理的條件，中蘇兩國關係將繼續緊張。

## 美決定在西德境內 部署潘興二型飛彈

### 蘇聯陰謀破壞飛彈達三百枚

【法新社華盛頓十六日電】美國政府今日宣佈，將在西德境內部署潘興二型飛彈。美國政府表示，這項決定是基於美國在西德境內的防務需要。美國政府指出，蘇聯在歐洲境內的軍事部署，對美國在西德境內的防務構成了威脅。因此，美國政府決定在西德境內部署潘興二型飛彈，以加強美國在西德境內的防務。美國政府還表示，蘇聯在歐洲境內的軍事部署，包括蘇聯在歐洲境內的飛彈、坦克、步兵等，總數達三百枚。美國政府指出，蘇聯在歐洲境內的軍事部署，是蘇聯陰謀破壞美國在西德境內的防務的表現。

## 經濟持續衰退 美上價格漲 復濟經呼

### 前不縮萎續繼仍動活產生廠工

【美聯社華盛頓十六日電】美國政府今日宣佈，美國上月份價格繼續上漲，這表明美國經濟正在經歷持續的衰退。美國政府指出，美國上月份價格上漲，主要是由於能源價格上漲所致。美國政府指出，能源價格上漲，主要是由於石油價格上漲所致。石油價格上漲，主要是由於石油產量減少所致。石油產量減少，主要是由於石油生產國採取了限產措施所致。美國政府指出，限產措施，主要是由於石油生產國為了保護其石油資源而採取的。美國政府還指出，美國上月份價格上漲，也反映了美國經濟正在經歷持續的衰退。美國政府指出，美國經濟正在經歷持續的衰退，主要是由於美國上月份價格上漲所致。美國政府指出，美國上月份價格上漲，主要是由於能源價格上漲所致。能源價格上漲，主要是由於石油價格上漲所致。石油價格上漲，主要是由於石油產量減少所致。石油產量減少，主要是由於石油生產國採取了限產措施所致。限產措施，主要是由於石油生產國為了保護其石油資源而採取的。



### 以外長沙米爾在華府會談

【美聯社華盛頓十六日電】美國國務卿米爾今日在華府會談，與中國駐美大使錢其琛會談。米爾在會談中，向錢其琛轉達了美國總統對中國局勢的關注。米爾指出，美國總統對中國局勢的關注，主要是由於中國局勢的複雜性所致。米爾指出，中國局勢的複雜性，主要是由於中國在遠東地區的軍事部署所致。米爾指出，中國在遠東地區的軍事部署，對美國在遠東地區的防務構成了威脅。米爾還指出，美國政府將繼續關注中國局勢的發展，並將在必要時採取行動，以維護美國在遠東地區的防務。

### 西德總理 承諾定期舉行大選

【法新社柏林十六日電】西德總理施密特今日宣佈，西德政府將承諾定期舉行大選。施密特指出，西德政府將承諾定期舉行大選，主要是為了加強西德政府的權威。施密特指出，西德政府將承諾定期舉行大選，主要是為了加強西德政府的權威，並為西德人民提供一個選擇的機會。施密特還指出，西德政府將承諾定期舉行大選，主要是為了加強西德政府的權威，並為西德人民提供一個選擇的機會。施密特指出，西德政府將承諾定期舉行大選，主要是為了加強西德政府的權威，並為西德人民提供一個選擇的機會。

### 香港普通話研習社

主辦  
初級兒童普通話班  
課程精心設計，通過唱遊，情景對話，學會說普通話。  
●開課日期：11月7日  
●上課時間：上午9:45-10:45  
●全期費用：120元  
●報名：3-325787  
彌敦道318號3樓(近佐敦地鐵站)

### 利基大廈

筲箕灣西灣河街  
聖十字徑大石街  
現貨洋樓每呎六百元  
首期15%其餘樓款可代辦  
分期15年貸款 即買即住  
●背山面海 ●三面單邊  
●廳房地板 ●廚房浴室  
●顏色潔具 ●式房一廳  
●式十餘萬 ●三房一廳  
●三十餘萬 ●四房式廳  
●四十餘萬 ●不受租管  
●電話：252497 ●地盤：5-675781

### 碧麗苑

高級洋樓·面海向南·即買即住  
每呎僅售622元 面積由856呎起  
九龍官塘功樂道53號  
☎ 3-429664 (假日照常)  
配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。  
聯合發展商：華、德、集、團 香港雪廠街22號榮成行十樓 ☎ 5-258251  
怡華置業有限公司 香港雪廠街新順利大廈97室 ☎ 5-229162

### 運輸署公告

試驗用於行人道路之道路標誌  
●試驗日期：一九八二年十月八日(星期日)上午十時起  
●試驗地點：九龍彌敦道與佐敦道交界處  
●試驗目的：試驗用於行人道路之道路標誌之效果  
●試驗方法：在試驗地點設置道路標誌，並觀察行人之反應  
●試驗結果：試驗結果顯示，用於行人道路之道路標誌，能有效提高行人之安全意識  
●試驗結論：用於行人道路之道路標誌，應廣泛應用於行人道路

### 結婚典禮

諸親友  
敬告  
林有威 林施清珠 敬啟  
馮惠霖 馮王育德 敬啟  
訂於一九八二年十月十七日(星期日)  
下午三時為 小女 施愛 在美國加州舊金山 ST. BRIGID'S CHURCH 舉行  
結婚典禮特此 敬告

### 加拿大投資移民良機

東主無暇兼顧，香港中西餅店急售  
●位於石油灣，西區經濟中心，卡加利市(CALGARY)。店舖分設繁忙巨型購物中心及唐人街。一切經營條件合乎投資移民條例，兩舖位出售加幣三十二萬元。有誠意者請來信索取詳情，同郵地址：  
MR. A. ING  
338 COACH RIDGE RD. N.W.  
CALGARY, ALBERTA  
CANADA T2H 1G1

### 伍卓琪

內兒婦科  
橫勿街拍賣行拍賣 EDEX GARMENT FACTORY LTD.  
之大幫衣車寫字樓傢俱及各物廣告  
●拍賣日期：一九八二年十月十八日(星期日)上午十時起  
●拍賣地點：橫勿街拍賣行  
●拍賣物品：衣車、寫字樓傢俱、各物等  
●拍賣方法：公開拍賣  
●拍賣結果：拍賣結果將由拍賣行公佈  
●拍賣結論：拍賣行將為拍賣物品之買家提供服務

### 英皇御准香港賽馬會

中彩登記  
●英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年十月十六日舉行之六項彩賽之勝出馬匹持有者必須於一九八二年十月十八日星期一下午五時前向賽馬會辦事處辦理中彩登記  
●根據賽馬會規例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出馬匹持有者，將不會獲派彩金

### 伍卓琪

內兒婦科  
橫勿街拍賣行拍賣 EDEX GARMENT FACTORY LTD.  
之大幫衣車寫字樓傢俱及各物廣告  
●拍賣日期：一九八二年十月十八日(星期日)上午十時起  
●拍賣地點：橫勿街拍賣行  
●拍賣物品：衣車、寫字樓傢俱、各物等  
●拍賣方法：公開拍賣  
●拍賣結果：拍賣結果將由拍賣行公佈  
●拍賣結論：拍賣行將為拍賣物品之買家提供服務

### 超級盛事 超級特價

### 超級機王益大家

三洋電視錄影機，質素超羣，效能出眾，備受譽世信賴，國際盛事及1984年洛杉磯奧運會均採用三洋電視錄影機為正式指定錄影產品，由此可見三洋電視錄影機之世界級傑出表現，是閣下足以信賴的最佳產品，現最新推出三款錄影機王，全部以特價優待，超值產品，欲購從速！運用三洋電視錄影機錄影盛事，可為您帶來最超級而又最超值的享受。

- VTC7800P 特價 HK\$1,950.-
  - 8個預選調製
  - 電子轉數錄
  - 記憶回帶
  - 遙控暫停
- VTC5000P 特價 HK\$2,100.-
  - 8日1節目定時錄影
  - 輕觸式掣鈕及油壓操作系統
  - 定鏡及快速前後搜尋系統
  - 遙控暫停
  - 潮濕指示燈
- VTC5370P 特價 HK\$2,100.-
  - 7日1節目定時錄影
  - 輕觸式掣鈕及油壓操作系統
  - 定鏡及自動回帶系統
  - 遙控暫停

SANYO 三洋  
達誠三洋電器有限公司  
電話：5-245114 (7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



# 大陸試驗飛彈

## 日本竟然抗議

### 北京當東京「死敵」嚴詞拒絕

【路透社東京十六日電】日本外務省發言人今日宣佈，日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。發言人稱，日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。

### 發射四枚新型飛彈

#### 兩枚落在西部塔加加半島

【法新社東京十六日電】據此間消息，中國在大陸試驗飛彈一事，日本外務省發言人今日宣佈，日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。

### 大陸試驗飛彈

#### 發射四枚新型飛彈

【路透社東京十六日電】據此間消息，中國在大陸試驗飛彈一事，日本外務省發言人今日宣佈，日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。日本對中國在大陸試驗飛彈一事，表示嚴重關切。

### 日歷史教科書研究小組集會

#### 指出不應竄改侵華史實

【中央社東京十六日電】日本歷史教科書研究小組今日集會，討論有關侵華史實之記載。研究小組成員一致認為，不應竄改侵華史實，應以事實為根據。

### 期以三十年

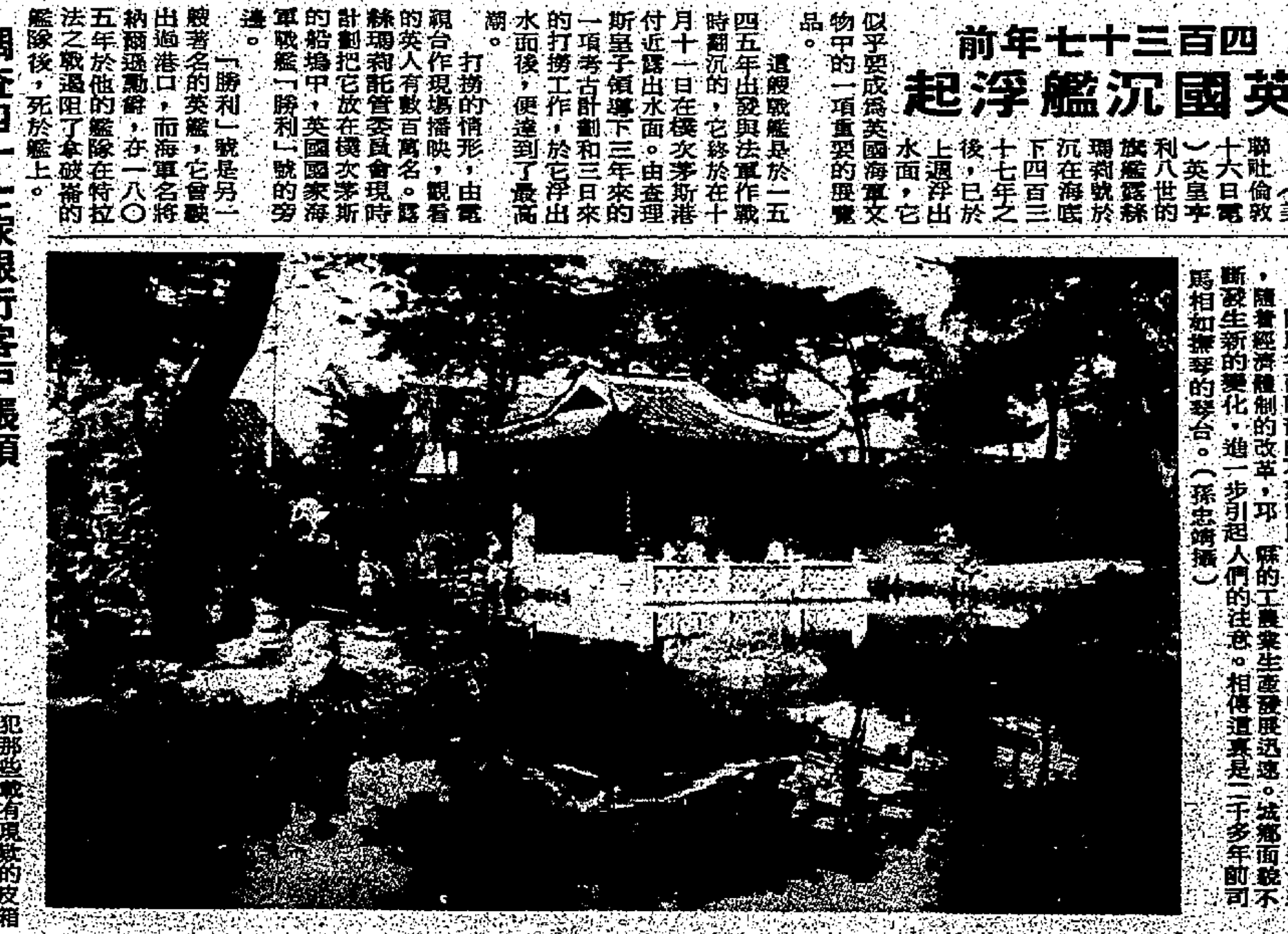
#### 必須隔離馬列主義

【本報訊】中國文化與歷史發展，必須隔離馬列主義。馬列主義之輸入，對中國文化與歷史之發展，具有極大之影響。必須隔離馬列主義，以維護中國文化與歷史之純正性。

### 論文

#### 自己願自己

【本報訊】馬列主義之輸入，對中國文化與歷史之發展，具有極大之影響。必須隔離馬列主義，以維護中國文化與歷史之純正性。自己願自己，維護中國文化與歷史之純正性。



前年七十三百四起浮艦沉國英

### 發現有人存款驟增

#### 美警察破獲販毒案

【路透社華盛頓十六日電】美國警察今日宣佈，破獲一起重大販毒案。據悉，該案涉及多名涉案人員，警方已逮捕了其中部分人員。警方在破獲該案時，發現有人存款驟增。

### 大陸一飛行員

#### 駕機投奔南韓

【路透社漢城十六日電】據此間消息，一名中國大陸飛行員今日駕機投奔南韓。該飛行員在飛行過程中，因不滿中國大陸之現狀，決定叛逃。目前，該飛行員已抵達南韓，並受到當地政府之歡迎。

### 真正實行五原則

#### 真正實行五原則

【本報訊】真正實行五原則，維護中國文化與歷史之純正性。五原則之實行，將有助於中國文化與歷史之發展。真正實行五原則，維護中國文化與歷史之純正性。

### 乳房腫塊不必驚慌

#### 醫生認為與癌無關

【本報訊】乳房腫塊不必驚慌，醫生認為與癌無關。根據醫學研究，乳房腫塊之產生，多與生理因素有關，並非一定是癌症之徵兆。醫生建議，患者應保持冷靜，並及時就醫。

### 歷經艱難的貝魯特

#### 支持波蘭工人

【路透社貝魯特十六日電】貝魯特市今日經歷了艱難的一天。由於政治原因，該市發生了多起衝突。然而，波蘭工人表示，他們將繼續支持波蘭政府，並為波蘭之發展而努力。

### 劉田夫欲待港澳商人

#### 何賢夫婦百多人參加

【路透社香港十六日電】劉田夫今日在香港舉行了一場招待會，歡迎港澳商人。何賢夫婦也出席了該招待會。招待會氣氛熱烈，劉田夫對港澳商人表示歡迎，並希望雙方能加強合作。

### 紐約股市下降

#### 買家獲利回吐

【路透社紐約十六日電】紐約股市今日出現下降趨勢。由於買家獲利回吐，股市指數有所回落。分析人士認為，股市短期內將保持震盪，投資者應保持冷靜。

### 南方各地

#### 晚稻增產

【路透社廣州十六日電】南方各地晚稻增產，農民喜獲豐收。據悉，今年南方各地氣候適宜，農作物生長良好。農民們對今年的收成表示滿意，並希望政府能採取措施，提高農民的收益。

### 造反起家無惡不作

#### 部下告發凶多吉少

【路透社廣州十六日電】造反起家者無惡不作，部下告發其罪行。據悉，該造反者曾多次犯下罪行，包括殺害官員、搶劫財物等。其部下因不滿其殘暴統治，決定告發其罪行。目前，該造反者已被捕。

### 蘇聯婚慶鋪張

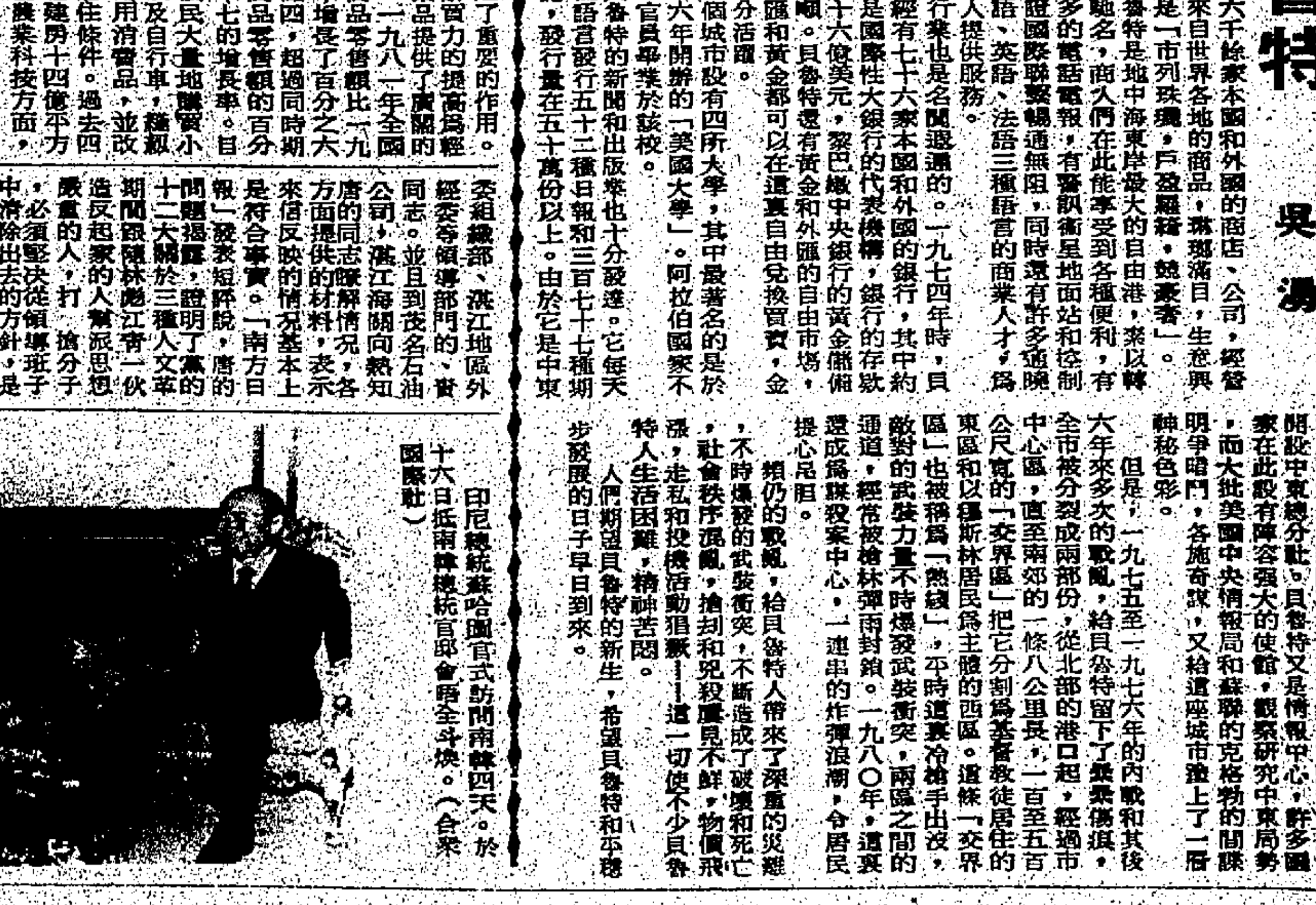
#### 試問有何不可

【路透社莫斯科十六日電】蘇聯婚慶活動鋪張，試問有何不可。據悉，蘇聯人民在婚慶活動中表現出極大的熱情，場面十分熱鬧。有人認為，婚慶活動鋪張是浪費，但也有人認為，這是蘇聯人民幸福生活的體現。

### 加州女人設精液銀行

#### 並不重視天才男子

【路透社洛杉磯十六日電】加州一名女子設立精液銀行，並不重視天才男子。據悉，該女子希望通過精液銀行，為不孕症患者提供幫助。然而，她並不重視天才男子，認為天才男子並不一定能成為好父親。



鳥兒不搞同性戀

### 鳥兒不搞同性戀

#### 試問如何能交配

【路透社洛杉磯十六日電】鳥兒不搞同性戀，試問如何能交配。根據科學研究，鳥類在交配時需要雄性和雌性的參與。同性戀行為在鳥類中並不存在，這說明鳥類具有自然的繁殖本能。

### 利便希望生育女人

#### 並不重視天才男子

【路透社洛杉磯十六日電】利便希望生育女人，並不重視天才男子。據悉，一些女性希望通過人工受孕等方式，實現生育的願望。然而，她們並不重視天才男子，認為天才男子並不一定能成為好父親。

### 加州女人設精液銀行

#### 並不重視天才男子

【路透社洛杉磯十六日電】加州一名女子設立精液銀行，並不重視天才男子。據悉，該女子希望通過精液銀行，為不孕症患者提供幫助。然而，她並不重視天才男子，認為天才男子並不一定能成為好父親。

### 利便希望生育女人

#### 並不重視天才男子

【路透社洛杉磯十六日電】利便希望生育女人，並不重視天才男子。據悉，一些女性希望通過人工受孕等方式，實現生育的願望。然而，她們並不重視天才男子，認為天才男子並不一定能成為好父親。











# 本港新聞

一九八二年十月十日 至十月十六日

## 香港一週大事

### 錄紀創再屋公成建年去 記登屋公請申 份萬六十數總

邨屋大龐成將山鞍馬澳軍將  
位單萬五十四有共邨屋租出

【本報訊】根據房屋委員會公佈的「一九八一年房屋公屋申請登記報告」，一九八一年度房屋公屋申請登記總數為六十一萬零三千五百零七份，較一九八零年度增加百分之三點二。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

一九八一年度房屋公屋申請登記總數中，以「新界區」申請人數最多，共計二十三萬零三千五百零七份，佔總數的百分之三十七點七。其次是「新市鎮區」，共計一十八萬零三千五百零七份，佔總數的百分之二十九點六。

### 港九十個市區區議會非官議員 七十六人宣布委出 來自社會不同階層 包括工商界教育界醫藥界律師木匠小販 平均年齡四十四歲與民選區議員相同

【本報訊】港九十個市區區議會非官議員，於昨日（九日）正式宣布委出。這批非官議員來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港九十個市區區議會非官議員，於昨日（九日）正式宣布委出。這批非官議員來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港九十個市區區議會非官議員，於昨日（九日）正式宣布委出。這批非官議員來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港九十個市區區議會非官議員，於昨日（九日）正式宣布委出。這批非官議員來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港九十個市區區議會非官議員，於昨日（九日）正式宣布委出。這批非官議員來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

### 港督明日主持授勳 七十五人獲頒勳章 包括工商界教育界醫藥界律師木匠小販 平均年齡四十四歲與民選區議員相同

【本報訊】港督明日（十一日）將主持授勳儀式，頒發勳章予七十五名人士。這批獲頒勳章的人士來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港督明日（十一日）將主持授勳儀式，頒發勳章予七十五名人士。這批獲頒勳章的人士來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港督明日（十一日）將主持授勳儀式，頒發勳章予七十五名人士。這批獲頒勳章的人士來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港督明日（十一日）將主持授勳儀式，頒發勳章予七十五名人士。這批獲頒勳章的人士來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

【本報訊】港督明日（十一日）將主持授勳儀式，頒發勳章予七十五名人士。這批獲頒勳章的人士來自社會不同階層，包括工商界、教育界、醫藥界、律師、木匠、小販等，平均年齡為四十四歲，與民選區議員相同。

### 委任非官議員名單 一九八二一八五年度市區區議會

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：



【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

【本報訊】一九八二一八五年度市區區議會非官議員名單如下：

# 美美

(兒童百貨)有限公司

## 52週年紀念

# 大減價

# 八折

# 十天

十月十五日——十月廿四日

旺角總店  
海洋分店 美孚分店  
同時舉行



















# 本港新聞

## 男子失常態傷小童 恐嚇禁閉屋內婦孺 警方到場男子自動開門事發

【特訊】一名男子，於昨日下午四時許，在德輔道西一處民宅內，持刀向屋內婦孺，發出恐嚇，並禁閉屋內婦孺，警方到場後，該男子自動開門，事發後，警方已將該男子拘捕，並帶回警署調查。

## 私家車衝入臘味店 撞毀鐵閘壓傷老翁

【特訊】昨日下午四時許，在德輔道西一處民宅內，一輛私家車衝入臘味店，撞毀鐵閘，並壓傷店內老翁，警方到場後，已將該車司機拘捕，並帶回警署調查。

## 三名大漢揮刀 斬傷一名男子

【特訊】昨日下午四時許，在德輔道西一處民宅內，三名大漢持刀向一名男子揮刀，斬傷該男子，警方到場後，已將三名大漢拘捕，並帶回警署調查。

## 馬登林賽車廿三日舉行

【特訊】馬登林賽車，將於本月廿三日舉行，屆時將有數百名車手參加，警方已派員到場維持秩序。

## 石澳道泥濘灣角 駕私家車撞貨車 四名藍帽子受傷

【特訊】昨日下午四時許，在石澳道泥濘灣角，一輛私家車撞上一輛貨車，導致四名藍帽子受傷，警方到場後，已將兩車司機拘捕，並帶回警署調查。

## 產破司公日 升回數家 增大務債

【特訊】昨日，多家破產公司，其債務已獲法院批准，並獲准升回，其債務亦獲批准增大。

## 秋裝陸續上市 美商匯豐銀行 進口各款百貨價格成本相繼增加

【特訊】美商匯豐銀行，因進口各款百貨價格成本相繼增加，其秋裝已陸續上市，其價格亦隨之增加。

## 自助出納機新發展趨向 專門性能只作提款查詢 大型機械可作旅行支票

【特訊】自助出納機，其發展趨向，已趨向於專門性能，只作提款查詢，大型機械則可作旅行支票。

## 美國福特汽車廠 連續四季不派息

【特訊】美國福特汽車廠，已連續四季不派息，其股東對此表示不滿。

## 廠房投資 增長仍穩

【特訊】廠房投資，其增長仍趨穩定，預計未來一段時間內，將繼續保持穩定增長。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 沈周又一山水冊

【特訊】沈周，其山水冊，已出版，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。

## 其友芝蘭書聯 某友芝蘭書聯

【特訊】某友芝蘭書聯，其內容豐富，圖文並茂，深受讀者歡迎。





# 航訊

## 寧靜舒適省油性優越

### 英美瑞典聯合製成 短距跑道升降客機

可以在未經鋪砌的跑道上操作

【本報訊】據美聯社消息：英美瑞典聯合製成的短距跑道升降客機，現正由美國新罕布夏州之勞倫斯製造廠進行最後之組裝。此種客機係由勞倫斯製造廠與瑞典之薩博飛機公司合作研製而成。其特點為：機身短小，翼展寬大，且機翼與機身之接合處，係採用可伸縮之裝置，故在起飛與降落時，機翼可自動調整角度，以適應不同長度之跑道。此種客機之最大特點，即在於其可以在未經鋪砌之跑道上操作，且其起飛與降落之速度，均較一般之客機為慢，故其操作極為安全。此外，此種客機之燃油消耗量，亦較一般之客機為省，故其運行成本亦較低。目前，此種客機已於本月內，由勞倫斯製造廠運往瑞典之薩博飛機公司，進行最後之測試。預計此種客機，將於明年內正式投入商業運行。

## 需求大幅下挫 造船業難樂觀

### 今年新船訂單較前跌幅更劇 貨櫃輪方與未有續增跡象

【本報訊】據造船業消息：由於全球經濟不景氣，造船業目前面臨需求大幅下挫之困境。據悉，今年新船訂單之總量，較去年同期已大幅減少，且貨櫃輪之訂單，亦未有顯著增加之跡象。此外，由於全球經濟不景氣，許多船東已決定縮減船隊規模，故造船業之前景，目前尚不明朗。據悉，目前造船業之主要問題，即在於訂單之減少，且船東之投資意願，亦較之前為低。此外，由於全球經濟不景氣，許多船東已決定縮減船隊規模，故造船業之前景，目前尚不明朗。據悉，目前造船業之主要問題，即在於訂單之減少，且船東之投資意願，亦較之前為低。此外，由於全球經濟不景氣，許多船東已決定縮減船隊規模，故造船業之前景，目前尚不明朗。

## 英石油公司宣佈 淘汰十六運油船

【本報訊】英石油公司宣佈，將淘汰其船隊中之十六艘運油船。此舉係由於該公司之船隊，目前正進行大規模之更新與改造，故決定淘汰部分老舊之運油船。據悉，該公司之船隊，目前正由英國政府接管，故其船隊之更新與改造，將由英國政府負責。此外，該公司之船隊，目前正由英國政府接管，故其船隊之更新與改造，將由英國政府負責。

## 中華航空公司 購兩架七六七

【本報訊】中華航空公司宣佈，將向波音公司訂購兩架波音七六七客機。此舉係由於該公司之客機，目前正進行大規模之更新與改造，故決定訂購兩架新客機。據悉，該公司之客機，目前正由波音公司生產，故其客機之更新與改造，將由波音公司負責。此外，該公司之客機，目前正由波音公司生產，故其客機之更新與改造，將由波音公司負責。

## 日航飛檀香山班機 提供夏威夷式服務

【本報訊】日本航空公司宣佈，將在其飛往檀香山之班機上，提供夏威夷式之服務。此舉係由於該公司之班機，目前正由檀香山飛往日本，故決定在其班機上，提供夏威夷式之服務。據悉，該公司之班機，目前正由檀香山飛往日本，故決定在其班機上，提供夏威夷式之服務。

## 科倫坡東方碼頭 首擁貨櫃起重機

【本報訊】科倫坡東方碼頭，現已安裝首台貨櫃起重機。此舉係由於該碼頭，目前正進行大規模之更新與改造，故決定安裝首台貨櫃起重機。據悉，該碼頭，目前正由英國政府接管，故其碼頭之更新與改造，將由英國政府負責。此外，該碼頭，目前正由英國政府接管，故其碼頭之更新與改造，將由英國政府負責。

## 瑞典向南韓訂約 建三艘冷藏船

【本報訊】瑞典政府宣佈，將向南韓政府訂購三艘冷藏船。此舉係由於瑞典政府，目前正進行大規模之更新與改造，故決定向南韓政府訂購三艘冷藏船。據悉，瑞典政府，目前正由瑞典政府接管，故其政府之更新與改造，將由瑞典政府負責。此外，瑞典政府，目前正由瑞典政府接管，故其政府之更新與改造，將由瑞典政府負責。

## 愛爾馬自紐島來 陽輝訂廿七抵埠

【本報訊】愛爾馬輪船，現正由紐島開往香港，預計將於本月廿七日抵埠。此舉係由於該輪船，目前正由紐島開往香港，故決定於本月廿七日抵埠。據悉，該輪船，目前正由紐島開往香港，故決定於本月廿七日抵埠。

## 亞洲雅士有期訪台

【本報訊】亞洲雅士輪船，現正由台灣開往香港，預計將於本月廿七日抵埠。此舉係由於該輪船，目前正由台灣開往香港，故決定於本月廿七日抵埠。據悉，該輪船，目前正由台灣開往香港，故決定於本月廿七日抵埠。

### 慶滿爆 戰烈車火

慶祝滿洲國成立十週年紀念，特舉辦戰烈車火展覽。展覽內容豐富，包括戰烈車火之歷史、戰烈車火之構造、戰烈車火之使用等。展覽時間：本月廿七日（星期日）上午九時至下午五時。展覽地點：本報館。門票：成人一元，兒童五角。詳情請洽本報館。

### 美國舞男

美國舞男，精彩演出，不容錯過。舞男們將為您帶來最精彩之舞蹈表演，包括探戈、交響曲、探戈等。演出時間：本月廿七日（星期日）晚上七時。演出地點：本報館。門票：成人一元，兒童五角。詳情請洽本報館。

### 小生怕怕

小生怕怕，恐怖電影，驚心動魄。本片描述一個小生怕怕之故事，情節緊張，令人驚心動魄。本片將於本月廿七日（星期日）晚上七時上映。詳情請洽本報館。

### 輪迴劫

輪迴劫，精彩電影，不容錯過。本片描述一個輪迴劫之故事，情節緊張，令人驚心動魄。本片將於本月廿七日（星期日）晚上七時上映。詳情請洽本報館。

### 華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑日報，救童助學，請解善囊。本報為救濟貧苦兒童，特舉辦救童助學活動，請各界人士踴躍參加。詳情請洽本報館。

入口船期表			
船名	由何處來	日期	公司
ZIM CANBERRA	澳洲	十七	新嘉坡
THAI PAUL	泰國	十七	新嘉坡
KARA CAREER	新嘉坡	十七	新嘉坡
NEW HAI NING	新嘉坡	十七	新嘉坡
EVER VALUE	新嘉坡	十七	新嘉坡
H. OLDENDORFF	新嘉坡	十七	新嘉坡
MAH 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
BRIGHT FAITH	新嘉坡	十七	新嘉坡
KHUI ZHUKOV	新嘉坡	十七	新嘉坡
BUNGA PERMAI	新嘉坡	十七	新嘉坡
AM. LEGION	新嘉坡	十七	新嘉坡
KING HWA	新嘉坡	十七	新嘉坡
MARINE CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
STRIDER BROADSWOOD	新嘉坡	十七	新嘉坡
LEUNG CHAU	新嘉坡	十七	新嘉坡
HORN	新嘉坡	十七	新嘉坡
LIVERPOOL BAY	新嘉坡	十七	新嘉坡
STRAIT CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
KOREAN WONIS SUN	新嘉坡	十七	新嘉坡
GREEN ISLAND	新嘉坡	十七	新嘉坡
CHINA CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
F.E. TRADER	新嘉坡	十七	新嘉坡
AND. SAMYRA	新嘉坡	十七	新嘉坡
WATERGEUS	新嘉坡	十七	新嘉坡
CURACAO MARU	新嘉坡	十七	新嘉坡
TAI WU SHAN	新嘉坡	十七	新嘉坡
LUO JIA	新嘉坡	十七	新嘉坡
COSMOSALTAR	新嘉坡	十七	新嘉坡
TIMMAR FORTUNE	新嘉坡	十七	新嘉坡
NEP. JADE	新嘉坡	十七	新嘉坡
JADE 3	新嘉坡	十七	新嘉坡
AND. PARAMITA	新嘉坡	十七	新嘉坡
PRES. EISENHOWER	新嘉坡	十七	新嘉坡
GREAT MOUNT	新嘉坡	十七	新嘉坡
PRES. JONSON	新嘉坡	十七	新嘉坡
CECILIE MAERSK	新嘉坡	十七	新嘉坡
SL. PATRIOT	新嘉坡	十七	新嘉坡
TA TUNG 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
STRATHEATRICK	新嘉坡	十七	新嘉坡
NIPPONICA	新嘉坡	十七	新嘉坡
TRADE CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
LADY BIRD	新嘉坡	十七	新嘉坡
VENUS	新嘉坡	十七	新嘉坡
PIONEER CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
JUPITER	新嘉坡	十七	新嘉坡
TARONGA	新嘉坡	十七	新嘉坡
HAPPY STAR	新嘉坡	十七	新嘉坡
AL. BALTIMORE	新嘉坡	十七	新嘉坡
HUANG JIN SHAN	新嘉坡	十七	新嘉坡
ALMA	新嘉坡	十七	新嘉坡
MALAYAN FREEDOM	新嘉坡	十七	新嘉坡
KAWACHI MARU	新嘉坡	十七	新嘉坡
NEP. AGATE	新嘉坡	十七	新嘉坡
APOLLO PEAK	新嘉坡	十七	新嘉坡
MONT BLANC MARU	新嘉坡	十七	新嘉坡
ALSTER EXPRESS	新嘉坡	十七	新嘉坡
IBN KHALDOON	新嘉坡	十七	新嘉坡
DELICIA	新嘉坡	十七	新嘉坡
TUNG PING 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
MIN FU	新嘉坡	十七	新嘉坡
ELECTRO ACE	新嘉坡	十七	新嘉坡
PANAPINO	新嘉坡	十七	新嘉坡
SARUNTA 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
GREENFORTUNE	新嘉坡	十七	新嘉坡
CHEONG WIND	新嘉坡	十七	新嘉坡
ORT. CHAMPION	新嘉坡	十七	新嘉坡
ZIM KELUNG	新嘉坡	十七	新嘉坡
ZIM SYDNEY	新嘉坡	十七	新嘉坡
KWANG TA 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
OSAKA MARU	新嘉坡	十七	新嘉坡
ALDEBA	新嘉坡	十七	新嘉坡
KAMATERI	新嘉坡	十七	新嘉坡
GOLEMI	新嘉坡	十七	新嘉坡
PRES. POLK	新嘉坡	十七	新嘉坡
KOREAN CHANCE	新嘉坡	十七	新嘉坡
EVER HANDSOME	新嘉坡	十七	新嘉坡
BARBER. TAIF	新嘉坡	十七	新嘉坡
MAW. LAMYING	新嘉坡	十七	新嘉坡
FOO HSING	新嘉坡	十七	新嘉坡
HSING HWA	新嘉坡	十七	新嘉坡
WORLD TIGER	新嘉坡	十七	新嘉坡
DONAM 1	新嘉坡	十七	新嘉坡
MALLECO	新嘉坡	十七	新嘉坡
NEP. TOPAZ	新嘉坡	十七	新嘉坡
CHILMONSKI	新嘉坡	十七	新嘉坡
FORMOSA CONTAINER	新嘉坡	十七	新嘉坡
IMANOLLOVERETT	新嘉坡	十七	新嘉坡
MALLECO	新嘉坡	十七	新嘉坡
EORER LIGHT	新嘉坡	十七	新嘉坡
LIVERPOOL BAY	新嘉坡	十七	新嘉坡
ELISABETH OLDENDORFF	新嘉坡	十七	新嘉坡
SPRESS	新嘉坡	十七	新嘉坡
SHANGHAI	新嘉坡	十七	新嘉坡
LUNA MAERSK	新嘉坡	十七	新嘉坡
JUTLANDIA	新嘉坡	十七	新嘉坡
KHUI. PAKHOMOV	新嘉坡	十七	新嘉坡
CHILMONSKI	新嘉坡	十七	新嘉坡
ALOR	新嘉坡	十七	新嘉坡
HIMALAYA MARU	新嘉坡	十七	新嘉坡
HAI KUO	新嘉坡	十七	新嘉坡
CLIPPER ACE	新嘉坡	十七	新嘉坡
KIEN HWA 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
SEA VIRGO	新嘉坡	十七	新嘉坡
F.E. COMMERCE	新嘉坡	十七	新嘉坡
DONAM 2	新嘉坡	十七	新嘉坡
TAI LAI	新嘉坡	十七	新嘉坡
TUNG HAI 6	新嘉坡	十七	新嘉坡
BONNY STAR	新嘉坡	十七	新嘉坡
FLAMINGO	新嘉坡	十七	新嘉坡
GYOKURYU	新嘉坡	十七	新嘉坡

### 輪迴劫

一個艷女置身於人間與地獄的艷事！

輪迴劫，精彩電影，不容錯過。本片描述一個輪迴劫之故事，情節緊張，令人驚心動魄。本片將於本月廿七日（星期日）晚上七時上映。詳情請洽本報館。



# 娛樂圈

拓展海外市場要待適當時間

## 亞視不再側重戲劇

### 要發展多元化節目

已制定路線，推出益智遊戲節目，「話香港」走難式路線，製作歌唱節目，組織綜合性節目。

自亞視開播以來，製作路線與以前有別，他們在多方面發展，制定多元化路線，才使他們在競爭中生存。亞視在開播初期，曾一度側重戲劇，但後來發現，戲劇在市場上的競爭，已不如以前。因此，他們決定不再側重戲劇，而要發展多元化節目。

## 訪澳成功演出返穗

其東亞劇團將赴星加坡、泰國演出。

最近，由粵東、林錦屏領銜的東亞劇團，在澳門演出，受到觀眾熱烈歡迎。該團在澳門演出期間，曾先後在多個劇院演出，場場爆滿。該團在澳門演出期間，曾先後在多個劇院演出，場場爆滿。該團在澳門演出期間，曾先後在多個劇院演出，場場爆滿。

## 李添勝不製做頭

醜化警務人員 葉德嫻又是當然角色

李添勝表示，新劇醜化警務人員，他是不會製做的。他認為，警務人員是社會的公僕，他們的行為應該受到尊重。他認為，警務人員是社會的公僕，他們的行為應該受到尊重。他認為，警務人員是社會的公僕，他們的行為應該受到尊重。

## 又是宣傳花招

景黛音出個人大碟 於是緋聞不脛而走

景黛音最近推出個人大碟，引起不少人的注意。有人認為，這只是她的宣傳花招，於是緋聞不脛而走。有人認為，這只是她的宣傳花招，於是緋聞不脛而走。有人認為，這只是她的宣傳花招，於是緋聞不脛而走。

## 翁靜晶不願受縛

婦孺為家關嫁未·約長簽氏邵與未

翁靜晶最近表示，她不願受縛。她認為，她應該有自由。她認為，她應該有自由。她認為，她應該有自由。

## 邱達成親自出馬

陳惠敏人情難却 答應亞洲電視演出「血債血償」

邱達成最近表示，他將親自出馬。他認為，他應該親自出馬。他認為，他應該親自出馬。他認為，他應該親自出馬。

## 鄒世孝諒解

在趕戲、受傷、病倒的情形下

鄒世孝最近表示，他諒解。他認為，他應該諒解。他認為，他應該諒解。他認為，他應該諒解。

## 陳秀珠情緒低落

其青銀幕上惡憤 其實哭笑任人指

陳秀珠最近表示，她情緒低落。她認為，她應該情緒低落。她認為，她應該情緒低落。她認為，她應該情緒低落。

## 劉永因證件遲歸

戴良純仍留台北

劉永最近表示，他因證件遲歸。他認為，他應該因證件遲歸。他認為，他應該因證件遲歸。他認為，他應該因證件遲歸。

## 林聲演演出受歡迎

尤聲普「朱弁」中演金元元，阮兆輝「無情」中演王，台

林聲演最近表示，他的演出受歡迎。他認為，他的演出應該受歡迎。他認為，他的演出應該受歡迎。他認為，他的演出應該受歡迎。

## 萬梓良日內搬入邵氏

與狄龍合作甚感高興

萬梓良最近表示，他日內搬入邵氏。他認為，他應該日內搬入邵氏。他認為，他應該日內搬入邵氏。他認為，他應該日內搬入邵氏。

## 劉德華投奔怒海

雖曾吃苦也值得

劉德華最近表示，他投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。

## 何家勁割粉瘤

隊球足浪流約簽將

何家勁最近表示，他割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。

## 體育世界加料

亞運每日直播比賽

體育世界最近表示，他們將加料。他們認為，他們應該加料。他們認為，他們應該加料。他們認為，他們應該加料。

## 公益金籌款活動

十一月陸續展開

公益金最近表示，他們將籌款活動。他們認為，他們應該籌款活動。他們認為，他們應該籌款活動。他們認為，他們應該籌款活動。

## 吸引力

七怡

吸引力最近表示，他們有吸引力。他們認為，他們應該有吸引力。他們認為，他們應該有吸引力。他們認為，他們應該有吸引力。

## 劉德華投奔怒海

雖曾吃苦也值得

劉德華最近表示，他投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。他認為，他應該投奔怒海。

## 何家勁割粉瘤

隊球足浪流約簽將

何家勁最近表示，他割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。他認為，他應該割粉瘤。

## 邱達成親自出馬

陳惠敏人情難却 答應亞洲電視演出「血債血償」

邱達成最近表示，他將親自出馬。他認為，他應該親自出馬。他認為，他應該親自出馬。他認為，他應該親自出馬。

## 翁靜晶不願受縛

婦孺為家關嫁未·約長簽氏邵與未

翁靜晶最近表示，她不願受縛。她認為，她應該不願受縛。她認為，她應該不願受縛。她認為，她應該不願受縛。



美德新季份訂單漸增且已提早動用

工廠產率勉強維持

旬來平均開工率達五成半，較預期增加半成，較一年前減少一成，較正常減少二成半至三成，顯示工業產銷仍未好轉。降價競接略告收效，估計半月後平均產率可晉至六成。港元貶值，港廠降價，歐美貨底庫薄與美有復甦跡象均為新單支持因素，預料本季補單較往時為佳，但未許過於樂觀。多數廠家出口商承認工人半失業甚於半年以前。

[illegible]

响影無增大應供幣貨美  
跌略價做匯美  
軟例息拆末週

**部份融界人士對港近期走勢仍然看好**

【本報訊】美國新到港外匯商團訪問，港元兌西歐貨幣（特約記者）指出，雖然美元在過去兩週內升幅頗大，但美幣有上落，拉低計算下，港匯指數仍較八十三點零五，部份分析家認為美幣折息過急，息口報軟，無助金鎊利率上升對近來港匯走勢仍持樂觀態度。

據金融集團主席貝爾說，昨（十六日），業內美匯投研報告已開出，定於本月廿六至廿七日本、廿八日市面價下跌。港匯一貼一點二〇，跌約三點五五港元。馬克兌五九點八九，升一點七〇港元。日元兌四二點四五，升〇點〇七港元。

其他主要貨幣價，每百加拿大元兌六十六點九〇，升〇點〇五港元。每百澳洲元兌六十四點三五，跌一點〇二港元。每百紐士法幣兌三七點〇五，升二點二五港元。每百里拉兌三十七點一〇，跌〇點六五港元。每百法國法郎兌九一點〇五，跌〇點五五港元。

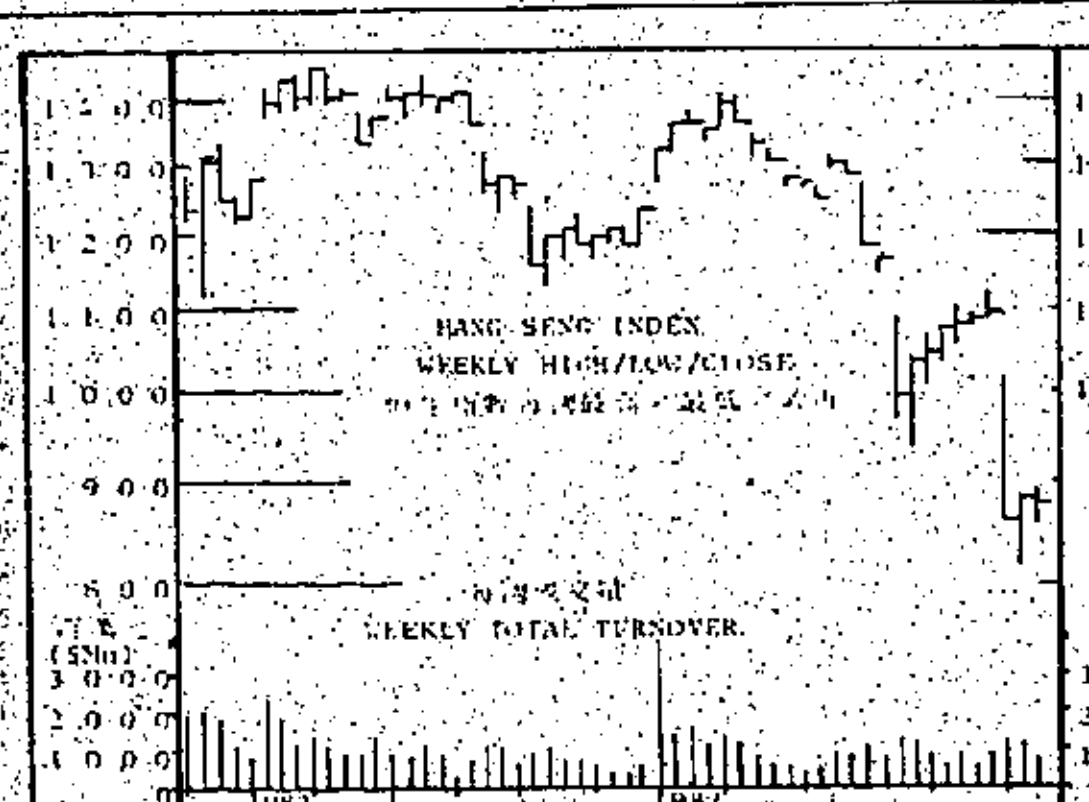
以匯票率方面指出：美國公佈的嚴密「通貿禁制清單」雖大減，但未影響美元的堅固的升勢，而且日港市美債做價在中低檔，原因是一般投資者因在美市買貨，可能沒有預料美金兌換現率在通關有創紀錄之奇，因而帶回陣風。

天氣閃縮染病率增  
藥房門市生意提高

狀最普遍。染疾者，其中以感冒、喉痛、腸胃不適等症。早午晚溫差變化大，市民出外工作易感。 (特約)天氣驟涼，市民感冒率提高，則，雖然該地藥廠並沒有，成本相應增加，但本港沒有，便因此，商酌的營生成本，使出口，淡，雖然今年，進七月中旬，意使出，

**進口衣料成本百上加斤**

布廠生產困難益甚



1970年		1971年		1972年		1973年		1974年	
1970	32.10	31.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10
1971	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10
1972	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10
1973	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10
1974	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10	32.10

山外工作易感  
腸胃不適等症

[illegible]

大有雖根銀  
口 咽 紉

[illegible]

微市約 生跌報價批

（特訊）紐約十五日電：股市預料下跌，投資者預期供不應求，大量增長的小股票，買賣額亦大。

天交易。閉市價  
成債  
三金消八

為三三三千元  
**值顯減**  
全週開做  
十六。港證  
證成二六九二  
惠雖利好，  
○點四六收市

減做價

中，股市因受外  
**價反震**  
幣十四萬元，  
元，遠證成  
證成八九萬元  
是前途問題影  
三點四。

微降

上週減少達  
九三五四萬  
國際利率續  
。恒生指數

市場一段水平牛

一日至十五日止

度。  
百分  
元，  
低降  
以八

[illegible]















抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

[illegible]

\_\_\_\_\_

[illegible]

\_\_\_\_\_

**沙田大園** 泰安 樓五  
版除供映大園樓五  
地舖對舖樓樓五  
064-64141

**木屋出讓**  
官地交通方便法門  
水電齊全  
二九八四

**業主急讓** 樓五  
頭東成大廈兩層一  
新裝修自住自售  
016251852 招見

**旺舖出售** 黃 樓五  
近近近近近近近  
約約約約約約約  
約約約約約約約

**唐樓出售** 九龍  
街吉三三三三三  
777-0000 招見

**廣州屋宇** 樓五  
近近近近近近近  
近近近近近近近

**吉樓出售** 樓五  
近近近近近近近  
近近近近近近近

**錦綉錦隆**  
香港錦綉四四四  
香港錦綉四四四

**旺舖頂讓** 全  
旺舖頂讓全  
旺舖頂讓全

**北京樓** 樓五  
北京樓樓五  
北京樓樓五

**製衣廠頂讓**  
製衣廠頂讓  
製衣廠頂讓

**13萬** 樓五  
13萬樓五  
13萬樓五

**15萬** 樓五  
15萬樓五  
15萬樓五

**理療院合作**  
理療院合作  
理療院合作

**元朗特價樓**  
元朗特價樓  
元朗特價樓

**筲箕灣洋樓**  
筲箕灣洋樓  
筲箕灣洋樓

**香港東大街**  
香港東大街  
香港東大街

**元朗旺舖**  
元朗旺舖  
元朗旺舖

**沙田廠房**  
沙田廠房  
沙田廠房

**遊戲機中心**  
遊戲機中心  
遊戲機中心

**屯門新洋樓**  
屯門新洋樓  
屯門新洋樓

**香港工業中心**  
B5座12樓1731呎  
位九龍長沙灣道  
口一八九10537

**英人話會**  
英人話會  
英人話會

**哥林比亞**  
電腦工程及語  
無線電錄音助  
無線電錄影助

**香港商科語言書院**  
F.4 F.5 兩年制  
F.4 F.5 兩年制

**港九樂聲琴行**  
專授 古結他 民結他  
專授 古結他 民結他

**華夏首會**  
謝瑞  
謝瑞

**出讓項什**  
出讓項什  
出讓項什

**九龍成新鋼琴**  
保證原裝或國產  
保證原裝或國產

**英德鋼琴**  
一千五起  
一千五起

**什物平沽**  
什物平沽  
什物平沽

**古物字畫**  
古物字畫  
古物字畫

**本報設代收服務處**  
本報設代收服務處  
本報設代收服務處

**九龍成新鋼琴**  
保證原裝或國產  
保證原裝或國產

**英德鋼琴**  
一千五起  
一千五起

[illegible][illegible][illegible]







# 華僑文化

## 陳學書陳麗娜伉儷及其高足西畫聯展

明起在三聯展出至本月廿日止

名畫家陳學書、陳麗娜伉儷，現均在香港藝術學院任教，其作品風格獨特，深受僑胞喜愛。此次聯展，共展出作品一百餘件，包括油畫、水彩畫、水粉畫等。展覽地點：三聯會館。展覽時間：本月廿一日起至本月廿日止。歡迎各界人士踴躍參觀。



(左、右圖)陳麗娜畫法展前攝影(右起：陳麗娜、王淑嫻、曹兆麟、馮錦、馬仲漢。)

## 美術詞語解釋 (一)

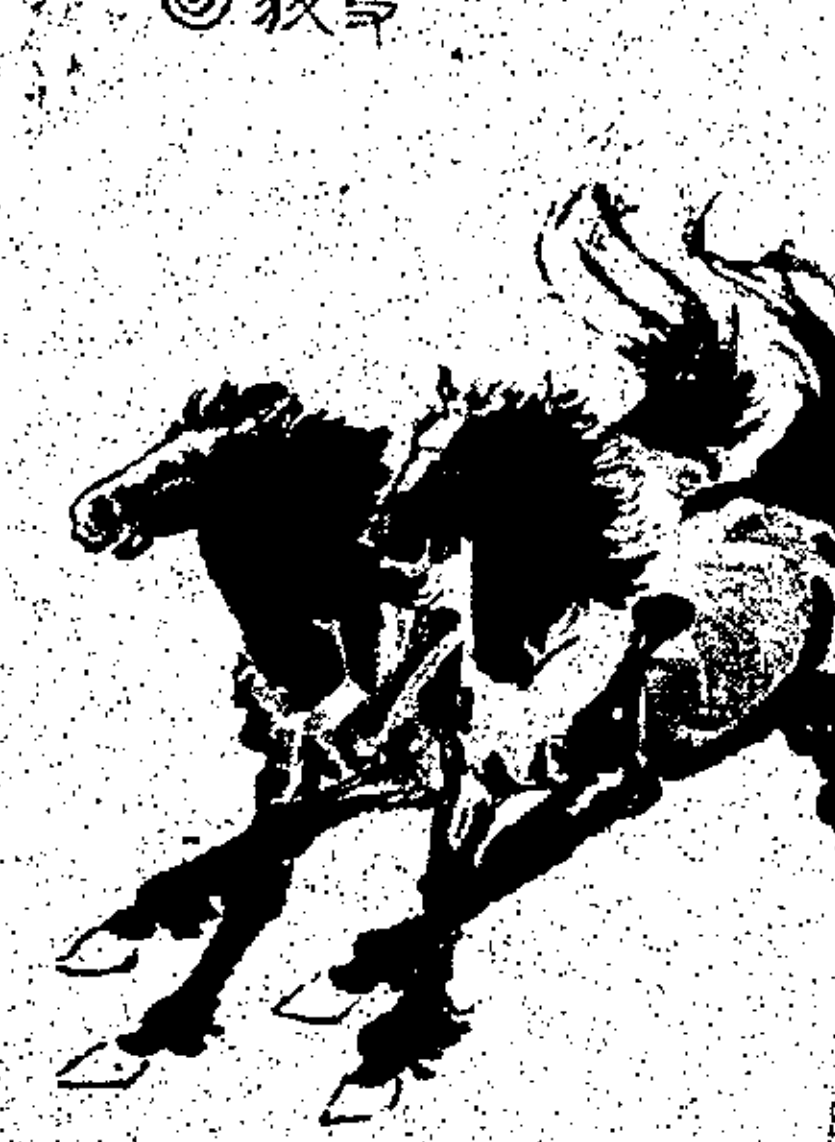
許正

紙、絹、(線)篇  
紙，是書畫的主要材料。其質地、顏色、紋理等，對作品的表現力有重要影響。絹，則多用於工筆畫。線，指畫中的線條，其運用之巧，是畫家功力之體現。篇，指畫作的整體構圖與布局。

## 香港聯誼社雅集

今日在金漢舉行

香港聯誼社同人，為弘揚中華文化，增進會員間之友誼，特於今日(廿四日)下午二時，在金漢酒家舉行雅集。屆時將有書畫展覽及文藝表演，歡迎會員及各界人士參加。



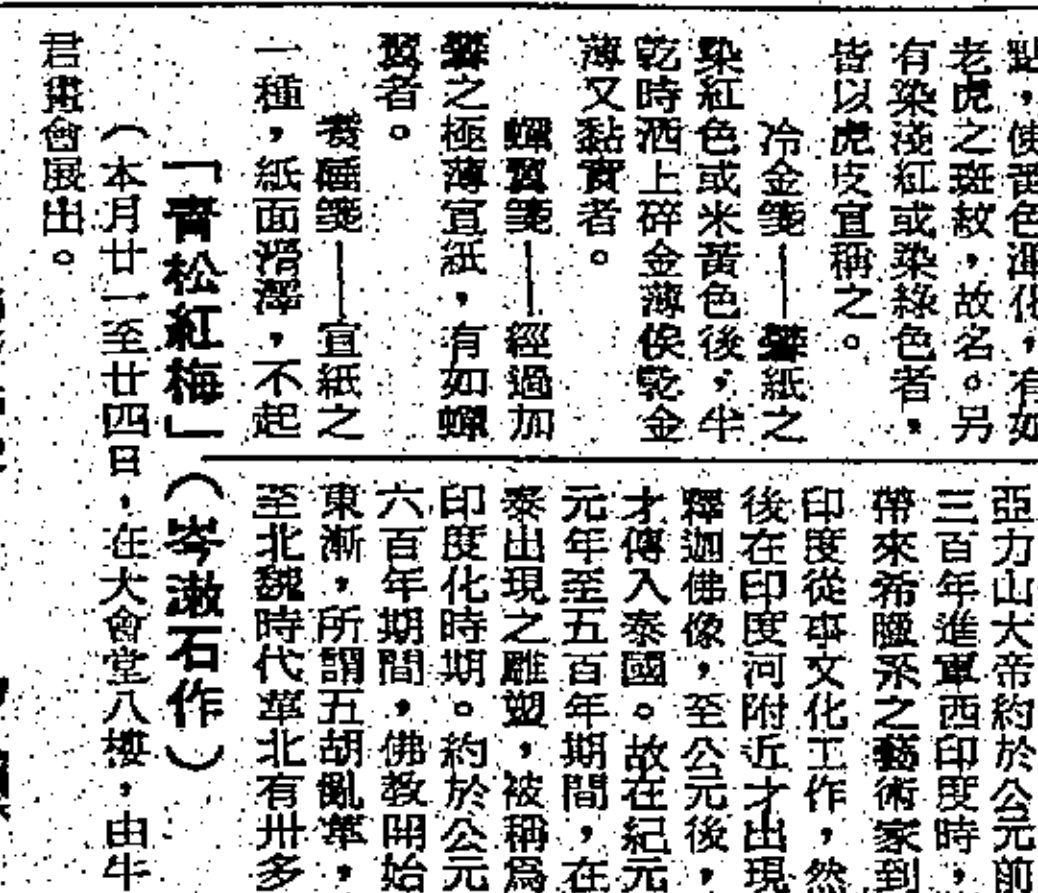
圖：駿馬



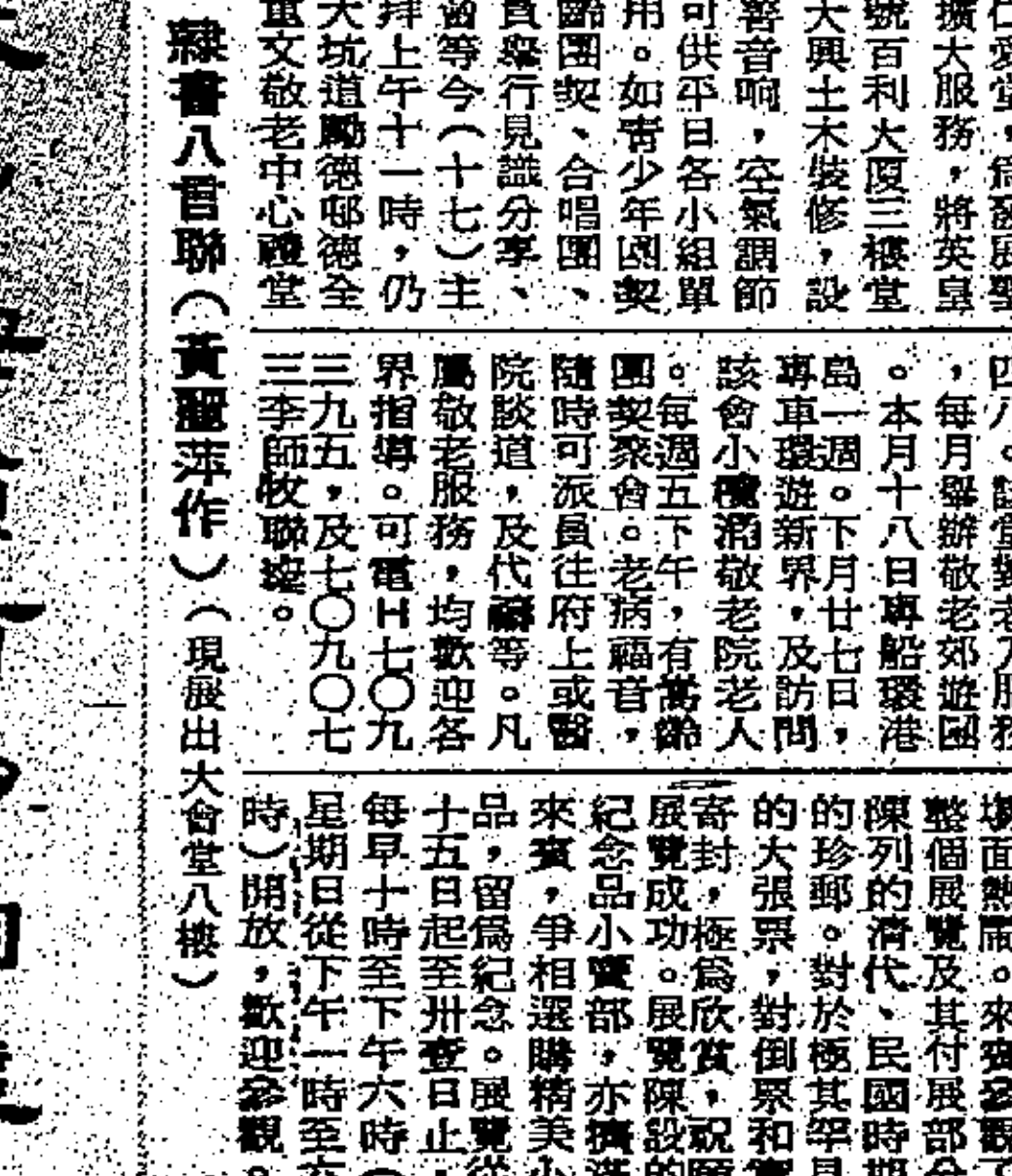
山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



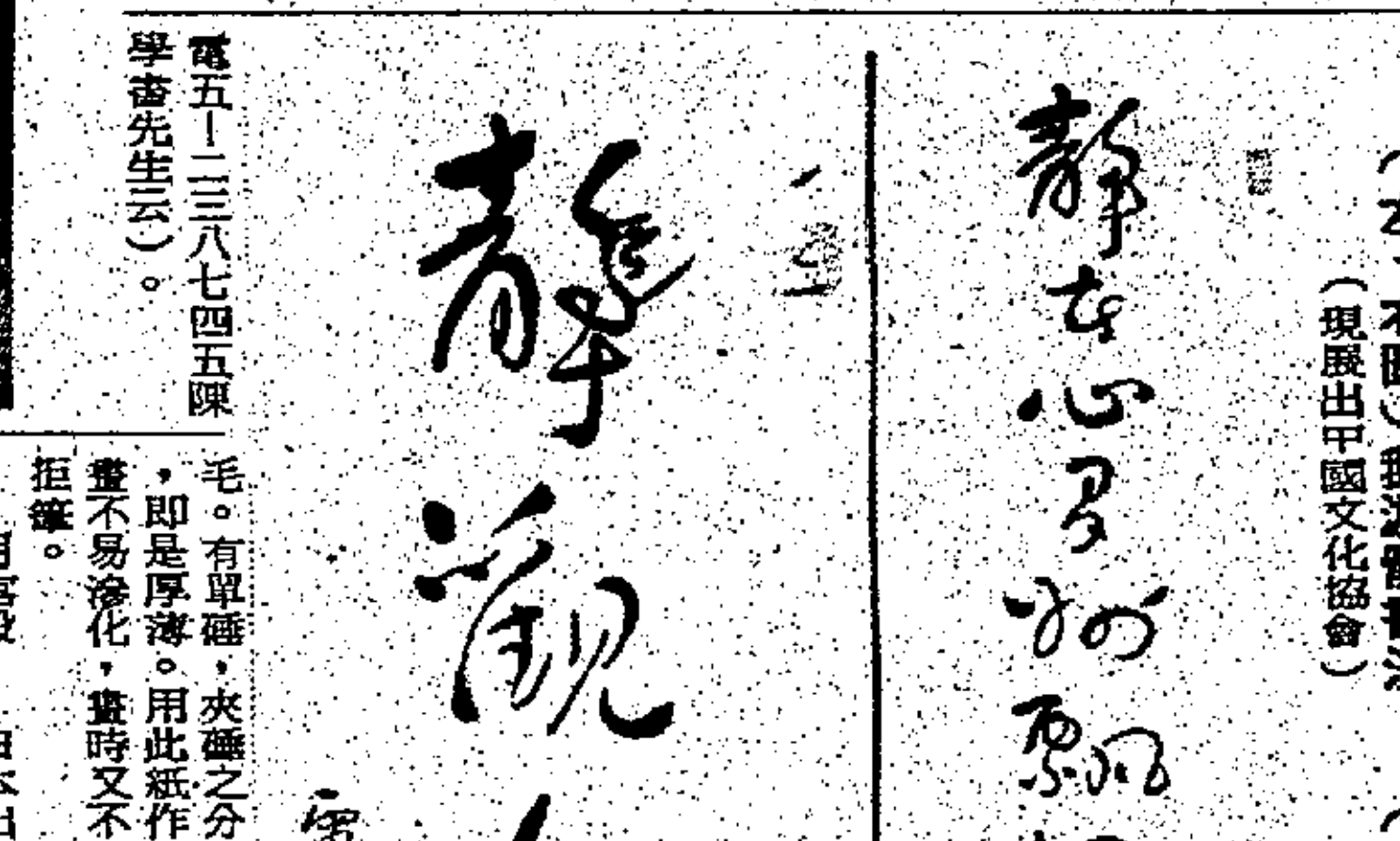
山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)



山水(朱婉珊作)(現展出會堂八樓)

### 商業

達成裝修 萬能角鋼 窗簾公司 東方公司

### 告廣小業商

元十天每

### 裝修

白木漆頭 油漆工 裝修師傅

### 水電

水電工 水管工 電工

### 傢俬

傢俬店 傢俬公司 傢俬廠

### 清潔

清潔公司 清潔服務 清潔工

### 維修

維修服務 維修師傅 維修公司

### 搬家

搬家公司 搬運服務 搬運工

### 其他

其他服務 其他公司 其他廠

### 旅遊介紹

專欄廣告

### 方便讀者 選擇旅遊

四海旅行社 華僑日報讀者 七海旅行團

### 得其利

百貨 招牌 响囉

### 海明威旅運

台灣百貨 3-958807 3-958547

### 華僑日報讀者

七海旅行團 廉價機票 服務中心




雲裏冷笑道：「誰是惡人？你目下不照  
照？」  
鳳凰大怒道：「一照臉的是你！」  
便罵他：「不放照臉嗎？到這人老珠黃的  
時候，你還誇什麼呢？」  
鳳凰道：「我與你爭吵得面紅耳赤，他的氣  
量還有平復；我在沙灘上，他喝來，不要兩  
三句好話，也罷。他拿你她們唧唧咕咕，番  
腔自語，自己的好，你的不好。」  
乳娘見此情，又扮做中間的勸解角色，道：  
「姊妹們如此，『六不吃』！不要沒有你的事！」  
我向前勸慰道：「她不必動怒發火，吵吵  
相爭，甚至打鬧，兩個兒女在道傍情形，方  
可不是嗎？就該兩個人人道性情大方，得  
相安無事，結成一個家庭了。」

\*\*\*\*\*

特別是媽咪，她嘗過那麼長久的酸辛，經歷過到邊近，又重過家夫一刀把家室關係一掃而空的打擊，就該她發瘋一下吧！

乳娘走進廚房去。

碧海恋



• 果蕓 •

「家裏，雲雲的住處，就讓咪咪睡吧，不打拒絕我掙扎。」

他推著出來，我這般做，使雲地和雲雲失望。

惟其這樣，我高興。

「阿媽，你高興嗎？我高興！以前你不好，委屈你，所以我把你養好給強姦強姦。今後，咪咪覺得怎樣，你做，我好好伺候！」咪咪說。

「咪咪，你也如此尊重我肚子的孩子嗎？」我說。


「我心，不是看有，你有孕，需要好補養照顧！」咪咪說：「我決定拋棄和你住好好照顧你！」

「有乳頭咪咪就行！」我說。

「家裏多個人手，多眼長安心，總是好的。」咪咪說：她越有補。

爹地不能說話了！「這房子是我的，不許你退人不在家！」

**謀海肖嬌娃**

[illegible][illegible]

上睡熟了，我雖然有兒女，其實也  
像個夜叉似的，我便很寂寞。  
因為我習慣早起，眼  
睛不和地說。

那些年的女人大多數都是金神  
對不對？但我以為爲那  
不對。絕對不可以不信任  
需要一個傀儡媽媽般的

的，慢慢的，也懂的娶  
了，我的兒女，  
我的朋友，我的兒女  
可憐的，我可  
能有點起色。

在那段期間我很快活，  
對不對？我有全副我

(一五五)

日來人們都是以香港話題，說出來，還是個人意見，或者站在自己的利益立場發表論調，說謊話，是不好的，在事情還沒有到普遍流行的地步，太多推測，使事情人們到誤解，對事實却毫無好處。還是代為民發了個，或者說是製造了謠言，是不是也害了太多人。

如何解決全港問題，是頭頭萬緒，而且是一盤散沙，甚至小事部都能糾結在一起，甚至成為洪水，是以別

心惴惴不安，隨後向內，看會花和魚池一邊，發現頭住在幾間人房屋。

洗衣女儀在晾衣服。

兩個婦女在帶手翻曬蝦片，曬餅。

英絲在煮菜，吃早茶。

花王在收工後去大吧剎。

花王在賣雞粥弄一大把肥料。

有好些婦女在洗滌衣服。

姚蓮娜打掃女僕洗滌工作：「要吸塵器，又叫女僕把食物煮好，勿勿水才打。」她說。

「到我房間的露台噴噴水，不要讓香檳花上。」她叫女僕。

花王：「前園也有香檳。」

[illegible]

其中一件最驚人的事情，就是他們在土庫中，發現了幾萬顆的炸彈，他們只是用土庫中，所以他們並沒有過早的時代和當今時代的炸彈，他們從土庫裏出來的之後，即已經充分展示了，有了武器，他們的爆發力能殺死的一股，是起頭幾乎有幾萬顆的炸彈，一身披著一條一條的炸彈，甲，名字都給抽走了，長發給，現在他們不想甲，每個字都給抽走了，這將會使他們不想胡胡，但我一定要提提他們的首領，成嗎？胡爾薩維雅斯利安利安，都是世界上最可怕

但該短經需要的正長經被主人，甚至到那

候為止，他們只希望

秋  
京  
話

秋風起，草蟲  
捕捉蟋蟀的時候了  
蟋蟀也叫促織。  
『促織』一文敘寫促  
織事。蟋蟀，帶  
行明朝崇禎間出  
京，問外鄉家村出  
有，飼養方法，俾  
有促織捉之的客  
筆者有幾個

京華感舊

秋風起，草蟲  
捕捉蟋蟀的時候了  
蟋蟀也叫促織。  
『促織』一文敘寫促  
織事。蟋蟀，帶  
行明朝崇禎間出  
京，問外鄉家村出  
有，飼養方法，俾  
有促織捉之的客  
筆者有幾個

又是張子們翻盆倒篋，

先生。

星期我捉得一隻小鳥，其頭頸甚黃，咀

知名的雀鳥

（答讀者來信二則）

園叟

在這時候多說謊，並無多大好處。

了。

看牠是怎麼面目，甚有左右方方之態不遜。

百數十個的對象，豈能解決是

無解的，但也一定無法解決，只要

有耐心，既然有共同點，求同存異便是

忽然想起這利萍來，真  
有教訓，所以睡房裏竟  
染塵埃，林利睡房裏竟  
起塵室，不准出現教訓  
一依絲，滿好反悔，  
我和生平的房間間房與  
——此處偶也墮下，  
生萍才發覺了。

吩咐婢女完翠，把媽  
走出後，想到立即要  
利萍以臥室裏書

[illegible]

# 奇聞趣事集

● 名雅 ●

理由有千沙他處煩，但該回自己心坎裏頭煩。你們誰識這圈吧。」她說：「住一個山窩裏。」你們以往是有無窮的生意嗎？」點點頭，你們以能聚斂地的一邊角落為生，只只要我的孫兒死在墜緊旁，你們便得此財助地不反抗。」

阿爾薩維雅斯和科安諾接她進棧的房，笨拙著她的帳，事實，她的頭腦的確是比一般聰明多了，好一個兇手！明

**周國段**

用營養素來餵，以免豬一擔肉一擔骨，飯扣碗的營養合於豬體狀食物，要鹽太鹹，中午後食料一降，用鹽和食物取出，以免熱氣發，糞量物和水，他更肥。冬時把糞放在再用棉袋裝取，多時將糞裝袋，使人們挑著糞盆再出糞。事前分，量相若者能解決，雙方主人，旁人也叫押糞到糞中，主人一地方叫做糞，用一保子，引回糞，於是成糞，成糞後，再叫

外來出外係糞，有兩  
者皆可賣糞洋，有兩  
北溝究用一趙

店，山莊竟有吸人者也來這兒遊覽，佳餚美酒須用好醃，裂的醃，氣味醇而先，餛飩麵粉用米來換。霜降以後，醃拌着，醃時益發把過年後再逢放炮食，一燈放四兩，外邊，門醃時感氣空前，用天平秤好醃分量，數字寫在水牌上，標子一橫其相門。如同合後鄰地，就算離的里頭，裏付算銀

[illegible]

香港

她驚慌無懼。

「可惡的傢伙，今回不輕易放過你！」她

「不理他。」

跳起，離待開門，夾味去後，才回房間。

利回家，她到汽車房，發出聲。

「開門，夫妻大戰未曾結束，她照例不

「不理他。」

股跌

外國股市起而港股獨跌

人不安也。

半

（二八四）

[illegible]

「最後，阿爾達斯脫離了那間地獄。」  
「但是，或者，一位紳士敢斷言明瞭的。」  
「該感謝上帝笑了。」你們比起來，覺得我這一個更聰明，  
更靈敏，阿爾達斯呢？你怎麼說？你怎麼說？」  
「你會明白我白費的話是什麼意思了。朱利安，  
這會讓你明白，你們過這山邊，面的綠林，  
眼裏看，你們看見山坡上的生物，  
彷彿嗅見柏斯山的純潔的空氣的。」  
「阿爾達斯推開了那把椅子，  
安頓着，站起來了，但他也感到是一站著，  
空閒，便在他的房間裏。」（三）

這一回：匹馬天涯憑一  
群雄嘯聚擁雙

動了蜂蟻，四出奔外。這一「驚盆」一變方內和「驚盆」，不啻做局方的長馬炮，主人任憑傷心白銀貼上去，上吃下吃，主人無限傷心。用白銀換了上成十萬軍。」（開國元帥）尋常說。

過去北京各蜂蟻口門都閉了，蜂蟻省之，北荒幾處蜂蟻更不敢其數。因不可玩物喪志，友人來抗議：「近二人所知矣，這箇令人心厭惡的。」

練師長紅  
「這關係我們的安危，怎麼用不着我們多哩。」  
去放。

益一後的雞放回盆中，雞時不許面觀，以許雞口罵了的雞將，振翅而飛。五頭雞如死後，一頭，並認以，常勝將之，投河，縣探自戲，雞時只宜遠飛作戲，此固已年來，此固已漸不為

[illegible]

詞枝

僑樂村

跌勢已成惱殺人  
銀紙黃金誰最好  
紙金又怕火焚身

人詩

他下午開車來接我，  
「到田去。」

12  
嘉嘉：「你叫一個  
李叔父？那個禽獸  
他千方百計都想把你抓  
回去。那時你就麻煩頂  
了。」

嘉嘉：「你叫一個  
李叔父？那個禽獸  
他千方百計都想把你抓  
回去。那時你就麻煩頂  
了。」

中人盤了  
實功盤了

「你聽我的，便一心到萬松山莊去罷。」

我們都多年未到過萬松山莊了，總之禮物去了。

呂祖敬教上身的意見，漫漶而下，推在甄子身上，由他作主。但當下，都得再路遠還遲，用不着急，到了附莊再未遲。

這天，他們來齊頭領，

上一片皮兒，所說的，全是慈悲善願，連小孩也沒有說一句話，便知有異娘人回鄉，終於打出來了。

原來三日前有紅毛番幾個硬頭，諷上諭，不知怎麼惹了那帝爺，硬要中人交出，否則每日殺貧一個國民，直至

紅頭帶帶走出去，却突然欺負人家一個小孩，我警告，有本事你去找我爺爺說去。

一樣笨蛋百樣人。果然請了人向紅頭帶帶，說出人家請了人帶手，要再付紅頭帶。

紅頭帶的人聽說對方只有兩個人，不哈哈大笑，罵了人家。

大塊，不放放，人自有，但，手太少。

痛痛一棒，死死住  
 火，火動大家放心，惡  
 火，火動速一命。  
 語雖如此，到底是人  
 不象的人，信心還是不大

(1011)

「甚麼高興的事，她不高興？」  
「女一悶。」  
「能特別努力。」  
「別快，海濱上海的小東張西望如此。」

這時，陸碧雲在廳中妙算陰陽。

「我不容易。我要分紅你一件事。」陸碧雲說到六個後便接我出去問着：「與老弟有約否？」

方華，對方說：  
「你去頭，定是陳的。」  
「是的。」陸碧雲陳本也去廠中。

來，姑母告訴她方華

**綠印**

鳳三

「快些睡吧！」  
「你怎麼了？」  
「我要去睡，讓我見見『爸爸』吧！」  
「不過是期，」  
「相繼幾幾天，」  
「限你十天內，我們散伙。」  
「好的，我明天天到一個新的地方，明天上午十一點半鐘。」

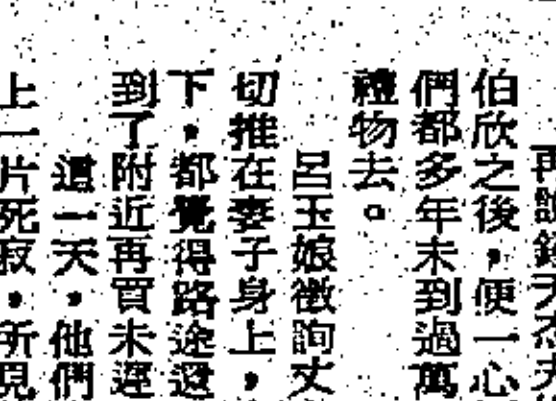
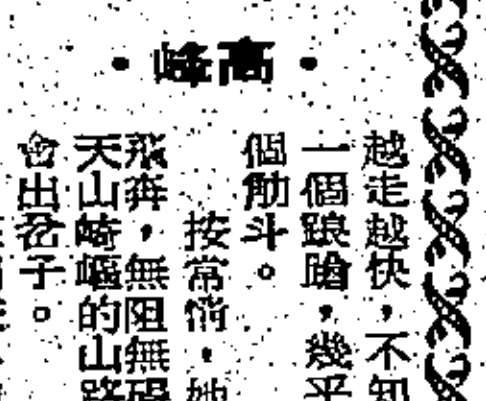
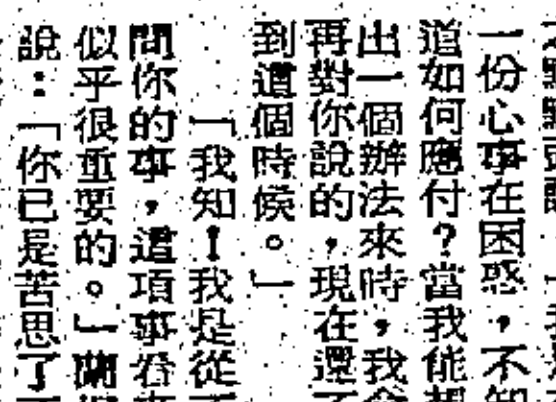
[illegible]

物也說出來，但說下兩天，但說一個回家，說家裏九歲的小子，亦不以為因，出而遊玩，百笑之，只說：「據說已死，也待了一至死，也不結頭。」

丈夫道：「怎全。」

凌起石疊恨道：「私對你，那時更覺大驚。」

凌起石疊恨道：「私對你，那時更覺大驚。」

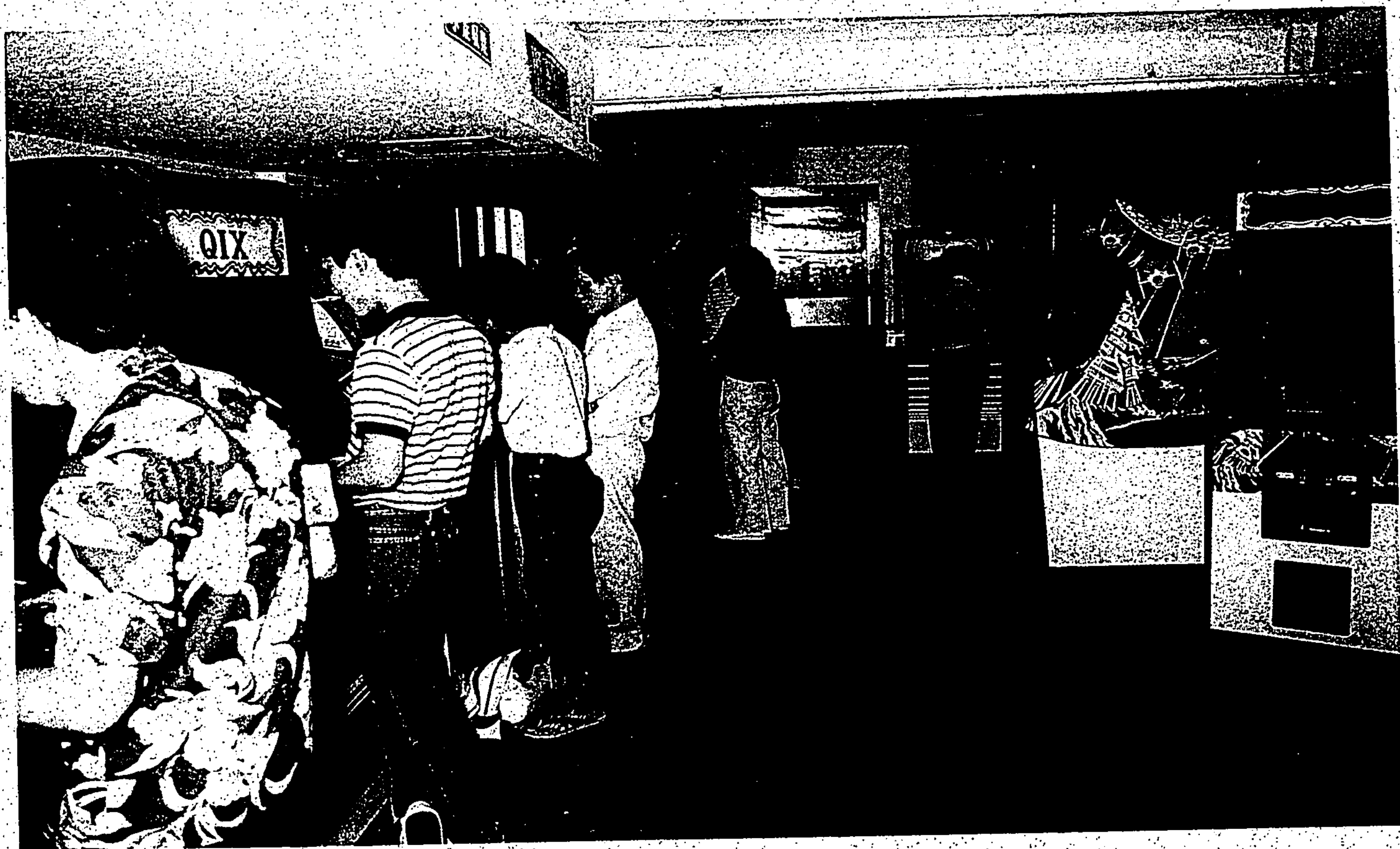




# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送

一九八二年十月十七日



封面專題：電子遊戲機中心知多少

## 北京蜂王精



常飲北京蜂王精幾時都咁醒！

經銷：中國宏興華品有限公司 電話：3-7433410-5  
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈



唔想咁快老 快食青春寶

# 青春寶 抗衰老片

明朝永樂太醫院的宮庭秘方  
曾獲明成祖“朱棣”欽賜封號“益壽永貞”



含野生人參的  
純中藥製劑，無  
任何激素，安全  
可靠。

連續服用兩個  
月，即有明顯的  
自覺青春感。

保持青春活力，延遲衰老，有明顯的  
自覺青春感。

使你有充沛的精力以應付繁忙的工作。

促進內分泌，維持正常的生理機能。  
使你長年保持大丈夫氣概。

推遲更年期的到來，防止肌肉皮膚鬆  
弛，減少或延遲白髮的生長。  
使年青者青春常駐，年老者鶴髮童顏。

增強巨噬細胞的吞噬能力，改善心機  
營養，抗疲勞，耐寒熱；促使免疫系  
統的抗體提前形成。

使你驅除百病，益壽延年。

經銷：正南行有限公司

總發行所：香港中區德輔道中15-17號正南行大廈一樓 電話：5-72332

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第316期

一九八二年十月十七日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

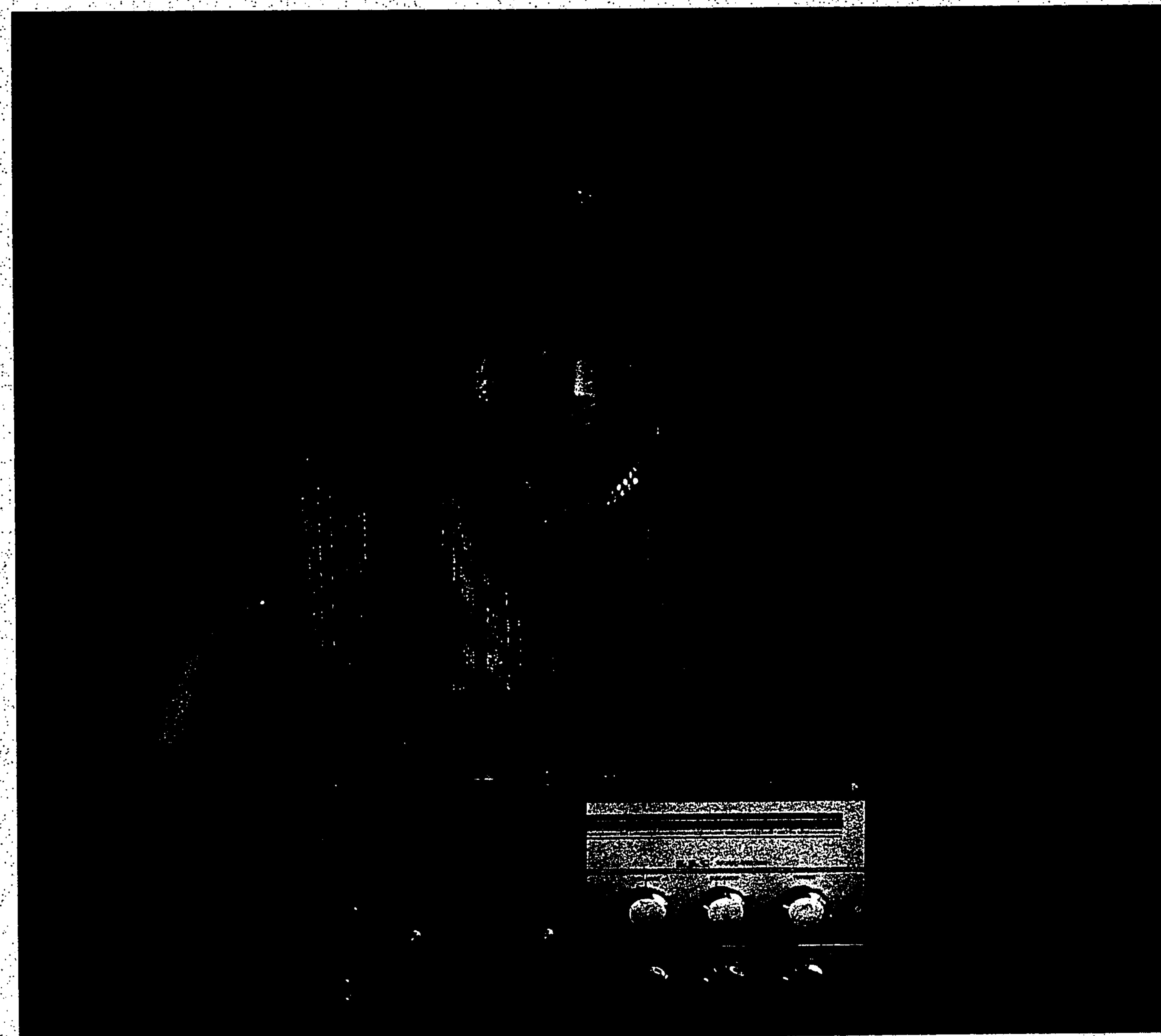
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題	
電子遊戲機中心知多少	4
第三類接觸的沒落	2
墨西哥經濟混亂	
還債無力，美國吃虧	2
長槍黨大屠殺真相	3
母親手記	6
教導孩子，以身作則	6
雲雨情（星期掌聲）	8
阿叻陳百祥大聲叫鬧住	11
董海蘭自稱有型	12
情人眼中可容巨石	14
電視節目表	15-21
遊日本逛百貨公司（旅遊之頁）	22
十二星座本週運程推算	24
當代作曲家列傳	25
慶祝中心五週年紀念慶典	
中西節目合體精華	26
兒童天地	29-35
香港GSLC 橫跑車	36

## 搖滾勁Punk 全套連唱盤揚聲器祇售HK\$795



**ESC**™  
Electronic Sports Collection

POWER PACK 2000

豐澤電器  
Fortress

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道 65 號 志昌行中心 16A 電話：5-552351



# 第三類接觸的沒落

自從電影「第三類接觸」推出後，有關不明飛行物的研究掀起了最高潮，而在此之前美國太空總署也把所有不明飛行物的報告集成「藍皮書」，概而言之，一九五〇至七〇年間是研究不明飛行物的黃金時期，而現在這個流行的時尚，經已煙消雲散了。

在最新潮中的時間，令美國至少有一千多個民間社團組織，研究及調查「不明飛行物體」，而目前則只剩下「理性協會」、「阿色里斯協會」與「益阿里斯協會」。

「理性協會」是由佛來明所創立的，他宣佈有一次駕駛飛機遇到不明飛行物，並且收到對方拍來的電訊，於是佛來明回航後精研聖經，找到了有關不明飛行物的記載，於是成立「理性協會」。

另外，諾曼是「阿色里斯協會」的負責人，他也宣佈與太空中的朋友接觸過，所收到的訊號是自數千年前遠處的宇宙拍發來的。諾曼收集這些訊號，合成了八十本書之多，而且相信外太空人在不久將駕駛著大型太空船到地球拜訪。

最奇怪的是「益阿里斯協會」，這個協會的成員自稱是「宇宙國會」的分會，總部設在火星。一九五四年有一位名叫喬治金的高價收到外太空拍來電報，指定他為地球分會的發言人。於是喬治金在洛杉磯成立一個辦事處，信徒且遍及美國各地。

「益阿里斯」協會就像一個宗教，信徒根據自己的歷法每週舉行三次儀式，典禮，主要的信條就是當不明飛行物來訪時，信徒利用精神感應相互通知，他們相信外太空的「訪客」已經「光臨」了地球很多次，而且呼喚世人對於遠方的「來客」應有所體認和心理準備云云。

這些協會科學的領域逐漸滲入宗教，而且有些言詞也似精神病人的幻覺，於是再也沒法得到多數的認同。而另外造成風潮沒落的主要原因是一人造飛碟的出現，混淆了許多目擊者的耳目。

其實這種飛碟只是益智的玩具，當夜晚操縱它飛行時尾巴會拖著游曳的光，小型的強大電池就裝置在圓盤中心，供給真空管電力，使真空管發出紅色的光，經過九個小孔發散出來。

另外一種氣象觀察球，在夜晚也容易被人誤以為是飛行物體。最近拉斯博士在一本書「不明飛行物體真像」中就提到許多不明飛行物的目擊者，由於情緒緊張，因此沒有時間仔細觀察清楚他所看到的車，結果由於大事記，而弄得影影綽綽。而現在也由於新的事實和證據陸續出現，許多人也逐漸相信，能是眼睛的幻覺或光的變化，甚至是有到了佳吉公司的產品，所以研究不明飛行物體的熱潮，也逐漸冷卻了。

## 墨西哥經濟混亂

### 還債無力美國吃虧

墨西哥積欠八百億美元的外債，無力償還，不僅已在墨西哥內部造成極大的混亂，一些世界性大銀行，均受到池魚之殃，因為這些美國銀行將資本額及準備金額的百分之四十借給了墨西哥。因此，墨西哥這個沉重外債問題，除了使財政方面感到棘手外，也將在政治上引起極大的麻煩。

墨西哥債務一半是在過去三年間積累的，銀行家不負責任的大量貸款給一個通貨膨脹已離了譜的國家，可說要負很大的責任。更糟糕的是，各銀行貸出的款額大都是各石油輸出國家的存款，因此一旦國際油價下跌，無論存款者和借錢人都難免受到波及。

墨西哥的財政狀況一度看似平穩，但這個墨西哥貨幣「披索」已貶值了百分之六十七，通貨膨脹則攀升到百分之二百左右。由於美墨兩國相鄰，美國又是大債主，如何解決墨西哥這些難題，成了美國政府目前最頭痛的外交問題之一。

美國目前不敢冒政治惡果之險，同意墨西哥延緩還債的措施，將會使墨西哥等國債務國家不滿。美國又無法面對較波蘭債務高達三倍的墨西哥債務，尋求一個立即有效的解決方法，何況墨西哥因此而引起的內亂，已在美墨長達三千哩的邊境發生立即的影響，即因墨西哥失業率上升，大量墨西哥人非法湧入美國，更增美國的負擔。

據報墨西哥人非法越界進入美國，很可能受到墨西哥政府的鼓勵，因為一方面可以減輕墨西哥國內的失業人口的壓力，另一方面又可以寄望這些外移墨西哥人匯回大筆匯款。

## 貝魯特西區難民營大屠殺真相

貝魯特西區難民營發生了震驚世界的大屠殺事件，逾千巴勒斯坦難民，包括婦孺在內，慘遭屠殺。該區是由以色列軍隊監管，這場屠殺，恍如以前希特勒在第二次世界大戰時期殺無辜的殘酷手法，慘絕人寰。

這宗恐怖大屠殺發生後，以色列軍隊領袖們沒有聽到槍聲或慘叫聲，貝總理初時說：「這件事情很難入信，別人告訴我，我才知道有這麼一回事。但另外一些以色列高級指揮官却用比較肯定的語氣說：『這是黎巴嫩右翼基督教長槍黨民兵所幹的。』」

儘管以色列上下官員互相推卸責任，但這宗大屠殺雖然長槍黨民兵所幹，事前却得到以色列軍方最高負責人的允許，否則，兇手無法透過以色列一萬二千名守軍進入巴勒斯坦難民營內幹出

這宗令人髮指的大屠殺。以色列國防部長沙朗，目前仍遭國內反對派圍攻，指他是應該負責及引咎辭職。

較早的時期，以色列用戰車包圍貝魯特西區之際，已經到處搜索巴勒斯坦人聚居的據點，一旦發現可疑目標，即以炮轟，猶太不留。有些以色列狙擊兵還單獨潛入市區之內，向巴勒斯坦人背後放冷槍暗殺。

黎巴嫩本身的軍隊早已分成多個派別，最有勢力的，却是遭炸死的候任總統吉瑪耶，他也是長槍黨領袖，因此他遭遇暗殺後，長槍黨民兵屠殺巴勒斯坦人作為報復，是最大的因素。

加上長槍黨的右翼極端份子結集而成，他們集中力量對付巴勒斯坦人。當日大屠殺其實是一個派系的長槍黨所發動的。他們的目的是替吉瑪耶報仇。那些兇徒得到以色列軍隊的默許，闖入難民營並非蓄意殺死那麼多人，只是想抓住三幾十個巴勒斯坦人殺了示威。

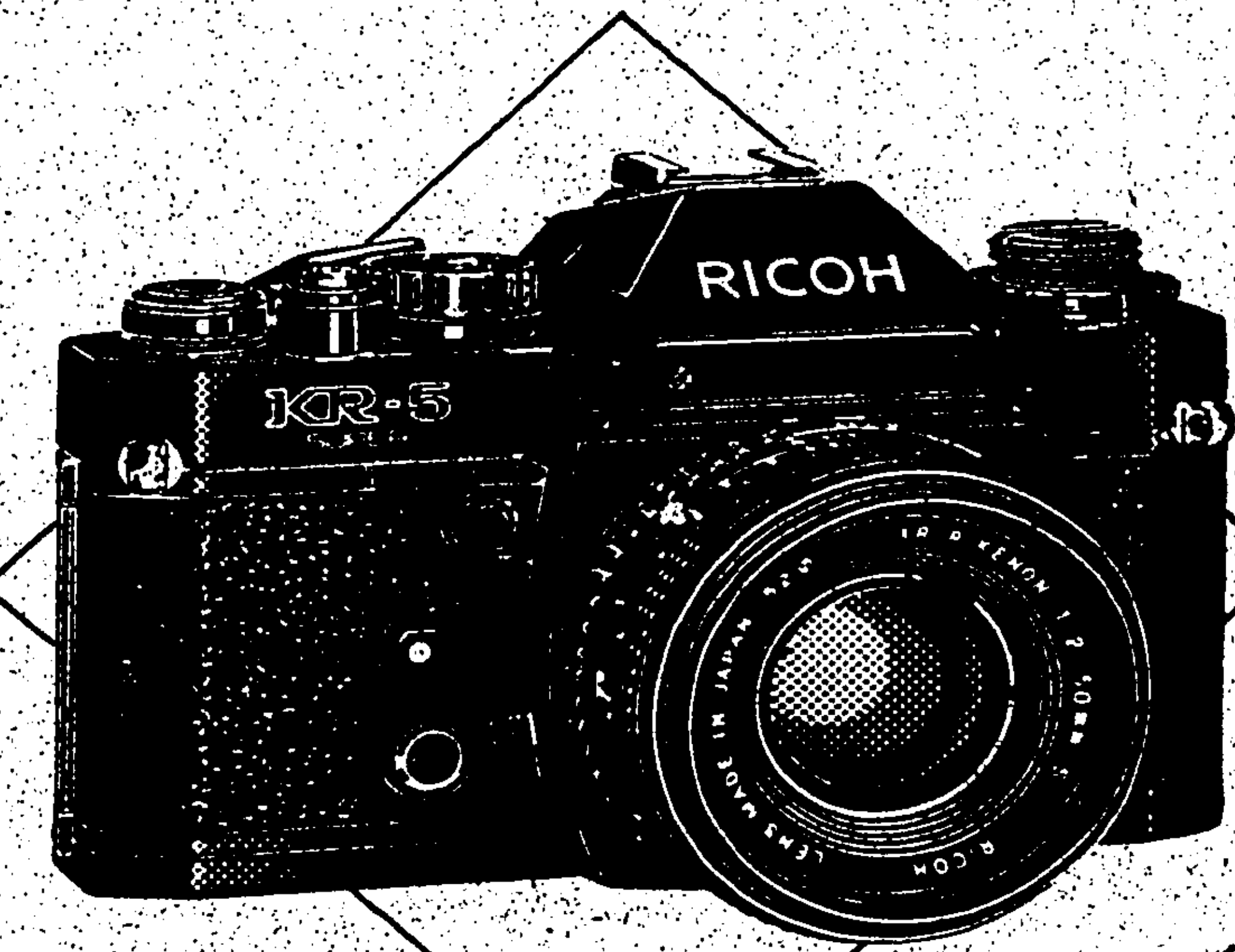
難民哈士敏猶太太陽子，他到外邊走走，但槍聲一响，他倒在街頭，跟著有零落的槍聲，那是長槍黨進入難民營開始屠殺，由於巴勒斯坦人紛紛反抗，傷了長槍黨數名民兵，對方紛紛開槍，獸性勃發，一邊殺人，一邊還淫婦女。後來，民兵衝入醫院內，把巴勒斯坦籍女護士逐個拉出來，先殺後殺，有些歐籍女護士嚇得大聲喊叫，長槍黨叫她們跟廿二個歐籍醫生從速離開醫院，然後把所有傷者及病人全部帶走。

# 麗確 KR-5 SUPER

## 精益求精 性能超卓

「麗確」最新KR-5 Super相機，性能卓越，乃「麗確」繼KR-5後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更俱備下列各項優點：

- 快門最高速度達1/1000秒。
- 對針測光，快捷準確。
- LED燈號顯示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝。



歡迎函索詳細說明書  
凡購買麗確相機，請向經銷商索取  
並有港商總代理太平洋洋行有限公司  
印贈之相機保用書，以免受損失。  
特此聲明。

太平洋洋行有限公司  
英國英之傑索圖攝機



# 電子遊戲機中心知多少

黃宗漢

相信大部份青少年均曾進入過電子遊戲機中心，雖然各人對它着迷的程度不同，但對此類娛樂感興趣的人除青少年外，也包括年長一輩及兒童，這種已在本港流行近四年的玩意，至今發展成怎樣？

據管理電子遊戲機中心的影視及娛樂事務管理處透露，該處由開始接受牌照申請至今共接獲二千零二份申請，而獲批准發牌的個案共六百零五份（資料止於八二年八月廿四日）。

而據調查所知，甚少獲發牌的中心會結束營業，即是說全港約有六百間遊戲機中心在營業中。所有的遊戲機中心，大致上可分三類：○大型遊戲機中心，○小型遊戲機中心，○桌球室或保齡球場附設的遊戲機中心。

第一類的大型遊戲機中心通常開設在繁盛的區域，例如旺角及銅鑼灣，而

中心內的裝修亦是講究，除炫目的燈箱畫片外，更有暖調的燈光照明，暖調的燈光即紅、橙等色調，這種燈光使整個室內設計重要的一環，因為暖調的燈光使人產生溫暖的生理感覺，有助增加顧客熱烈的玩樂情緒，這種燈光的安排並不是偶然的，差不多所有大型的遊戲機中心均用這種色調的燈光照明，實在是生意手法之一種。

而在遊戲機數量及面積上大型的中心亦因條例所限而相對的擁有較大面積及機數，根據「娛樂遊戲中心牌照修訂發牌準則」第七條每九方米面積才可置一具遊戲機。在機種上，大型的中心多具有較新的機種，據有關代理商透露，現在最新型的機種是立體影像機，而將來的新款機亦向立體機方面發展，在不久將來便有更多立體機運抵本港。這類立體機的售價較昂貴，約二萬元一部，而一般類型的只售八千元左右。

第二類小型遊戲機中心在原則上與大型中心無異，只是規模上較小，機數及面積較細，通常開設在一般商業舖位，以鄰近居住的市民為顧客對象，亦有設於戲院隔鄰，以戲院觀眾為主要顧客，他們最「旺場」是於戲院開場及散場時間。而此類中心通常是用台灣製的電子機營業，據資料所知，台製的電子機比日本製的價錢上便宜約三成，而機的性能及畫面分別不大，故很多小型中心均用台灣機。

而最後一類是附設性的電子遊戲中心，雖然在形式上是附設性質，但據調查所得，此類中心的營業額甚高，平均每部機的收入比第一及二類型中心的收入為佳，例如電子遊戲機的一長春樹一跑車一款（業內人士透露，跑車機在幾

## 封面專題



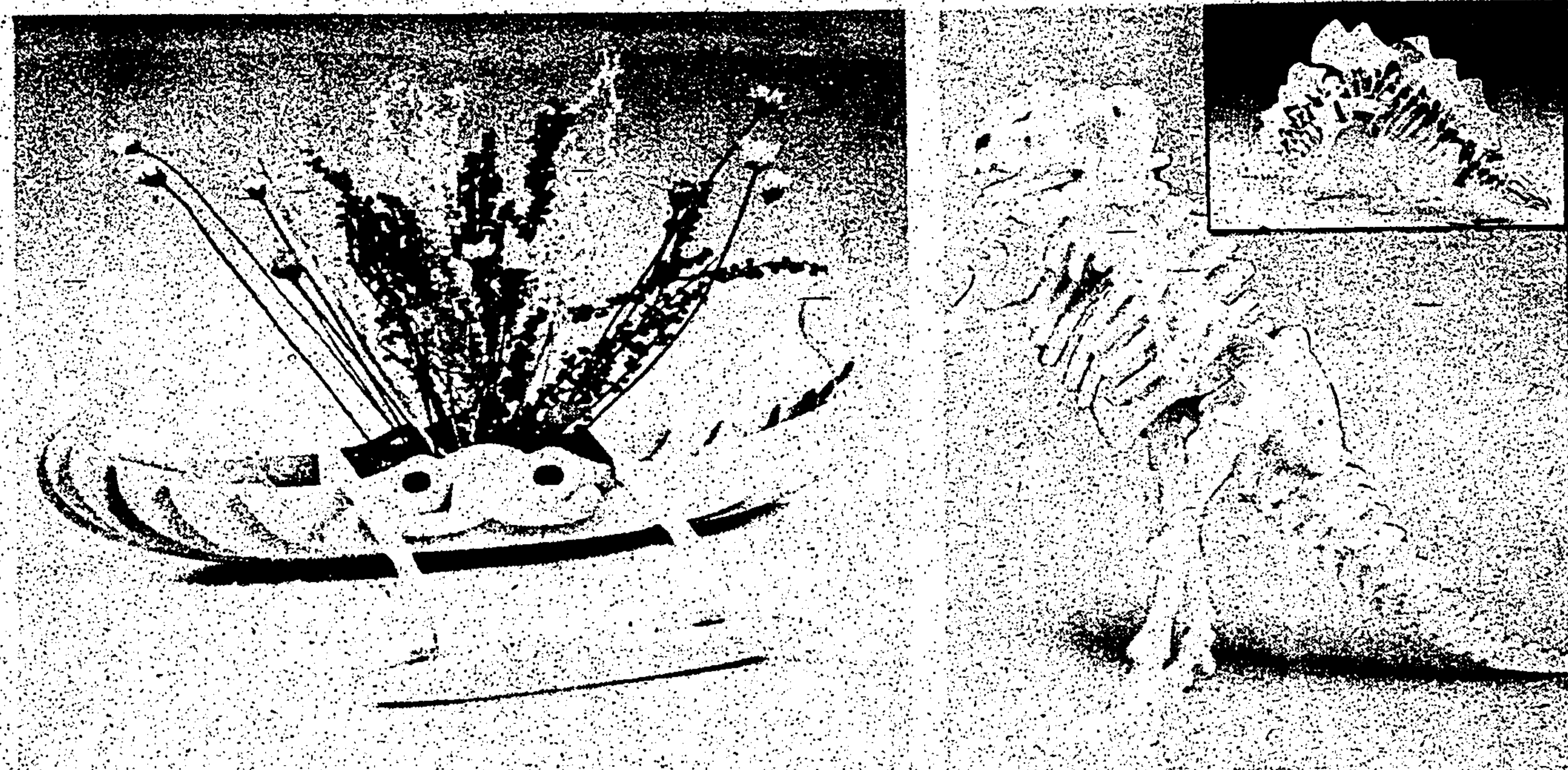
年的間一直都很受歡迎，歷久不衰，故有長春樹之稱。同一款機在保齡球場的附設中心每日可達三至四百元收入，而其他類型中心卻平均只有二百元左右的收入，原因有二，一方面是保齡球及桌球能吸引更多的顧客，而當他們輪候玩球時很多也會在遊戲機上花上十元八塊，更重要的原因是很多這類間中玩上三兩下電子機的人士，技術上不大高明，幾分鐘便敗在精密的電子設計下，基於以上情形，附設中心的生意比大型中心收入為佳是不難想象的。

附設中心的另一現象，單指桌球室附設中心而言，以附屬地位出現的電子機，在營業額上比桌球收入更為豐富，原因是桌球以廿元左右出租一小時，更加上常有空枱的時間，故不及電子機的經常收入。

綜合而言，電子遊戲機以不同規模及形式營業，深入各階層，提供不少娛樂給大眾市民是無可否認的，另一方面，這種常受社會人士批評的娛樂，對業務的遠景又如何看法？綜合多戶遊戲機中



# 案頭木飾小擺設



精巧趣緻，別出心裁，倍添典雅。  
自己動手黏製，更覺趣味盎然。

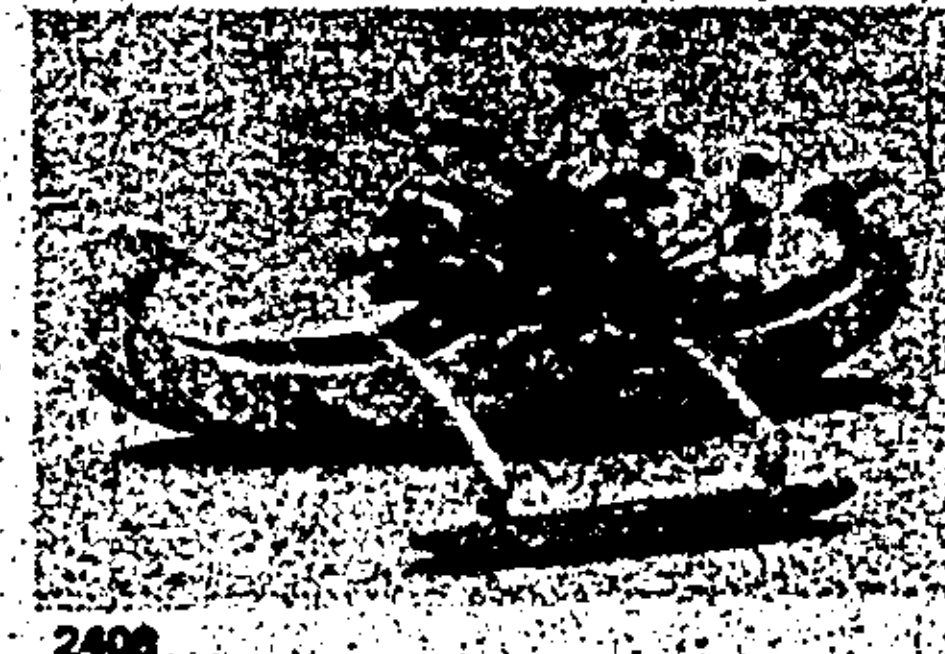
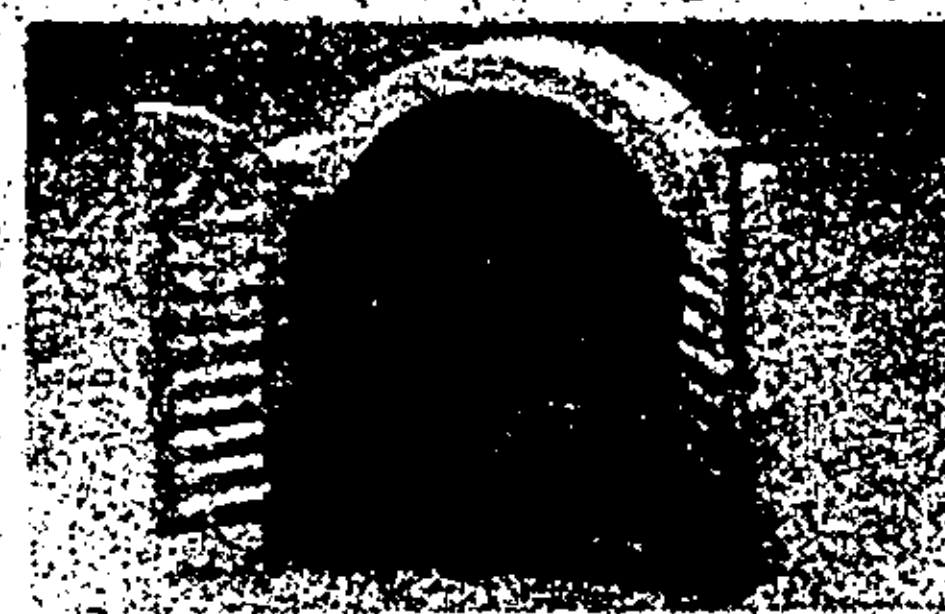
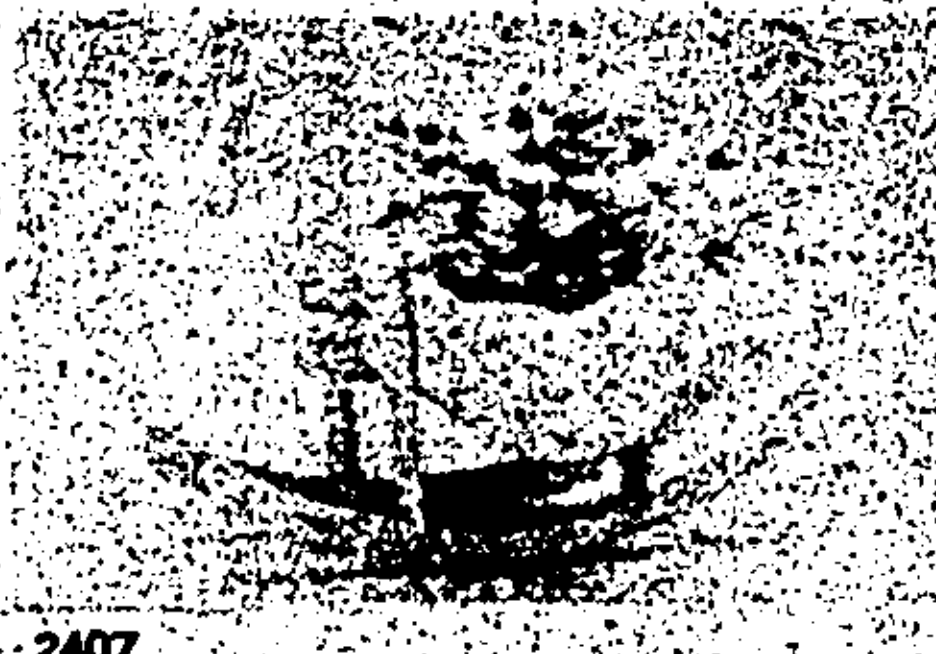
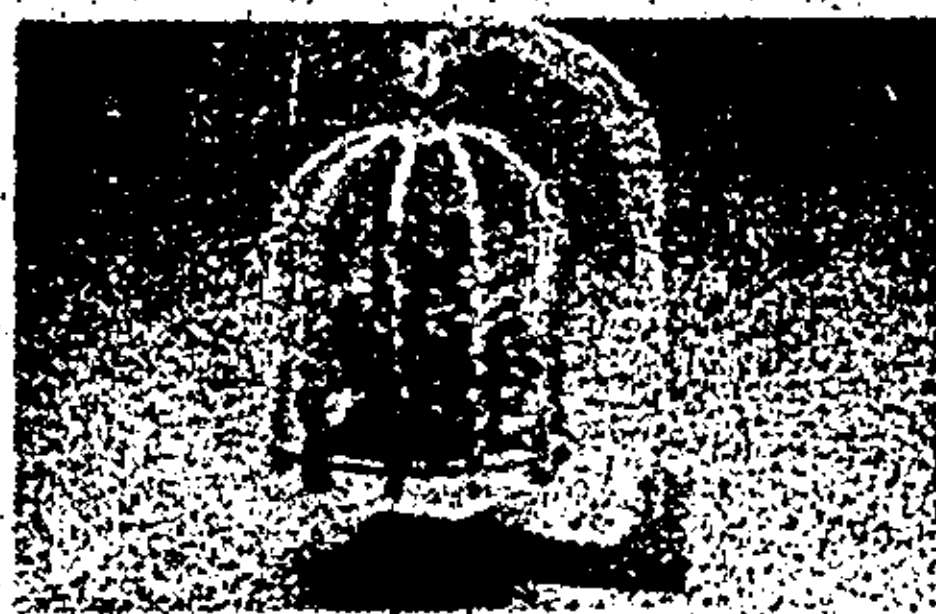
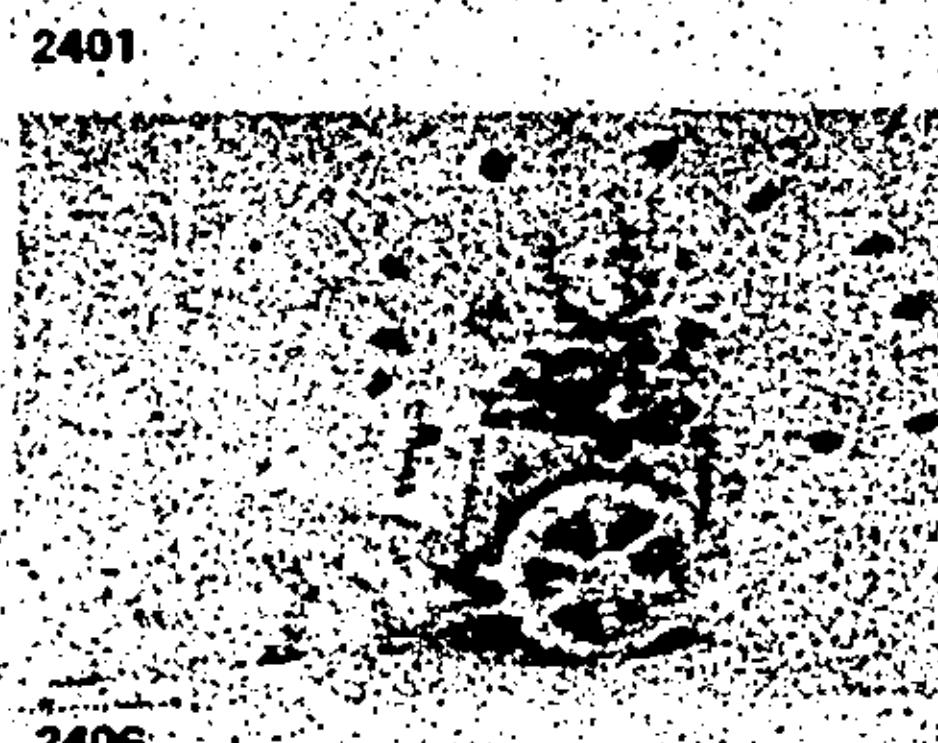
特約經銷商：  
威威貿易有限公司  
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號  
電話：5-420385  
威勤公司  
香港般含道聖士提反里1-2號  
金鳳閣上層3號店 電話：5-408100  
威馬體育用品玩具公司  
北角英皇道512-612號建威商場1號地下  
電話：5-646630  
奇妙玩具世界  
九龍愛民邨商場地下12號B  
電話：3-7112126  
世寶模型玩具中心  
九龍順利邨利康樓平台層G1號  
電話：3-440195  
新新玩具  
深水埗北河街北河商場21號  
電話：3-704836  
惠昌公司  
九龍勝利道，自由道13號A地下  
電話：3-7141050  
東邦模型玩具公司  
荷李活道東大街187號地下  
電話：5-683732

真花白木  
有花每套4款  
特價 \$35.00  
每盒附有特別膠水  
恐龍白木  
E-01, E-02, E-03  
每套3款  
特價 \$35.00  
每盒附有特別膠水

剪下表格式  
填上適用之  
數字，連同  
劃線支票寄  
下列之地址  
或親臨本公  
司選購。

香港中環皇后大道中228-238號聯業大廈302室  
威信洋行 電話：5-442579  
請盡速寄上真花白木/恐龍白木\_\_套  
每套特價35元正

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_





## 母親手記

### 怎樣培養孩子良好的性格

兩歲的兒子，常常和我們一起去旅行，兒子跟着大夥兒邊跑邊跳，突然他碰到了石頭，撲地跌在地上。他向我們望過來，期待我們去扶他。我們只是站着點頭示意，鼓勵他自行站起來，跑到他身旁，又用小手拿了一掌的泥，向前撒去，以輕鬆愉快的步伐走了老遠。

孩子走了一段路程，轉過身來，請求媽媽抱。我抱着他走了幾步，他又要求下地來玩耍，但不久又要抱，如此又抱又下地，過了一段時間，他覺得媽媽抱着比他自己拖着疲倦的腿跑更舒適，便撒嬌地不肯下地了，外子阻止我將孩子抱起，以免寵壞他。

外子一向堅持要孩子自幼便培養獨立的精神和性格，盡量不倚賴別人。對於他的育兒原則，我全無異議。但對待幼小的孩子，我的意見又不盡相同，並非要誇耀自己母性的偉大，而是了解到慈母心靈空間都盈溢着孩子的一舉一動，一茶一飯、一顰一笑、一寒一暖。對於孩子的要求，母親好像一位慈祥的仙子，有求必應。望着兒子委屈的面孔，我毫不猶疑地順應着要求，把兒子抱起來，他臉上立刻綻開歡欣的笑容，眯着眼睛回報母親最鍾愛的微笑，我全然忘記了自己的疲乏，不辭勞苦的抱着二、三拾磅的幼兒，因為我確信對幼兒適當的呵護，是會帶給他健全的人格和成長的喜悅。

但同時，我也提醒自己，孩子成長的速率是父母親有時所不能察覺及不能控制的。我們這個三尺小兒，已經開始背着書包跟着大夥兒上學去。每天黃昏，不論是忙着給家人燒飯，或是做針線，準備洗澡，我總是一聽到時鐘敲了六下，趕忙放下工作，乘坐電梯往大門去，總希望兒子的保姆車到來前等着他，接他一齊走進電梯。有一天孩子說：「媽，你不用在大門口等我了，

我放學，自己會乘電梯回家。」好一個堅定的口吻！在一位成人來說，自己乘電梯是輕而易舉的事，但對一個小孩子來說，自己不要成人陪伴，就是他肯定

### 選擇伴侶

### 要考慮的十個問題

伴侶選擇如果成功，婚姻等於成功了一半。不過，談情說愛的好對象不見得就是婚姻的好對象，當兩個人準備建立長久的親密關係時，理智還必須放在心中，冷靜地衡量一下，這個愛情是否可以滋長，是否持久的婚姻之愛。心理學者在有關婚姻成功因素方面的研究，給了我很多有用的資料，他們提出了一些選擇伴侶所應考慮的問題。

①我們的背景是否相似？是否夠我們在婚姻中很快去了解彼此。

②我們在一些對人對事上的重要興趣和態度是否相似？不致在未來經常磨擦起衝突。

③我們的生活目標和價值觀是否相似？足夠我們在未來朝着共同的方向，一起快樂地共同努力。

④我們是否都夠成熟？現在的心理需要不會在未來改變太多。（要注意的是十七至二十四歲的青年人，其心理需要是經常變動而不穩定，這個時期的愛情也都較不穩定，因此勿促地進入婚姻是很危險的。）

⑤我們是否認識得夠時間來了解彼此？而不是把自己的理想投射到對方身上，匆忙地假設對方就是符合我的理想，而自己認為墮入情網。

⑥我們在性別角色方面的期望是否協調？不會在結婚後感到不滿於對方所期望於自己的性別角色。這一點對現代社會的青年男女尤其重要。

⑦我們在彼此面前是否覺得舒服？

自己的能力，表現自信，像爸爸每天上班時，都自行在電梯裏上落。這件事，他要敢起勇氣，挺起胸膛，或許還要冒個小險，他對自己的自信，使我為之歡喜不已。

在這兩件日常生活的例子中，我體會到養育孩子，不可以按照我們希望的進度去強迫孩子跟着做，每個孩子的成

是否可以表現真正的自我，而不必很努力地去做符合對方的期望。

⑧我是否在結婚後要改變他的念頭？有這念頭即代表我對他是有些地方不滿，可是，改變他的念頭是極少可能成功的，因此，要面對現實，不要抱着不

父母子女間是最親切，但有時却顯得很生疏，為什麼呢？就是他們疏忽了下列一些事項，據心理學家指出，如要家庭融洽，做父母的應明白下列的十四點：

①有空多抽時間和孩子談天。

②父母應該做兒女的好榜樣。

③教育每個兒童，應該了解他的個性，就其各別的個性好好地予以輔導。

④教育兒童應在末定性時就開始。

⑤不可使兒童自感低能，應該建立兒童的信心。

⑥應該訓練兒童接受責任感，使養成對現實與真理的正氣。

⑦糾正或訓練兒童的時候，應該說些有關獎懲的話，不可任意發怒或苛責。

⑧在每次責罰兒童之前，應該先聽兒童的解釋，然後才定責罰的輕重。

⑨不可欺騙兒童，因為他是會充分了解的。

⑩不可將你自己的過失歸罪於兒童。

### 以身作則

①不可以自己情緒的好壞去責罰兒童。

②應該對孩子解釋，並啟發他求知的興趣。

③體罰孩子沒有多大的用處。

④不可用諷刺的方式來糾正孩子。

⑤對孩子應時刻關懷愛護。

⑥對孩子守諾言。

⑦假如夫婦有爭執，不應給孩子聽。

⑧孩子有小創作，應給予獎勵和讚賞。

⑨在晚上應替孩子補課，幫助他們解決困難。

⑩孩子做錯了事，應該對他說「這樣做不好」。

⑪使孩子尊敬父母，不要完全作他們的犧牲品。

⑫父母應以身作則。

⑬在孩子面前談論事情應知所選擇，不要以為他們年幼無知，隨便亂說話。

### 烹飪科課程

- ☐ 初級中餐班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 易學家常小菜
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 簡易煲仔菜速成班
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 初級西餐班(二)
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 簡易宴客西餐
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程
- ☐ 特別興趣科課程
- ☐ 日常及宴會化妝班
- ☐ 儀態班
- ☐ 家庭園藝
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 領呔設計班
- ☐ 繩結藝術(三)
- ☐ 針織(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(二)
- ☐ 掛牆地毯及拖鞋班
- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- ☐ 聖誕布製玩具班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 兒童興趣科
- ☐ 兒童初級烹飪實習班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

# ‘我有本事 令你胃口大增’



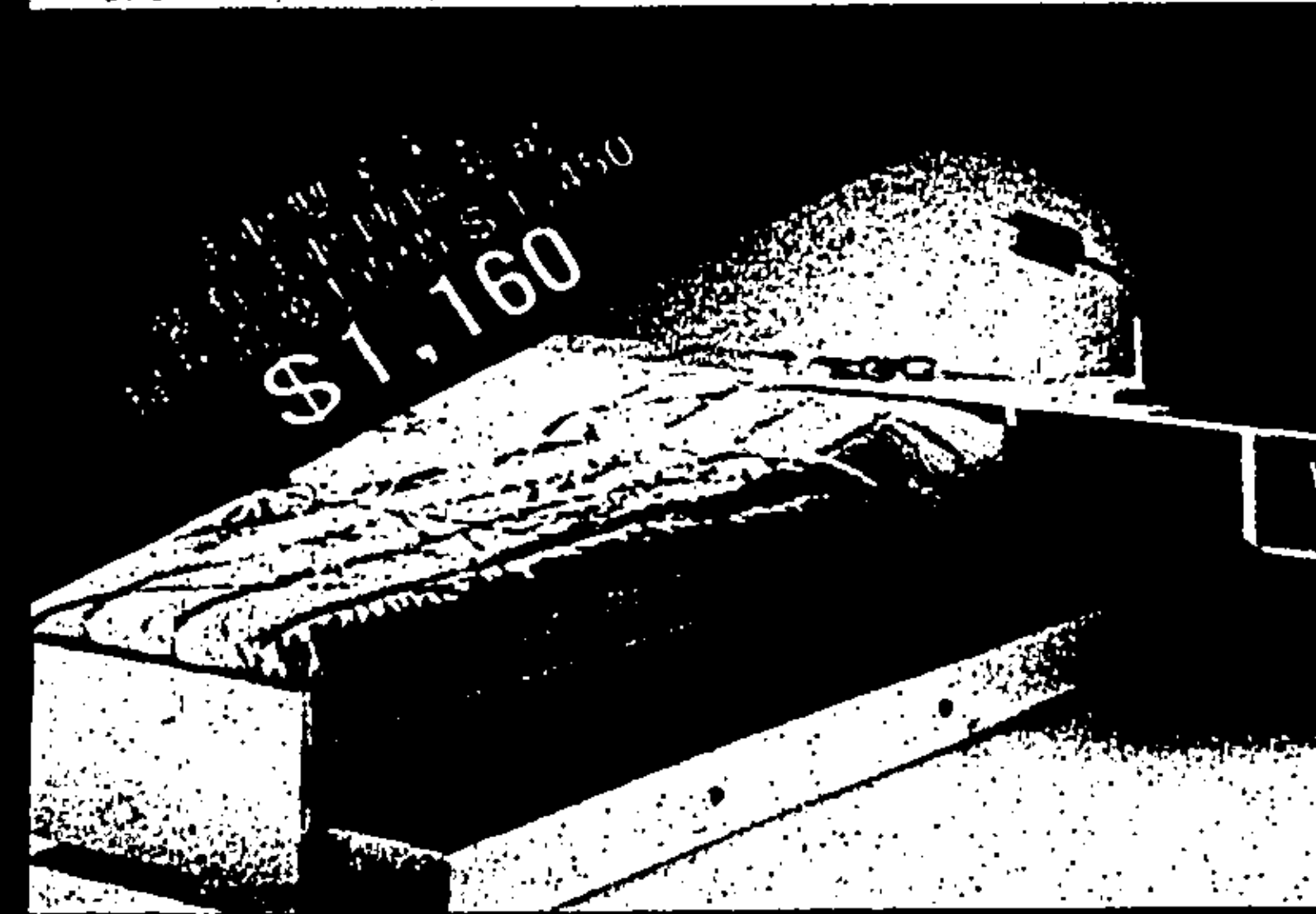
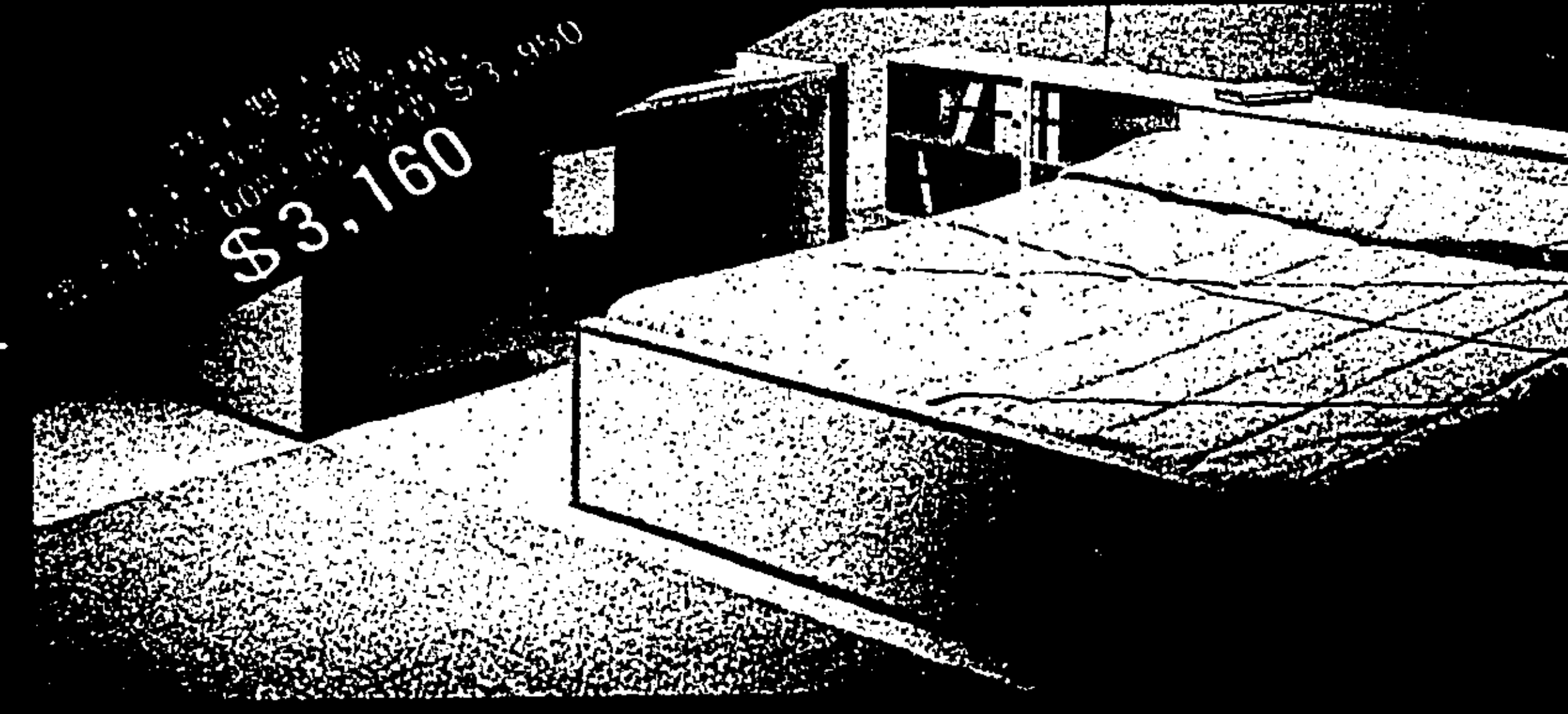
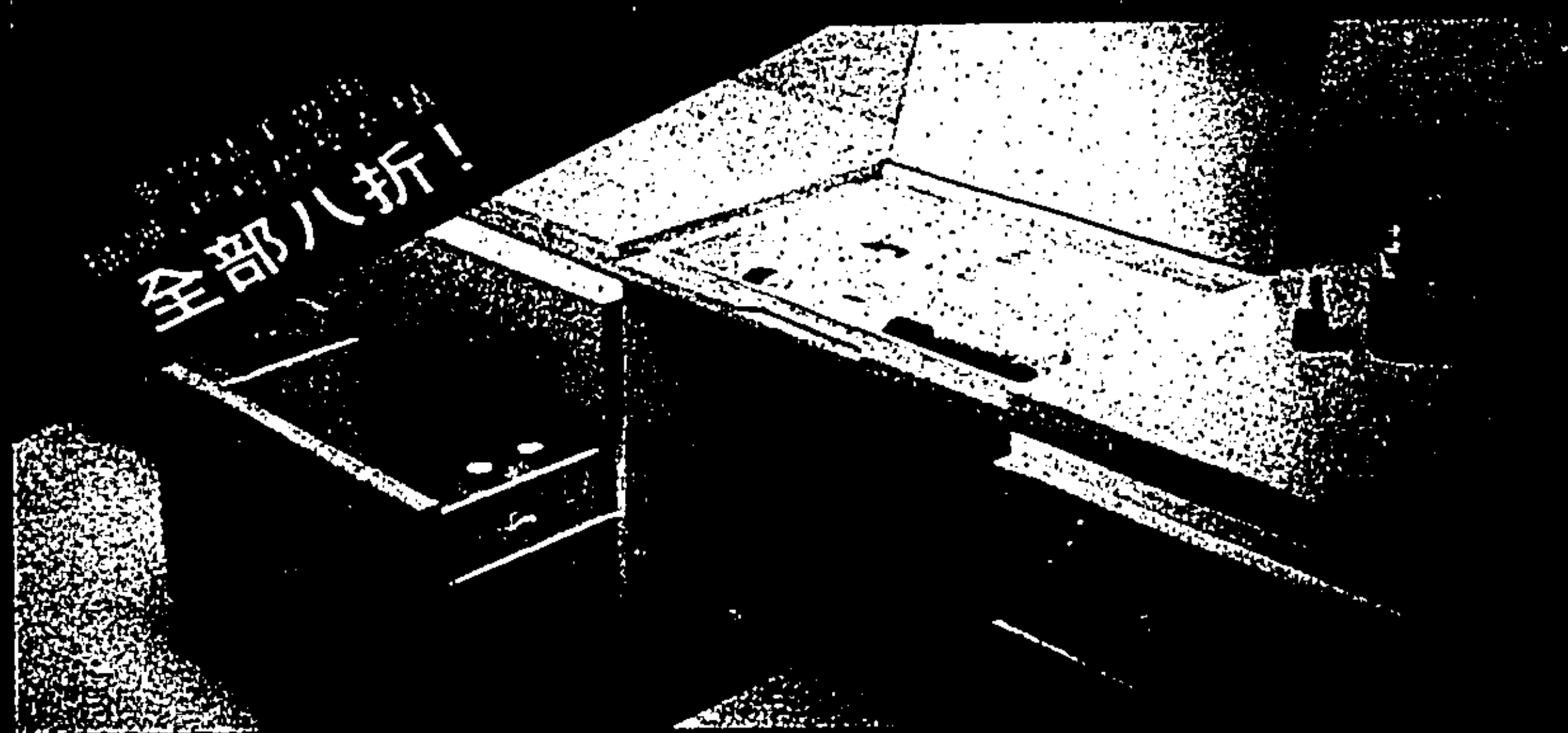
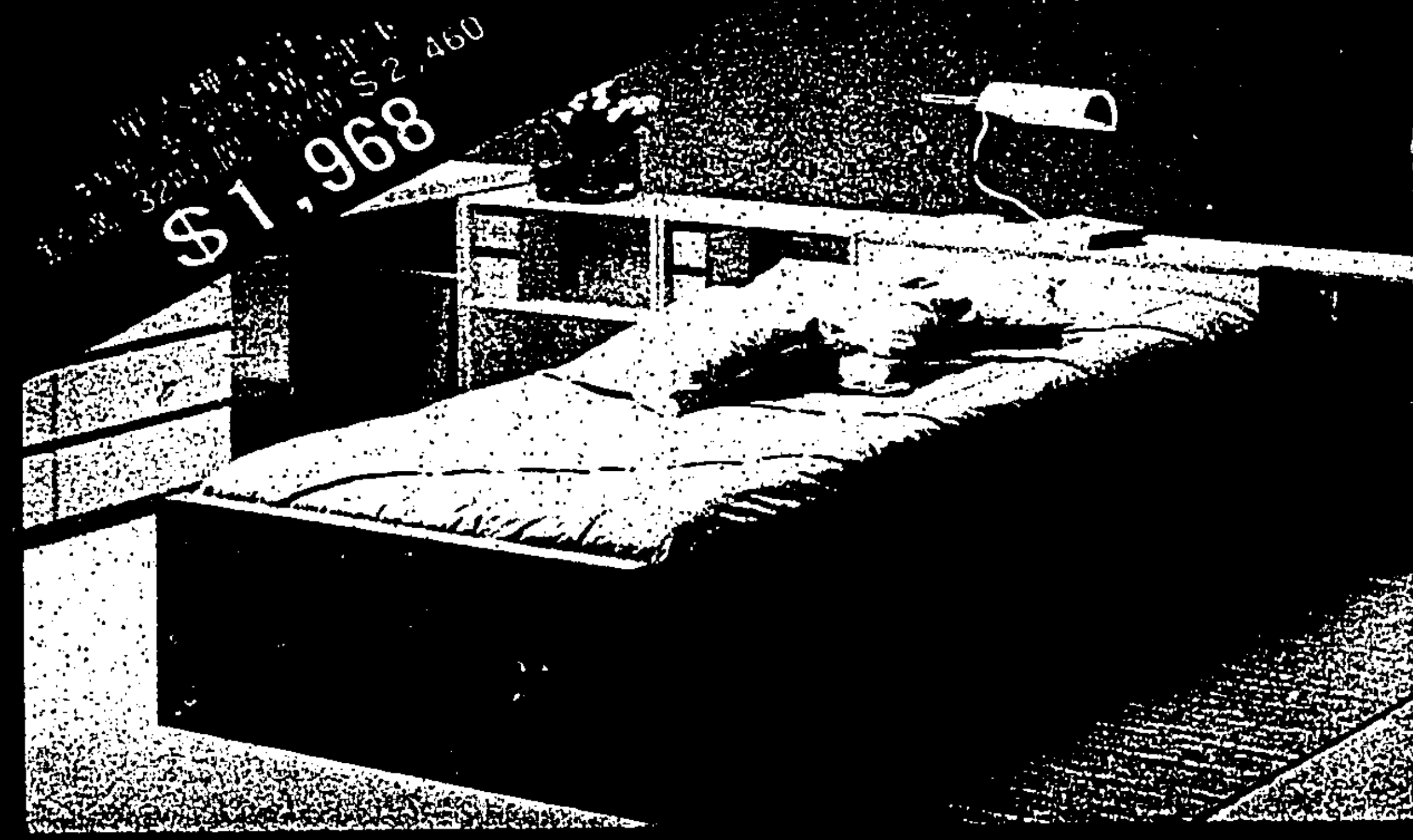
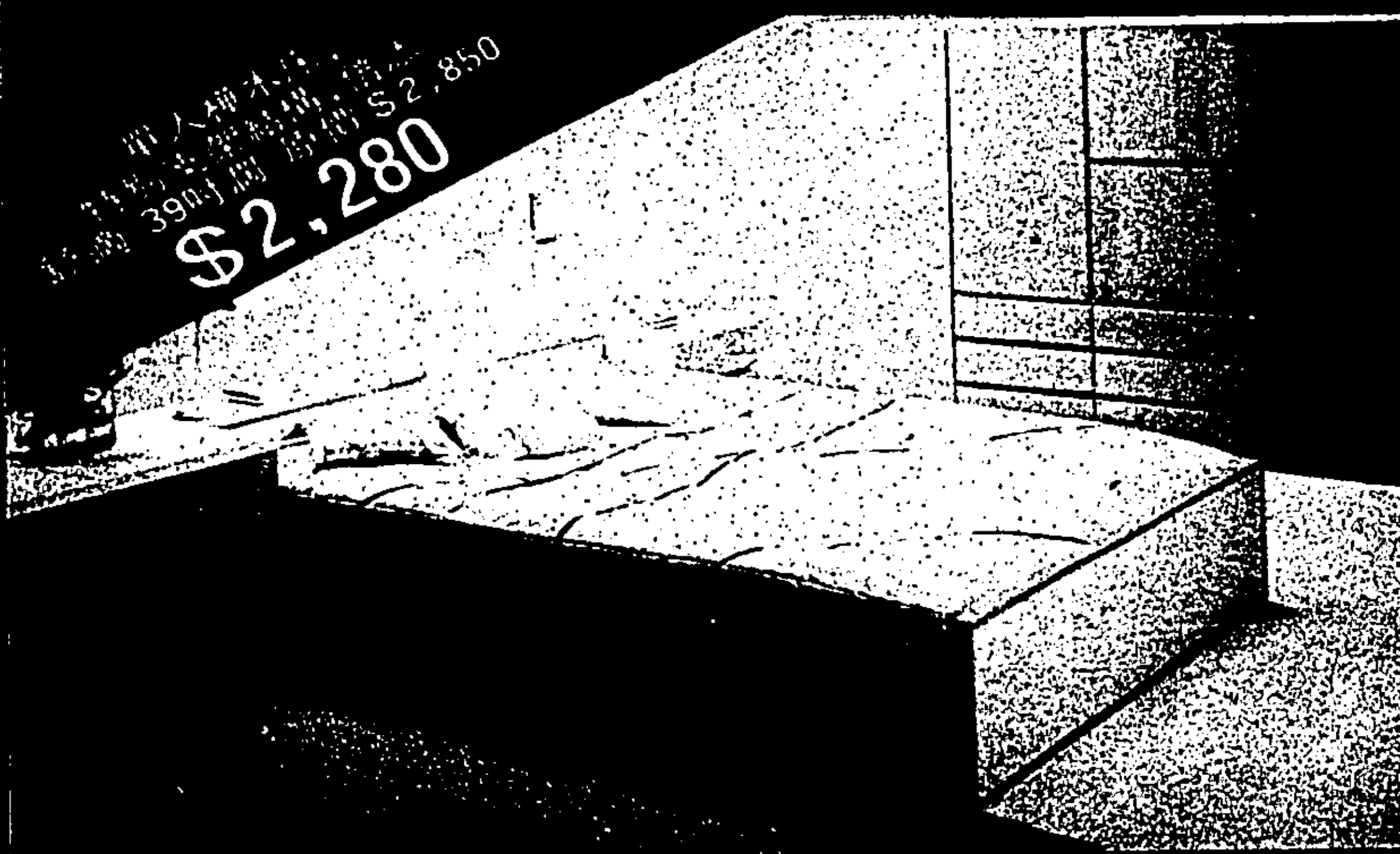
因為最近我參加了香港家政中心，學會許多烹飪小菜，鮮美爽口，味味能令你胃口大增！若你加入香港家政中心，你必定和我一樣，自信十足。香港家政中心，設備完善，除各式各類烹飪科目外，更有裁縫、插花、編織、客...等實用課程，全由名師教授，易學易精，修業以後，並可獲頒證書，所以，香港家政中心確是工餘閒暇，培養興趣的好地方！

**香港家政中心** 香港電話：\_\_\_\_\_  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上) 電話：5-7906535  
培養興趣成為生活情趣



# 設計2000世界傢俱展為你帶來最完美的 睡房傢俬並以極具吸引特惠低價出售！

北歐名廠「MUURAME」睡房傢俱，完美、堅固、耐用及屢獲殊榮。

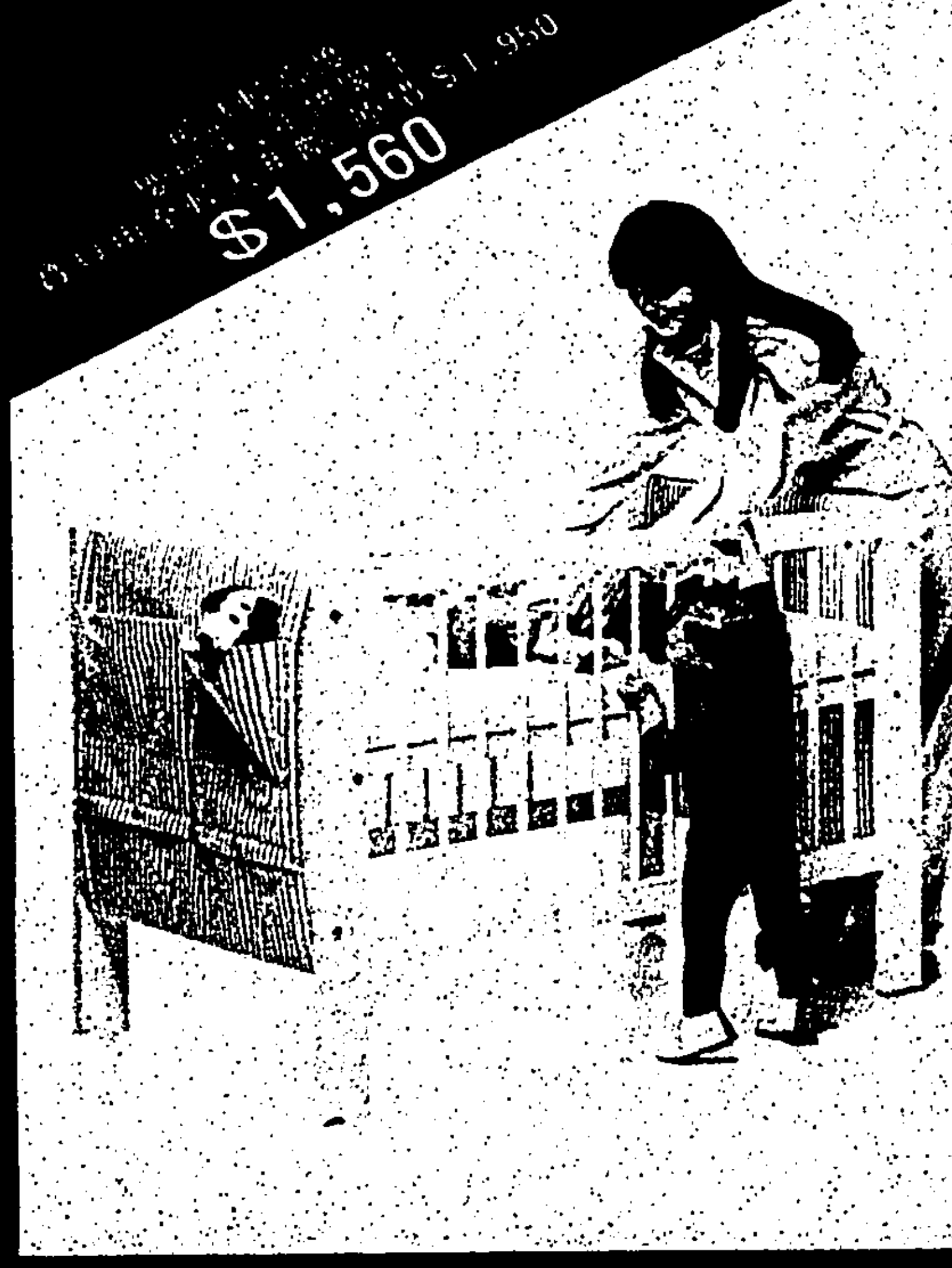


**muura  
me**

由PIRKKO STENROS設計

**設計  
2000**

■九龍海洋中心  
三樓363室  
電話：3-695161



## 星期掌聲 雲雨情

·胡姬·

南施逗孩子玩，問他們叫什麼名字。

駱平替他們說了。

南施說：「帶他們來我那邊玩啊！」駱平說：「孩子頑皮，弄髒你的地方。」南施瞋他一眼說：「你倒跟我客氣起來麼？」

駱平說：「只是怕你不方便！」南施說：「爸爸已經不在了，我又自己一個人住，有什麼不方便？」

駱平問孩子說：「去阿姨家玩好麼？」孩子瞪大了眼，昂首看着南施，不答話。

「等會我才去看你！」駱平說：「先讓我帶了孩子回去！」

南施說：「我等你！」

駱平帶了孩子回二叔的木屋，將他們交給妻子說遇見了朋友，被邀去坐坐，不在家中吃飯了。妻子也沒詳細的追問，就讓駱平去了。

南施等着駱平，聽得對講機響，連忙叫開姐去開門給駱平。

開姐斟過茶給他說：「駱先生許多時沒來了！」駱平說：「六七年了。」南施答口說：「時間過得真快！」

「牽過茶，開姐退出南施這個小廳，走回自己的房中掩上門。」

「今天見到我很意外吧？」南施說。「相當意外！」駱平說。「我是何家的大小姐，你就沒有想到會見到我？」南施說。「沒有！」駱平說。

「原來你心中已沒有我了！」南施面一沉說：「虧我一直沒有忘懷你！」

「你怪不得我，在我痛苦中你連一個字也沒有給我。難道却要我還為你心碎麼？」駱平說。

「我當時忍心對你，是為了你好。」南施說。「為我好？」駱平近乎與她吵鬧的語調說。「駱平，那時你是個技工，我不顧一切嫁了你，我們怎樣生活？我在痛苦中想過這種後果，你願面對現實，你也會承認我們是不可能的。」南施說。

駱平默然，他也想過就算他目前的收入也不能令南施過適合她身份的生活。

「為了叫自己也死了惦念你的念頭，我把心一橫跟那外國人結了婚。」南施嘆了口氣說：「我從一個痛苦，掉進了另一個痛苦裏。我那外國人丈夫一無是處，只識酗酒，吸大麻。終於我與他離了婚。」

「你們有孩子麼？」駱平問。

「沒有！」南施說：「我知你很幸福，太太好，又有了孩子。我也覺得自己過去沒有做錯，雖然我愛不到你，但你好我也安慰了。」南施心中一酸，流出眼淚。

駱平幽幽地說：「你還年輕，又富有，可以揀個適合的夫婿！」南施揩了揩眼淚說：「我愛的人只有一個，我這輩子也不打算找什麼男人了。」

駱平伸手捧着她的面頰輕聲說：「南施！我心中愛的人也只有你！」

「不不，你是有婦之夫啊！」南施正色說。

「我愛你在先，我心底裏仍愛着你。」駱平吻她，南施一怔，心中又甜又苦。甜的是知道駱平仍愛她，苦的是今天她沒有什麼束縛了，駱平已是個有婦之夫。

駱平讓她靠着自己，一再地吻她。南施被吻得像火一般的燃燒起來。她緊緊地抱着駱平。舊情復熾，肉體的烘暖使得這對男女忘記了飢餓。

還是歇下來時，南施問他餓不？駱平才覺到肚子空。

她披上浴袍，走到廳上喚來開姐，叫她弄點東西來吃。

半晌，開姐給他們煎了牛扒，魚柳以及煮了罐頭湯。

駱平喝着啤酒，吃着肉說：「我今晚不回去了！」南施搖頭說：「不行，你要回去！不能讓太太知道你跟我的事。」

駱平說：「不打緊的，我說在朋友家中喝醉了行啦！」

南施仍然反對說：「不好，不好，不能讓她懷疑啊，那是為了你們夫婦的好啊！」

駱平說：「我明天就跟她離婚！」

南施說：「你不可胡亂的來，要聽我的話，等會就回去，你不依我明天就飛回美國。」

駱平說：「我們不能結婚麼？」

南施說：「總之你不能讓她知道！」

在她的堅持下，十二時前，南施送走了駱平，但約了第二天見面。

南施還惦記從前去幽會的那間公寓，駱平說仍然在營業，兩人便相約重臨舊地。

久別勝新婚，南施與駱平都沉醉在此刻的愛情生活中。

兩人晚晚見面，駱平要留到天亮，南施却不允。她的理由是能保持目前的幽會，她已很滿足，却不敢整晚佔去駱平。

駱平說：「閒來我愛打小牌，我告訴她打通宵牌好了。你讓我能整晚擁抱着你。」

南施說：「我不想你太太懷疑，影響了你們夫婦的感情！」

駱平硬要賴一晚兩晚，南施也拿他沒辦法，只好與他歡渡一晚。

「我不明白，你為什麼不想到佔有我？」駱平說。

「我本來就可以佔有你，既然過去也可以放過，今天又何必非獨佔不可！並且你有孩子，他們又年幼，我佔有你，會令你的孩子失去父愛，受苦。」南施說。

「你怎麼這樣好人？」駱平說。

「如果我有你常常相伴半天，已心滿意足了。」南施說。

「我總覺得我們只有慾的互慰，沒有共同的生活。比方一個星期中，我們有三幾天在一起生活。」

「你想這樣？」

「想多點時間見你。」

「讓我想點辦法！」

又是假期日子，駱平携了太太孩子到二叔駱福的木屋住。

南施經過駱福家的門口，探頭進去招呼，駱平的太太曲花微訝，她堆笑說：「我是你家的大小姐！你是平嫂？」曲花堆笑趕忙招呼她入屋坐，又高聲叫屋內的駱平出來招呼這位貴人。

「大小姐，什麼時候回來了？」駱平佯問。

「回來多時了。你們來我那邊玩啊！」南施對曲花很親熱，邀請了他們一家到她的住處去玩。又留下來吃飯，還送了一隻翡翠玉戒給曲花。

這之後南施常常邀駱平全家去玩。

南施與曲花的感情建立起來。一次談到駱平的前途，曲花嘆說丈夫空有本事而無資本開廠。南施便說她可以借本給她。曲花高興得幾乎要跪下來多謝南施。

南施拿二百萬元開了間印染廠，全交了給駱平料理。

南施又購了一層樓房給駱平，讓他一家獲得生活的改善。

曲花明白了，南施對他們這麼好，目的是什麼！

駱平一個星期裏頭，有三晚留在廠裏住宿。

曲花問過丈夫，他與南施的關係怎樣！

駱平說：「你何必問？總之我仍然是你的丈夫，又常常回家住宿。你想想大小姐這麼富有，她要找丈夫時刻可以找到。她瞧得起我，那是我們的福氣。」

曲花橫他一眼。她是個容易滿足，又是舊頭腦的女人。想到一年前自己全家生活不脫微寒，此刻連自己也去學車，擁有出入的私家車。南施又不是將駱平整個搶去，留着大半給她。女人本能的妬意也減到最少了。

南施很懂得做，經常親切地關注曲花，常常問她家用夠不夠。只要曲花嘆一句輸了牌，南施便給她上萬元的錢。

南施成功了，她仍然佔有駱平的一半。





帆船牌

# 穿山甲 去濕清毒丸

本品根據我國民間驗方，以穿山甲及金錢龜為主，加配名貴國藥精煉製成。能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癢囊癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀，服後立即告癒。



(購買時請認明佛山帆船牌)  
批發處：H-748812

阿叻這個名，似很古怪，也似很沙塵，因此，不禁問及當事人。  
「阿叻，你這個名，到底是怎麼來的？」  
阿叻笑說：「講起這個名，真係有段古！很早就有了！」  
「我自小就好動，樣樣牙擦，事實也有氣有力，更有一點小聰明，同別人一起，總愛爭叻，也多數成功，久而久之，長輩便以叻仔讀之，及至入了電視，這性格未變，更處處認叻，難然常常鬧笑話，但阿叻，阿叻這個名已經被叫開，一直到依家，阿我陳百祥的反面少了！」  
「原來你小時了了，大了仍然了了，你阿叻之名，將來做了老豆，做了亞爺，亞公，也不會變了！」



「其實，阿叻這個名幾好叫，也幾易記，我幾喜歡！」  
「你講得唔！以後，人家叫你做阿叻，叫你太太做阿叻太，叫你的仔女做叻仔叻女……」  
「開住！咁我唔係好唔得唔！」阿叻笑着：「你都聽得多咗，處處都有叻仔叻女……」  
阿叻名不虛傳，反應奇速，認真盡惑。  
(陳珠)

## 別有台兩聞新早晨 便自君任點優有各

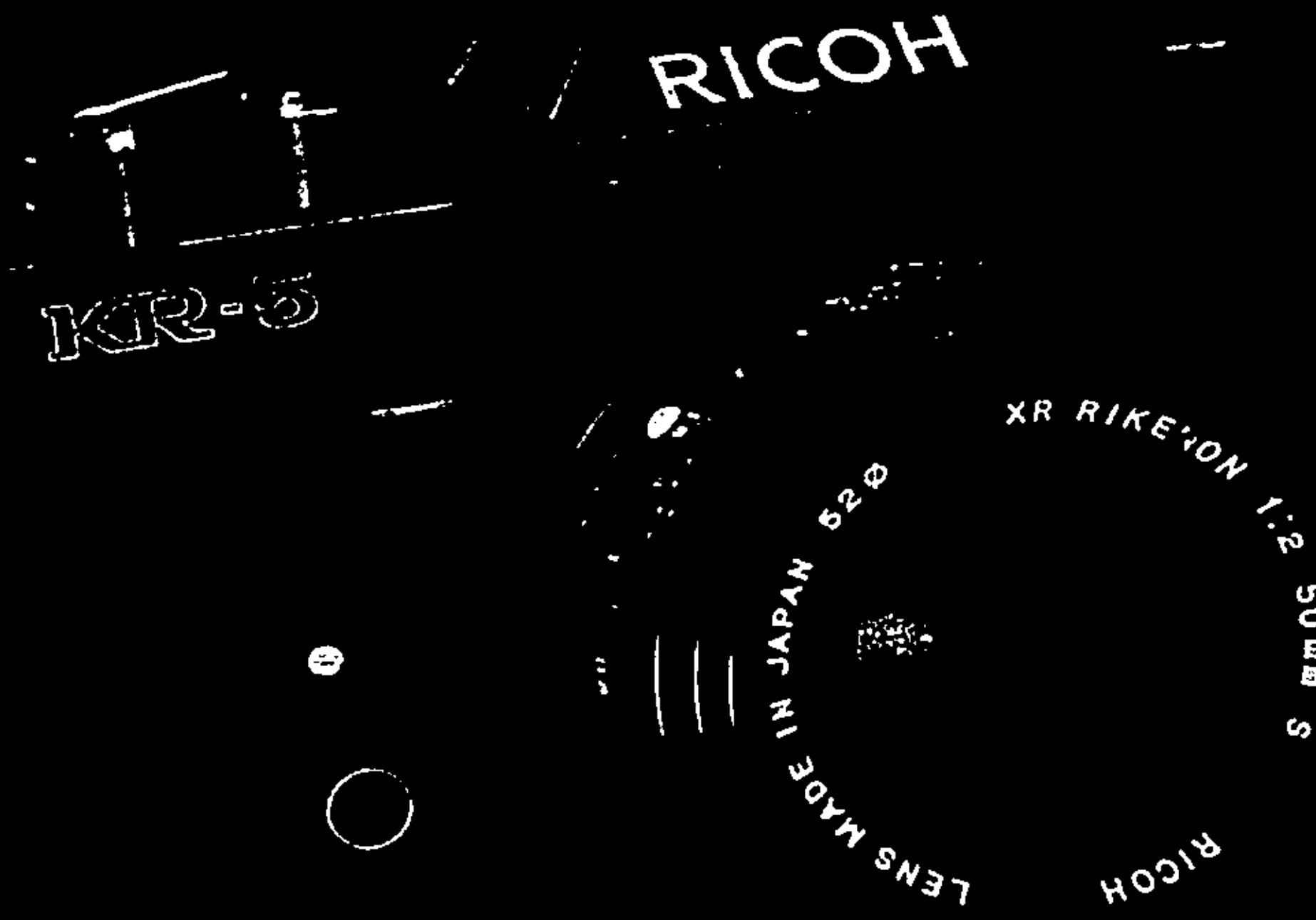


亞洲電視的早晨節目，新聞部分已經由兩小時縮減為一小時了，無線電視的香港早晨，仍然是播映七至九兩小時，播映方式亦照舊，新聞、珍聞與訪問

，新聞是輪迴播出，供不同時間的人聽，珍聞與訪問是一次過，不會重複。假如有空，可以聽到不少知識性的東西。附圖是主持人葉特生在問社會福利署高級社會工作主任甘應棠，談及有關家庭生活教育方面的問題。  
香港早晨所訪問的內容，相當廣泛，其中不少與社會新聞有關。比如藝術節方面，郵票展覽、美術、攝影、錢幣展覽，香港早晨都及時加以訪問，給予介紹，使對這些展覽有興趣的觀眾先有個了解的概念，決定自己是否要去欣賞，及欣賞時心中有所數，對觀眾是有一定幫助的。  
亞洲電視的早晨節目，七點開始，主要是新聞，財經，七點半播英語新聞，之後，又是中文，直至結束，無線是全部中文播出，沒有英語新聞廣播。兩台各有特點，一至六，無線每朝早播新聞一小時，星期日休息；亞視則星期日照常播。周日常要聽早晨新聞，非亞視不可。  
(阮文)

# KR-5

精益求精



性能超卓

「龍確」最靚 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「龍確」繼 KR-5 後，更精益求精之驚人傑作，不僅對焦準確，測光準，操作簡便，而且更具備下列各項優點：  
• 快門最高速度達 1/2000 秒  
• 對針測光，快捷準確  
• I.F.D 燈顯示相機在進行中  
• 閃光燈準備訊號設在觀景窗上，方便拍攝

RICOH  
龍確 KR-5  
SUPER



大華洋行有限公司  
香港中環皇后大道中 112 號 11 樓

香港郵政總局註冊之太平行號郵政特准掛號  
供銷龍確 KR-5 Super 相機經售處下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_





帆船牌

# 穿山甲 去濕清毒丸

本品根據我國民間驗方，以穿山甲及金錢龜為主，加配名貴國藥精煉製成。能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癢囊癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀，服後立即告癒。



(購買時請認明佛山帆船牌)  
批發處：H-748812

阿叻這個名，似很古怪，也似很沙塵，因此，不禁問及當事人。

「阿叻，你這個名，到底是怎麼來的？」

阿叻笑說：「講起這個名，真係有段古！很早就有了！」

「我自小就好動，樣樣牙擦，事實也有氣有力，更有一點小聰明，同別人一起，總愛爭叻，也多數成功，久而久之，長輩便以叻仔讀之，及至入了電視，這性格未變，更處處認叻，雖然常常鬧笑話，但阿叻，阿叻這個名已經被叫開，一直到依家，阿我陳百祥的反面少了！」

「原來你小時了了，大了仍然了了，你阿叻之名，將來做了老豆，做了亞爺，亞公，也不會變了！」



「其實，阿叻這個名幾好叫，也幾易記，我幾喜歡！」

「你講得唔！以後，人家叫你做阿叻，叫你太太做阿叻太，叫你的仔女做叻仔叻女……」

「聞住！咁我唔係好唔得唔！」阿叻笑叫着：「你都聽得多咗，處處都有叻仔叻女……」

阿叻名不虛傳，反應奇速，認真靈惑。

## 別有台兩聞新早晨 便自君任點優有各



亞洲電視的早晨節目，新聞部分已經由兩小時縮減為一小時了，無線電視的香港早晨，仍然是播映七至九兩小時，播映方式亦照舊，新聞、珍聞與訪問

，新聞是輪迴播出，供不同時間的人聽，珍聞與訪問是一次過，不會重複。假如有空，可以聽到不少知識性的東西。

附圖是主持人葉特牛在問社會福利署高級社會工作主任甘應棠，談及有關家庭生活教育方面的問題。

香港早晨所訪問的內容，相當廣泛，其中不少與社會新聞有關。比如藝術節方面，郵票展覽、美術、攝影、錢幣展覽，香港早晨都及時加以訪問，略予介紹，使對這些展覽有興趣的觀眾先有個了解的概念，決定自己是否要去欣賞，及欣賞時心中有數，對觀眾是有一定幫助的。

亞洲電視的早晨節目，七點開始，主要是新聞，財經，七點半播英語新聞，之後，又是中文，直至結束，無線是全部中文播出，沒有英語新聞廣播。兩台各有特點，一至六，無線每朝早播新聞一小時，星期日休息；亞視則星期日照常播，周日要聽早晨新聞，非亞視不可。

(阮文)

# KR-5



「麗確」最新 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「麗確」繼 KR-5 後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦準確，測光準，操作簡便，而且更具備下列各項優點：

- 快門最高速度達 1/1000 秒
- 對針測光，快捷準確
- LED 燈顯示拍攝在進行中
- 閃光燈準備試驗設在觀景窗上，方便拍攝

**RICOH**  
麗確 KR-5  
SUPER



太平洋行有限公司  
香港中環皇后大道中 119 號 11 樓

請向各埠代理商或 65 號太平洋行總發行處  
索取麗確 KR-5 Super 說明書及下列地址查詢：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

精益求精

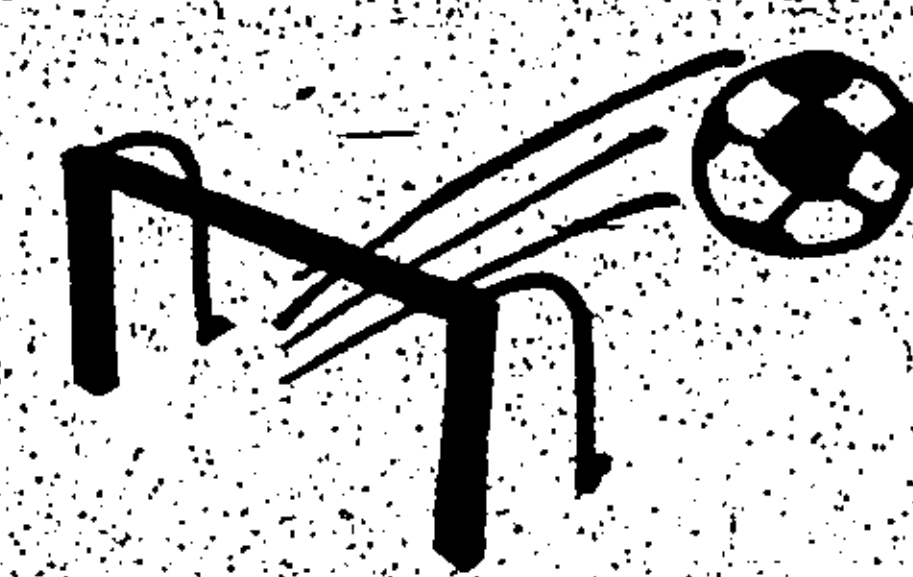
性能超卓



# 彩色華僑贊助FAST®運動鞋大抽獎

FAST® 快意鞋帶你上北京暢遊13天  
下江南

着黑底石磨帆訓練足球(射龍門)  
射到西安少林寺與和尚頭鬥波功



8310  
黑底石磨帆

哇  
購一對FAST®  
有兩次機會  
只只都行運

## 參加辦法

凡購買快意鞋請將鞋盒上商標  
剪下貼在參加表格商標位上郵寄  
彩色華僑即可。

## 獎品

頭獎：北京江南十三天遊 \$4,800  
二獎：北京直航西安洛陽少林寺 \$2,700  
三獎：Winner 真皮運動鞋十對 @ \$70  
特別獎：Winner 鞋袋·FAST恤值 @ \$20  
(特別獎共一佰名)

郵寄或遞交香港荷李活道  
106-116號華僑日報總社。

## 彩色華僑·FAST®運動鞋 大抽獎參加表格

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

身份証號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

截止日期為十月三十日

中獎名單於十一月七日在南華早報、

英文虎報、華僑日報、晚報及本刊公佈。



## 型有稱自鵬海盧 氣爭不褲衫惜可



盧海鵬是天生一個喜劇人才，他與沈殿霞都是喜劇之寶，合起來是「寶」。他們之間，還有相似的地方，一是習慣成自然，平時交朋接友，都十分爽朗，帶點喜劇化；二是他們有共同毛病，都忍不住笑，往往在演出時，自己也笑埋一份。

盧海鵬自我解嘲說：「那不是毛病，叫做投入。」

「他自己也有此感覺，可惜的衫褲唔爭氣，越來越窄！」

「我就想咯，可惜唔係事實！你睇，我幾有型！」他坐馬作勢，玩了兩招。

「真的，看來你比以前瘦了許多！」

「點止有型，仲好有款添！」

「過獎，過獎！」他拱手為禮，又作了個喜劇姿勢，效果甚佳，逗笑了許多人。

盧海鵬不愧是個喜劇人才！

(阮琪)

## 運幸很認自而靜莊

### 助幫人別得獲時時

「好添！」她俏皮地笑着，看得出，她很开心。

「你在『香城浪子』中演得怎樣？」

「開心吧？」

「開心！點會唔開心！」她輕聲地說：「講起來，我係幾幸運，佢地都對我幾好，還教我演戲。」

「教你演戲？你指導演？」

「導演當然教啦！我係話跟我一同演出佢地，有時見我的表情不對，便提醒我，走位不對，也通知我，幫我很多！」

莊靜而自己說的，當然不會假，但種瓜得瓜，種豆得豆，要想別人對你好，必須自己先對別人好，別人才會投桃報李。莊靜而只說別人對她好，沒提到她如何待別人。但很少聽到有人說她的閒話，相信她的人緣不錯。

(阮琪)



## 金千獲願所償得儀敏劉 慮考作不時暫追再否會



常常自稱鬼婆的劉敏儀，失蹤當每一段日子之後，傳出喜訊，喜獲千金，高興得她連痛苦也忘記了。

朋友到醫院去探望，她總是高興地說：「是女，真好，有七磅幾！」

朋友知她夫婦都希望生女，產前，有的投其所喜，猜她肚中的必是女，逗她開心，亦有故意說是兒子，與她爭論。其實，大家都是猜測，誰也無法知道。但大家的猜測，仍然影響她的情緒。

孩子出世時，丈夫在她身邊，高興地告訴她，是個女的！她高興極了。

她夫婦倆可說是想女得女，得償所願，難怪開心。

「人家兩個夠晒數，你還追不追？」

「現在還不是時候！將來再算！」

「你不想追個男的？」

「如果肯定是個男的，我更不用考慮，如果再有，我還是希望是個女的！」

「你就只想做外婆！」

「做外婆有什麼不好？好得很呢！」

真是世界變了，只望生女忽生男！

(阮琪)



總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243 8線  
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4  
旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484  
荃灣：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708  
九龍灣：德福商場G 43號 電話：3-7566993 (3線)

日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團\$3380  
逢星期四、六出發

全日本九州、本州超級八天豪華團\$3680  
全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團\$3880  
逢星期三出發

**曼谷芭堤雅七天豪華團\$1980**  
天天出發

馬(檳城)星七天豪華團\$2780  
逢星期一、三、六出發

**菲律賓百島碧瑤七天團\$1890**  
逢星期四・六出發

台灣環島七天豪華團\$1838  
逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團\$2138  
逢星期三、六出發


**泰馬星十天豪華團\$3480**  
逢星期四出發

**美國西岸九天豪華團\$6680**  
逢星期一，三出發

**美加西岸十二天豪華團\$9680**  
逢星期一，三出發

西歐豪華團十四天\$8180十八天\$9780  
11月20日, 12月25日

83年1月22日、2月12日、3月19日、4月2日  
5月21日、6月25日

美斯  美斯20B3  
配有廣角反射鏡  
小巧玲瓏性能卓越

ATV 亞洲英文

7.00 無比敵  
7.30 義大流混記  
8.00 銀河鐵道九九九  
8.30 白馬王子  
9.00 鐵騎巡警  
10.00 卡通片  
10.05 科學淺解  
11.05 英國足球大賽  
12.00 城市論壇  
1.00 午間新聞  
1.15 少年風訊  
1.30 顛鳳狂龍  
2.30 翡翠大看台  
4.00 二八佳人  
4.30 百戰平山  
5.00 萬能賽車飛龍號  
5.30 神犬葉葉  
6.00 滙豐特輯之每事問  
6.30 六點半新聞報導及天氣報告  
7.00 經濟集  
7.30 左鄰右里  
8.00 活力十一  
8.30 新聞簡報  
8.35 影城故夢  
9.35 體育世界  
10.30 新聞報導  
10.45 無敵智多星  
12.15 奪寶奇謀  
1.45 英語長片  
3.30 全日播映完畢

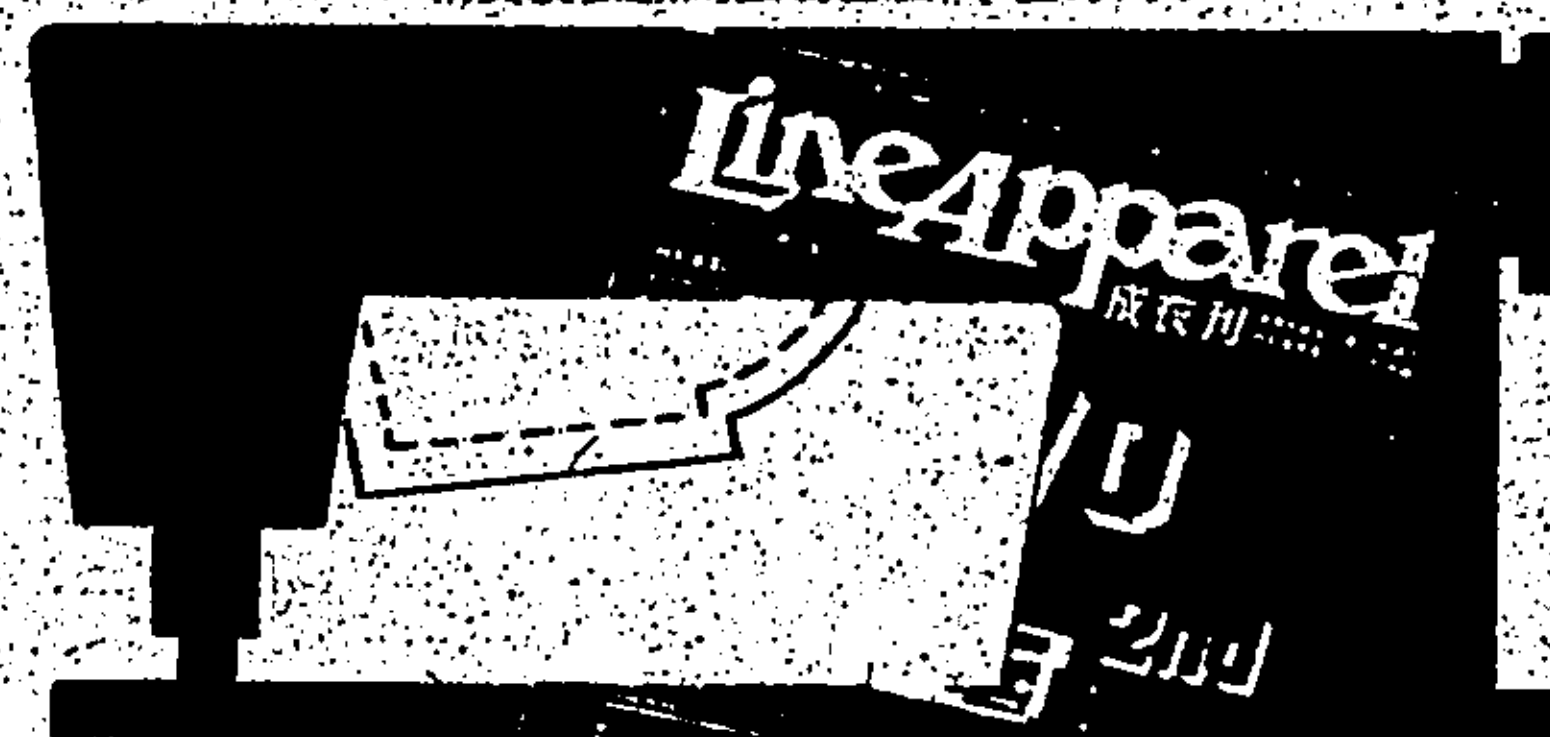
8.30	時事摘錄
9.00	點片精華
9.25	泥娃娃的故事
9.45	著名話語集
10.10	魔術皇宮
10.35	星星酒池歌舞大匯演
11.00	西域風雲錄
11.50	神奇女俠
12.40	Mountains
1.10	孔無離巢
1.35	花庭內外
2.30	白宮秘史
4.00	卡通片
4.10	鐵面劍客
4.35	鐵面生伯歷險記
5.00	聯合國際紀錄片專輯
5.25	原野奇譚
5.50	趣味問題問解答
6.05	夏日巡遊北冰洋
6.30	野生動物大全
7.00	新聞及天氣報告
7.30	明日世界
8.00	布公仔樂園精選
8.30	絕代佳人未世情
9.30	新聞簡報
9335	名將錄 P t I
11.30	新聞報導
11.45	名將錄 P t II
T.15	全日播映完畢
6.55 PM	CHILDREN'S HOUR
7.00 PM	4.10 PM. BOBHO
7.00 PM	4.30 PM. FLIGHTS ENIGMA
7.00 PM	4.55 PM. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY
7.00 PM	5.00 PM. WILDLIFE SAFARI
7.00 PM	ONE WITH NATURE
7.00 PM	ONE MONTHLY SUMMER
7.00 PM	ONE MONTHLY WINTER
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ELEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWELVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT ONE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT TWO FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT THREE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FOUR FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT FIVE FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SIX FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT SEVEN FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT EIGHT FOLLOWED BY
7.00 PM	ONE AT NINE FOLLOWED BY
7.00 PM	

7.00 早晨節目  
8.00 神經貓  
8.30 縮水神探  
9.00 優兵趣史  
9.30 小馬必必  
10.00 基度山恩仇記  
10.25 新蜘蛛俠  
10.50 浪裡福星  
11.15 少年警訊  
11.30 樂壇精英  
12.00 午間新聞  
12.15 賽馬結果  
1.05 結婚的秘密  
3.00 王牌突擊隊  
3.30 鐵漢俏佳人  
4.30 醒目仔時間  
5.00 天南地北  
6.00 百戰鎗聲  
6.30 新聞及天氣報告  
6.55 國際掠影  
7.00 勁連縱橫  
9.00 新聞報導  
9.05 威風八面  
10.00 溫馨樂  
10.30 縱橫十八  
11.00 最後新聞  
11.15 時事新聞  
11.45 拳女  
01.15 今日播映完畢

9.00 卡通新樂園  
9.25 披頭四卡通  
9.50 萬古奇遇記  
10.00 日結劇場  
10.55 賽馬結果  
11.30 週日早曉：冰海戰血  
12.50 週日影院：粉紅駝龍  
2.20 檳城大賽  
3.10 霍長手下無弱兵  
4.00 俠盜黑騎士  
4.30 DOUG SCOPES  
5.00 德國足球大賽  
6.00 網球大賽  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 新聞專訪  
8.00 金線子嘉麗片  
8.30 故園風雨後  
9.35 亞洲影院：護海潛龍  
11.25 新聞報導  
11.35 全日播映完畢

MORNING NEWS  
9.30 AM STATION DRIVING  
9.50 AM THE WALKING C (C)  
10.10 AM THE WALKING C (C)  
10.30 AM MR. MAGDO (C)  
10.50 AM RACE CARD (C)  
11.10 AM COMEDY (C)  
11.30 AM MAJORITY MEET (C)  
11.50 AM RACE CARD (C)  
12.10 PM MORNING CHINA (C)  
12.30 PM "ALASKA BEAS"  
12.50 PM SUNDAY MATINEE (C)  
1.10 PM "RED GASTRICK"  
1.30 PM HUNTER HUNTER (C) (FRANCE)  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM VICE (C)  
2.30 PM "SACRED DIVISIONS OF SHERIFF  
2.50 PM LORD (C)  
3.10 PM BLACK ADORER (C)  
3.30 PM DUCKDORPS (C) - ATHL.  
3.50 PM GERMAN BOCCER (C)  
4.10 PM THE HUNTER (C)  
4.30 PM THE HUNTER (C)  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
9.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
10.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
11.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
12.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
1.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
2.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
3.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
4.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
5.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
6.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
7.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.10 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.30 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE  
8.50 PM "WALKER BY SCOTLAND/FRANCE

**世界性高級成衣專業雜誌**  
各類成衣廠及行政技術員參考書籍  
精美製衣圖同公司出版 (雙月刊)



# 成衣刊

訂閱 請從平郵／空郵投遞  
本人現欲訂閱「成衣刊」半年（3本）☐  
一年（6本）☐

由第\_\_\_\_\_期開始，支票號碼\_\_\_\_\_

銀行\_\_\_\_\_銀碼\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_ 职位：\_\_\_\_\_

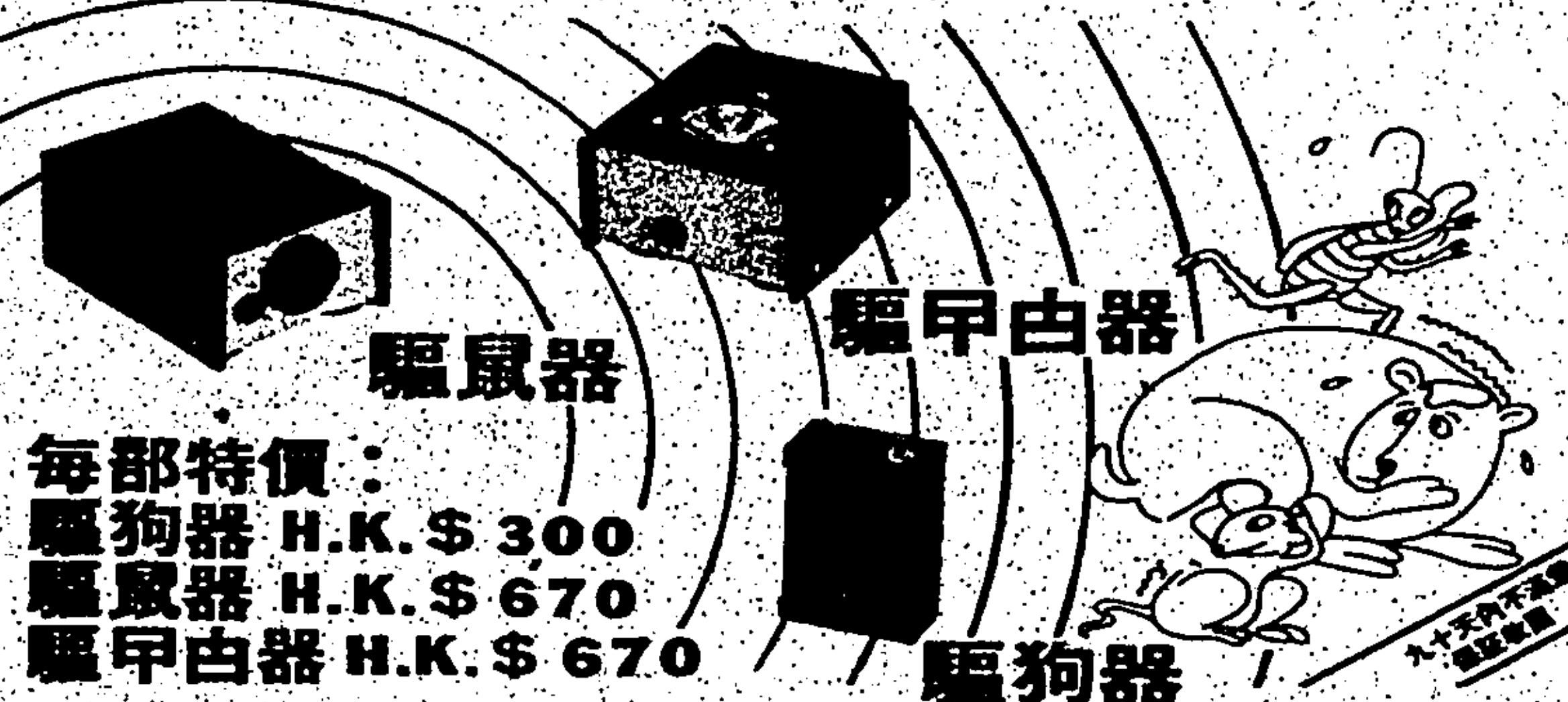
公司：\_\_\_\_\_

通訊地址及電話：\_\_\_\_\_

	半年	全年
本港連郵費	H. K. \$88.00	H. K. \$170.00
東南亞連郵費	U.S. \$20.00	U.S. \$ 38.00
(空郵)	U.S. \$25.00	U.S. \$ 48.00

支票／滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」  
 (香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室)

# 美國 新 浪 力 SONARAY. 超音波



解決鼠患，一勞永逸，用電量少，乾淨整潔  
ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES.

所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻日常飲食習慣，致完全不能再在本驅鼠器之地方活動，並失去求偶及交配能力。

**適合：酒樓，快餐店，工廠，倉庫及住宅用**  
**每具有效範圍2500平方呎**

驅狗器適合晨運客，送貨員，社工，探訪員，旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎。

本產品榮獲美國環境保護局証實  
對人體無害，准予出口及註冊。

**TEL:3-952342 3-911038**

總代理：多名利洋行

香港九龍旺角花園街187號四樓C座  
歡迎零沽批發及索取說明書·各大公司有售



蘭度奇里沙執導的「油脂」與「青珊瑚島」曾經在港上映，而且賣座甚盛，他亦因此而給予香港觀眾一個深刻的印象。

蘭度奇里沙的新作品又將在港推出了，片名叫做「夏日戀人」該片九月初曾在港舉行過首映禮，本港不少文化界人士都應邀欣賞，撇開教育意義與意識，該片的美感，與充滿瀟灑脫俗的青春氣息，是一致讚許的。

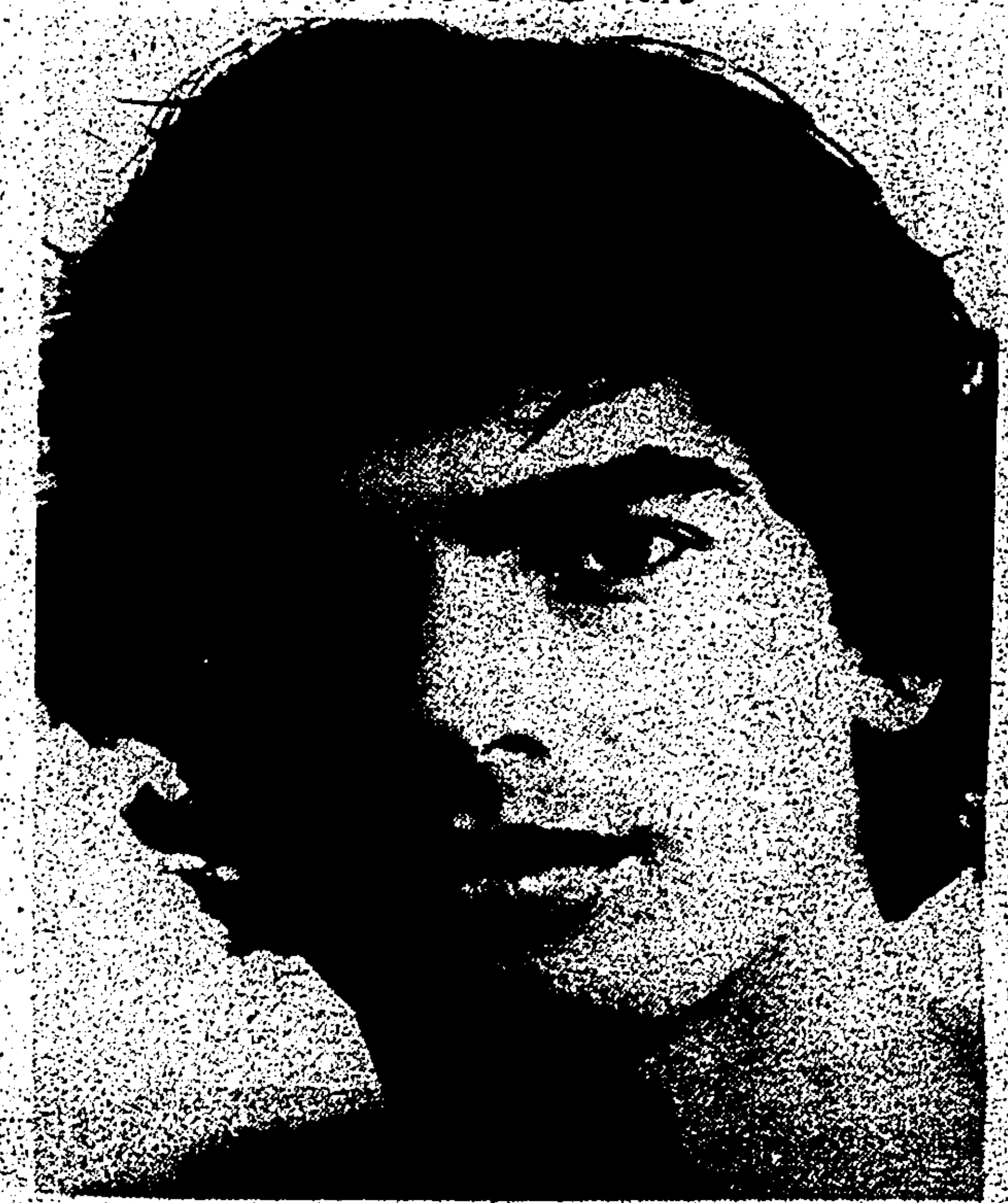
「夏日戀人」的故事比較特別，甚至可說是荒謬的。故事寫一對戀人出外旅遊，美麗的畫面便由此來，使觀衆有坐遊之感。

這真是一個極平凡的故事，絕不出奇。但是，在旅行途中，加入一個陌生的少女，原來的一雙戀人，男的喜歡這個陌生少女，女的排斥她，引起了三角戀愛的衝突。

但是，很快，兩個女的完全和解了，情感大進，如同姊妹；於是一男二女之間的三角戀愛，變成了一拖二，共同享受戀愛的甜杯。把情人眼中滲不進半顆沙子，臥塌旁邊不容他人鼾睡的说法完全打破。成為新潮的博愛主義者，相當荒唐。

（駱嘉）

人情眼三  
石巨容可  
事無安相  
愛戀角





頁餘百六書全  
類大五十括包  
刷印式柯裝精

# 港年鑑

元五卅售册每

各大書局有售

1982  
回五十三第

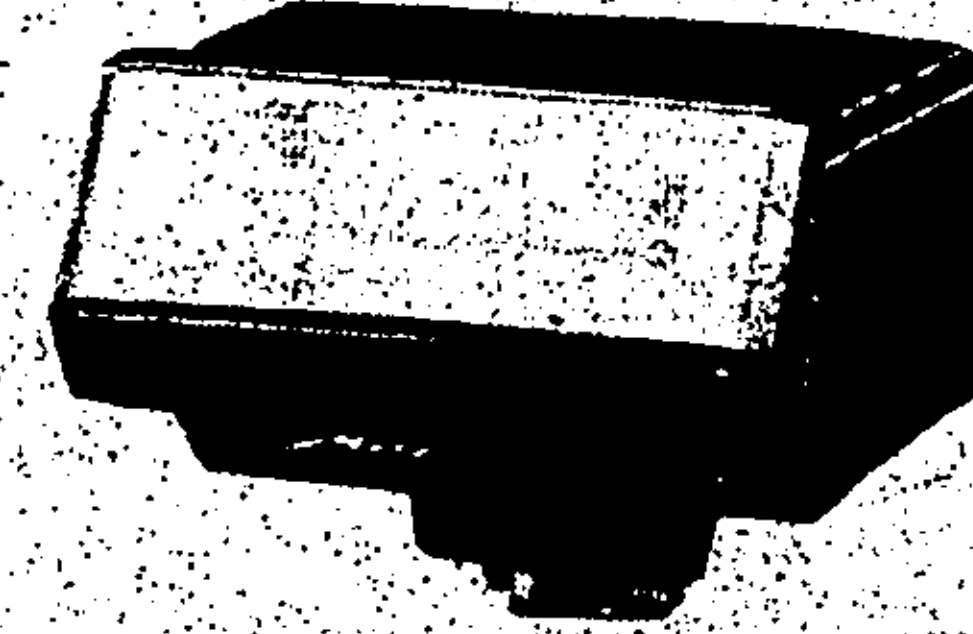
星期二 TUESDAY 19 OCTOBER 十月十九日 星期一 MONDAY 18 OCTOBER 十月十八日

## 美斯



美斯34BCT2  
設有省電系統，  
電腦操作，活動燈頭。

## 美斯



美斯30BCT4  
電腦閃燈  
自動控制曝光  
攝影充滿信心

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨  
9.00 430穿梭機  
10.20 海角驚魂  
12.00 刺青  
1.00 午間新聞  
1.15 一屋兩伙三人行  
1.45 卡通片  
1.55 狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
5.15 香蕉船  
5.45 430穿梭機  
6.00 I Q 博士  
6.30 六點半新聞報導及  
天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 蘇乞兒  
8.00 香港82  
8.30 香城浪子  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 歷史重顯  
12.30 步步驚心  
1.20 賊  
3.00 黃飛鴻觀音山雪恨  
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 寶貝熊  
5.10 帽子坡卡通  
5.30 布公仔家庭  
5.40 回力棒  
6.10 原野傳奇  
6.30 時來運到雙鳳凰  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 美國足球大賽  
8.30 明珠體育世界  
9.20 Converse Sports  
Roundup  
9.30 新聞簡報  
9.35 美國職業籃球明星隊  
對中國國家隊  
美國足球大賽  
11.45 新聞報導  
12.00 特技大匯演  
12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 醒目仔時間  
8.35 七海小英雄  
9.00 星仔走天涯  
9.30 小白龍  
11.00 碧血劍  
12.00 浮生六劫  
1.00 午間新聞、經濟快訊  
1.15 午間小敘  
1.45 七煞手  
2.05 六合彩  
2.10 鐵雁還巢  
3.45 下午茶  
4.30 醒目仔時間  
4.40 太空保衛團  
5.05 醒目仔時間  
5.15 小人尖歷險記  
5.45 醒目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.58 節目簡報  
7.00 大俠霍元甲  
8.00 再生戀  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.00 事在眼前  
9.15 新聞簡報  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 家春秋  
10.30 足球王國聯賽  
11.30 賽馬預測  
00.15 最後新聞  
00.30 月光

8.00-12.00 教育電視  
3.00 醫者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 醒目仔時間  
5.35 鬼馬稻草人  
6.00 原野傳奇  
6.30 猛獸狂舞  
7.00 新聞及天氣報告  
7.28 場外升平心心水配搭  
7.30 夢幻成真  
8.30 霹靂神探  
9.30 新聞報導  
9.35 霹靂神探  
11.25 新聞報導  
11.35 賽馬預測  
12.05 全日播映完畢

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨  
9.00 卡通片  
9.10 太空西遊記  
9.35 世界童話集  
10.00 笑話皇帝  
10.20 雙太子飛渡雁門關  
12.00 刺青  
1.00 午間新聞  
1.15 一屋兩伙三人行  
1.45 卡通片  
1.55 下午劇場之狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430 穿梭機  
6.00 前程錦繡  
6.30 六點半新聞報導及  
天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 蘇乞兒  
8.00 香港82  
8.30 香城浪子  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 八二年世界盃重溫  
1.15 步步驚心  
2.05 婚姻奔月  
3.30 慈海遺恨  
5.00 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 寶貝熊  
5.10 帽子坡卡通  
5.30 布公仔家庭  
5.40 回力棒  
6.10 原野傳奇  
6.30 時來運到雙鳳凰  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 天竺小島  
9.30 新聞簡報  
9.35 常在心頭  
11.30 新聞報導  
11.45 賽門聯演  
12.35 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 醒目仔時間  
8.35 七海小英雄  
9.00 星仔走天涯  
9.30 迷人的愛情  
11.00 碧血劍  
12.00 浮生六劫  
1.00 午間新聞、經濟快訊  
1.15 午間小敘  
1.45 七煞手  
2.05 巨星  
3.45 下午茶  
4.30 醒目仔時間  
4.40 太空保衛團  
5.05 醒目仔時間  
5.15 肥皂泡  
5.45 醒目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.58 節目簡報  
7.00 大俠霍元甲  
8.00 再生戀  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.15 新聞報導  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 家春秋  
10.30 箭箭鞋走錯路  
00.00 情人箭  
01.00 最後新聞  
01.05 你情我願  
02.04 全日播映完畢

8.00-12.00 教育電視  
3.00 醫者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 醒目仔時間  
5.35 萬象迷宮  
6.00 大搜索  
6.30 鬼馬稻草人  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 太空堡壘卡拉狄加  
8.30 萊勢幫  
9.30 新聞簡報  
9.35 亞洲影院  
神龍救死隊  
11.15 新聞報導  
11.25 全日播映完畢



# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，  
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及  
健體強身，不過由於當時並非科學機械化  
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，  
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，  
難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

### 李濟堂



## 三百年古方，始創小丸裝

星期四 THURSDAY

21

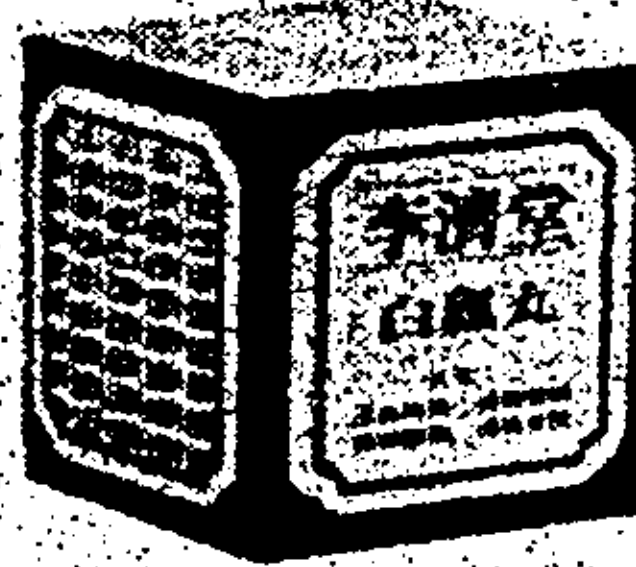
OCTOBER

十月廿一日

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代  
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。  
李濟堂悉導古法良方，採用上等  
人參、鹿茸、烏雞及正藥，並且  
設計機器，改良包裝，用不透氣  
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 驚風不瀉，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。  
李濟堂理中丸 (男女合用) 中氣虛損，日夜寒嘔，精神不振，不思飲食。  
李濟堂蘇合丸 (男女老少合用) 四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後惡露。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

## 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期三 WEDNESDAY

20

OCTOBER

十月二十日

# 美斯



## 美斯60CT1

用途多樣化，  
雄霸閃燈羣英。

# 美斯



## 美斯45CT1

專業人士不可少，  
萬無一失。

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 搶開新娘 12.00 龍虎豹 1.00 午間新聞 1.15 一屋兩伙三人行 1.45 卡通片 1.55 狂潮 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 I Q 博士 6.00 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 蘇乞兒 8.00 香港82 8.30 香城浪子 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 神探俏嬌娃 12.30 步步驚心 1.20 嫦娥 3.00 批把巷口故人來 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 米奇老鼠和唐老鴨 5.25 反斗星卡通片集 5.40 Ritters Cove 6.05 七彩有緣動物專輯 6.30 乾爹王老五 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 生命之第二年 8.00 寶麗汽車特輯之科學之窗 8.30 錦繡澳門 9.30 新聞簡報 9.35 新聞報導 11.30 神探俏嬌娃 12.20 全日播映完畢 12.30 全日播映完畢 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 戰國魔神 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 家春秋 10.30 戒烟船 00.00 最後新聞 00.15 白髮蘇娘懷石胎 01.45 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 七海小英雄 9.00 星仔走天涯 9.30 飛賊白菊花 11.00 碧血劍 12.00 浮生六劫 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 戰國魔神 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 家春秋 10.30 戒烟船 00.00 最後新聞 00.15 白髮蘇娘懷石胎 01.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 中風風雲 6.30 奮鬥米勒 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁連縱橫 8.30 頂天立地 9.30 新聞簡報 9.35 週三名片：醉臥沙場君莫笑 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.10 全日播映完畢 12.30 全日播映完畢 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 一年一度燕歸來 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 夜馬 10.45 潮州笑漢 00.15 大家姐 01.45 最後新聞 01.30 胡金大偵探

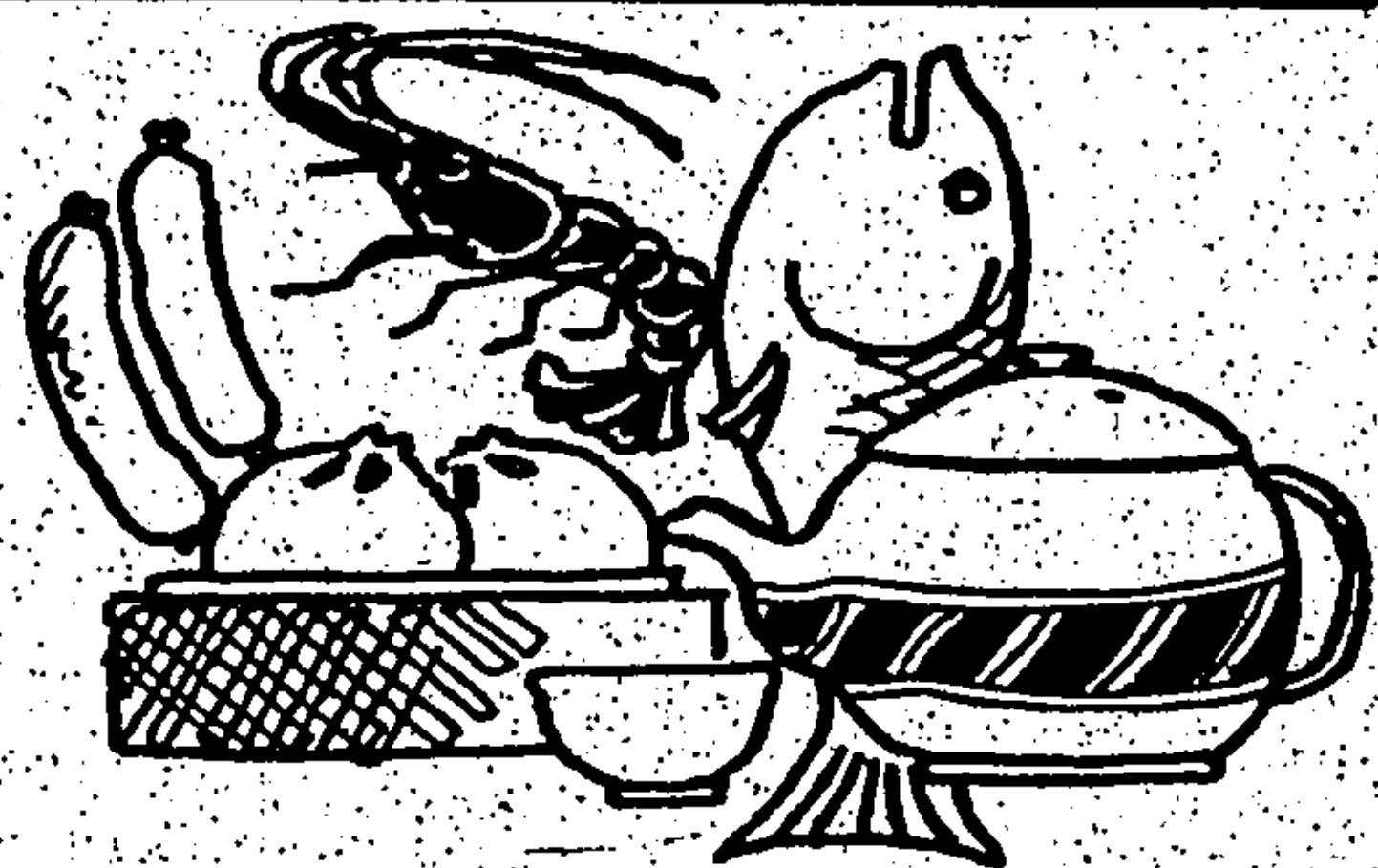
TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 9.40 小小樂園 10.10 430穿梭機 10.20 香城麗苑 12.00 龍虎豹 1.00 午間新聞 1.15 一屋兩伙三人行 1.45 卡通片 1.55 下午劇場之狂潮 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 I Q 博士 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 蘇乞兒 8.00 香港82 8.30 香城浪子 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 機機特警隊 12.30 步步驚心 1.20 痴心的人 3.00 嫦娥 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名話集 5.20 The Herb 5.35 卡通動物園 6.00 生活在明天 6.30 輕聲半小時之孫貴之家 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 New Special 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 The Grateful Dead 演唱會 11.15 新聞報導 11.30 賽馬結果 12.40 全日播映完畢 12.30 全日播映完畢 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 一年一度燕歸來 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 夜馬 10.45 潮州笑漢 00.15 大家姐 01.45 最後新聞 01.30 胡金大偵探	7.00 早晨節目 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 七海小英雄 9.00 星仔走天涯 9.30 聰明太太笨丈夫 11.00 碧血劍 12.00 浮生六劫 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 一年一度燕歸來 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 夜馬 10.45 潮州笑漢 00.15 大家姐 01.45 最後新聞 01.30 胡金大偵探	8.00-12.00 教育電視 3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 中風風雲 6.30 奮鬥米勒 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁連縱橫 8.30 頂天立地 9.30 新聞簡報 9.35 週三名片：醉臥沙場君莫笑 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.10 全日播映完畢 12.30 全日播映完畢 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 多情環 2.05 一年一度燕歸來 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 太空保衛團 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 大俠霍元甲 8.00 再生戀 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 夜馬 10.45 潮州笑漢 00.15 大家姐 01.45 最後新聞 01.30 胡金大偵探



# 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

## 何家勁勁力十足 再見狂牛搏到盡



何家勁名如其人，十分夠勁，勁力十足。他年紀還輕，個頭不少，因此，叫他何仔與勁仔的人甚多，去了一個家字，叫他何勁的人也有。他都接受了，只要他會意，知道他是叫自己，便與之招呼。他首次演出担正主角的是「大將軍」，他就是演大將軍這個角色，演來嫩是嫩一點，却在水準之上，尤其在結局前，演得甚佳。現在，他在「再見狂牛」中又重任。這是一個時裝劇集，見題知義，必然適合年輕人演，同樣合乎年青人看。以何家勁的「勁」字，他應該有不錯演出，而這一次，有了前一次演「大將軍」的經驗，有更佳演出是很合理的，看他平日那麼勁力，令人有此信心。但是，這倒只是猜測，真實如何，還得看他演出之後才知道。何家勁自己的看法又如何？他說他會搏到盡，從拍攝過程看，應該有野路，他覺得合作者也是搏到盡。(杜度)

星期六 SATURDAY 23 OCTOBER 十月廿三日

星期五 FRIDAY 22 OCTOBER 十月廿二日

# 美斯

「美斯」產品  
傲視同儕，無出其右。  
款式繁衆，件件皆精。

# 美斯

美斯 60CT2  
首創專業閃燈  
電路配合相機系統。

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨	9.00 點點精華	7.00 早晨節目	9.00 運動家比鄰
9.00 430穿梭機	9.25 百變鬼仔卡通	7.15 中文新聞	9.30 鄉村大兄
10.20 終有一天捉到你	9.50 著名食譜	7.30 英文新聞	10.20 驚天動地
12.00 車走天涯	10.10 國旗	7.45 中文新聞	11.10 BING LONG TRAVELLING ALL STARS AND MOTOR KINGS
1.00 午間新聞	10.35 粵語流行歌大匯演	8.00 醒仔仔時間	1.05 體育天地——直接轉播
1.15 倚天屠龍記	11.00 西藏風雲錄	8.35 大力水手	現場賽馬實況
2.10 第三類房客	11.50 神奇女俠	9.00 聰明老風門拳貓	6.00 加州狂熱
2.40 偷得浮生半日閒	12.40 週末禮壇	9.30 披頭四卡通	7.00 新聞及天氣報告
2.55 四季情	3.25 The New Ed Allen Show	10.00 古惑金剛	7.30 地產神探
4.10 小艇人卡通	3.55 Sha Na Na IV	10.30 原子螞蟻奇遇記	8.30 芝加哥奇案錄
4.30 學生公主	4.20 Bozo the Clown	10.50 I Q 半生熟	9.55 新聞簡報
5.00 十進先鋒	4.45 Documentary	11.20 愛登士家庭	10.00 資訊
5.30 父女情深	5.10 Wow Show	11.45 偷得浮生半日閒	10.05 不文山鬼馬表演
6.00 太空海闊任飛翔	5.35 小朋友體育天地	12.00 午間新聞	10.35 年級狂想
6.30 六點半新聞報導	6.30 食遍天下	12.15 賽馬日	11.30 新聞
7.00 正路	7.00 新聞報導及天氣報告	6.30 新聞及天氣報告	11.40 全日播映完畢
7.15 新聞透視	7.25 資訊	7.00 珠璣集	
8.00 K-100	7.30 求生記	7.30 I Q 成熟時	
8.30 新聞簡報	8.30 The Beach Boys 二十周年演唱會	8.30 大地恩情：古都驚雷	
8.35 二人三足	9.30 新聞簡報	9.20 正路	
9.00 勁歌金曲	9.35 遊戲點點	9.30 新聞簡報	
9.30 逐個捉	11.30 新聞報導	9.35 騰海神龍	
10.30 新聞報導	11.45 全日播映完畢	11.30 賽馬結果	
10.45 詠春與捷拳		00.15 最後新聞	
12.15 愛情雨開花		00.30 花心三少騷銀姐	
1.45 全日播映完畢		01.45 天涯怪客一陣風	
		03.15 全日播映完畢	

TVB 翡翠 TVB 明珠 ATV 亞洲中文 ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨	12.00 教育電視	7.00 早晨節目	8.00 12.00 教育電視
9.00 430穿梭機	4.00 芝蘭街	7.15 經濟快訊	3.00 醫者父母心
9.40 小小樂園	5.00 粵語音樂	7.30 英文新聞	3.30 生活的旋律
10.10 430穿梭機	5.35 大自然追蹤	7.45 中文新聞	4.00 醒仔仔時間
10.20 假鳳凰	6.00 文字和聲的起源	8.00 醒仔仔時間	5.35 另行公佈
12.00 龍虎豹	6.30 新復興從軍	8.35 七海小英雄	6.00 THE BEACHCOMBERS
1.00 午間新聞	7.00 新聞報導及天氣報告	9.00 星仔走天涯	6.30 愛麗斯奇案錄
1.15 一屋兩伙三人行	7.30 今時今日	9.30 說謊的人	7.00 新聞及天氣報告
1.45 卡通片	8.30 新聞簡報	11.00 泰血劍	7.28 海外狂Q心水配搭
1.55 狂潮	8.35 銀金剛大戰金槍客	12.00 浮生六劫	7.30 英國足球聯賽
3.45 婦女新姿	11.15 新聞報導	1.00 午間新聞、經濟快訊	8.30 快龍
4.30 430穿梭機	11.30 Jackson County Jail	1.15 午間小叙	9.30 新聞簡報
6.00 I Q 博士	12.50 全日播映完畢	1.45 七武器之(多情環)	9.35 魅影心魔
6.30 六點半新聞報導及天氣報告		2.05 六合彩	10.30 木球大賽
7.00 奉告		2.10 羽扇黑仇	11.30 新聞報導
7.05 蘇乞兒		3.45 下午茶	11.40 賽馬預測
8.00 香港82		4.30 醒仔仔時間	12.10 全日播映完畢
8.30 香城浪子		4.40 太空保衛戰	
9.30 九點半新聞報導		5.05 醒仔仔時間	
9.35 資訊		5.15 香蕉船	
9.47 歡樂今宵		5.45 醒仔仔時間	
11.15 新聞報導		6.00 機靈小和尚	
11.30 今日財經		6.30 新聞及天氣報告	
11.35 現代罪案錄		6.50 經濟快訊	
12.30 步步驚心		6.58 節目簡報	
1.20 龍虎劍		7.00 大俠霍元甲	
3.00 神燈俠侶		8.00 再生戀	
4.30 全日播映完畢		8.80 七彩虹話香港	
		9.00 事在眼前	
		9.15 新聞簡報	
		9.20 經濟行情	
		9.25 奉告	
		9.30 資訊	
		9.45 家春秋	
		10.45 俠盜風流	
		11.30 賽馬預測	





# 計島首酒烏首

烏髮駐顏 · 健脾和胃  
滋養補血 · 強腎壯身

計島首酒 計島首酒 計島首酒  
計島首酒 計島首酒 計島首酒  
計島首酒 計島首酒 計島首酒

首烏汁

首烏酒

戰後到日本去的旅行團，沒有上萬也盈千，旅遊範圍亦很豐富，但始終沒見有把百貨店列為節目之一，假如能帶去遊公司的話，不啻是東京，是大阪，甚至福岡，神戶。相信一定大受婦女歡迎，男客興趣，或者稍為談一點。

日本百貨公司好生了得，好比新近開到香港的三越，就已經舉行過三百週年紀念，大城市裡，每一區都有，支店還開到巴黎和紐約去，香港有分店的，像最前期的玉屋和大丸，接着有伊勢丹和松坂屋。玉屋香港支店結束了，暫且不提，在日本叫得震天價响，而沒有開過來的，還有十合，小田急，坂急，阪神，井筒屋……可說是數不勝數，有這麼多好去處，又怎得不「觀光」一番！

我不怪旅行團主辦人，須知到日本百貨店，一般比香港的不知大多少倍，一經踏入，就難免像劉姥姥初進大觀園，貨式多而且新，以時裝而論，往往比香港早了半年，女裝嗎？便整整佔了一層，單是賣雨傘，也不會是一個櫃台，那末簡單，而是一個部門，試問怎不眼花撩亂。到這裡，甲向東，乙朝西，丙上樓，丁到地階去，來是隊伍整齊，轉眼間便不知所踪，還有，好容易便意亂神迷，集合時間早已丟到九霄雲外，何況，地方實在太遠闊了，迷途也非奇事啊！

從經驗上告訴，一個整天，從上午十時開門起，至下午六時關門止，正當

流連，心癢手癢，略作選購的話，在日間百貨公司裡，非半天不容易走出來，其中已有部份地方，作蜻蜓點水，掠過而已，好比賣傢俬和吳服（和服）的都略為一看作罷。

日本百貨店，通常地多作兩層，食物和廉價部，樓下入門是一般洋雜，二樓女裝，三樓男裝，四樓和服，五樓傢俬用品，六樓兒童玩具和文具，七樓展覽廳和大食堂，頂樓是園藝部和遊樂場。總之，上層和低層是食物，至於特賣場即廉價部，放在那裡沒一定。入門有詢問處和圖解，每間百貨店的安排，一目了然。

詢問處是個幫助客人解決困難的地方，言語不通求助，男子漢肯定靈福無邊，一位如花似玉精通英語的姐兒會來作伴，玉手牽着你的臂膀，囑咐細語地陪你走，能不羨煞旁人，她是個可人兒，溫柔妥貼，詳詢你的家人情況，跟着便帶你去選購禮品，還有你自己的，她絕對不會替你出主意，可是在這環境之下，自然會主動地慷慨起來，她也不會叫你送她禮物，但必然問你，除了太太外，還有沒有愛人，更說公司裏有郵寄服務，用不着操心。整個公司遊遍了，她還作出依依不捨之狀，切勿誤會是給你迷住，而是捨不得把你這個顧客放走，一本縣官經此苦「只」，只好把兩個空手如也的口袋翻出來，她才微笑送至門外告別。她是勝利的微笑，我禮貌上也報以微笑，感謝她，給我一個意想不到的「破產」教訓。

無可否認，日本售貨員的服務精神，忍耐、殷勤、禮貌兼而有之，任何人隨時有權把她的東西，鬧得天翻地覆，就算不交易而退，她不但不會發作，而且深深地打躬，說對不起，沒有東西合你，請原諒，下次再來。

亦曾在銀座目睹松坂屋開市，事前例由部長召集訓話，各售貨員把自己的部份整理好，崗位站好，司關的，站在玻璃門內，禱告後，鈴聲一响，向門外客人行鞠躬禮，然後開做，讓客人進去。每過一處，職員必道早安。

## 司公貨百選本日遊

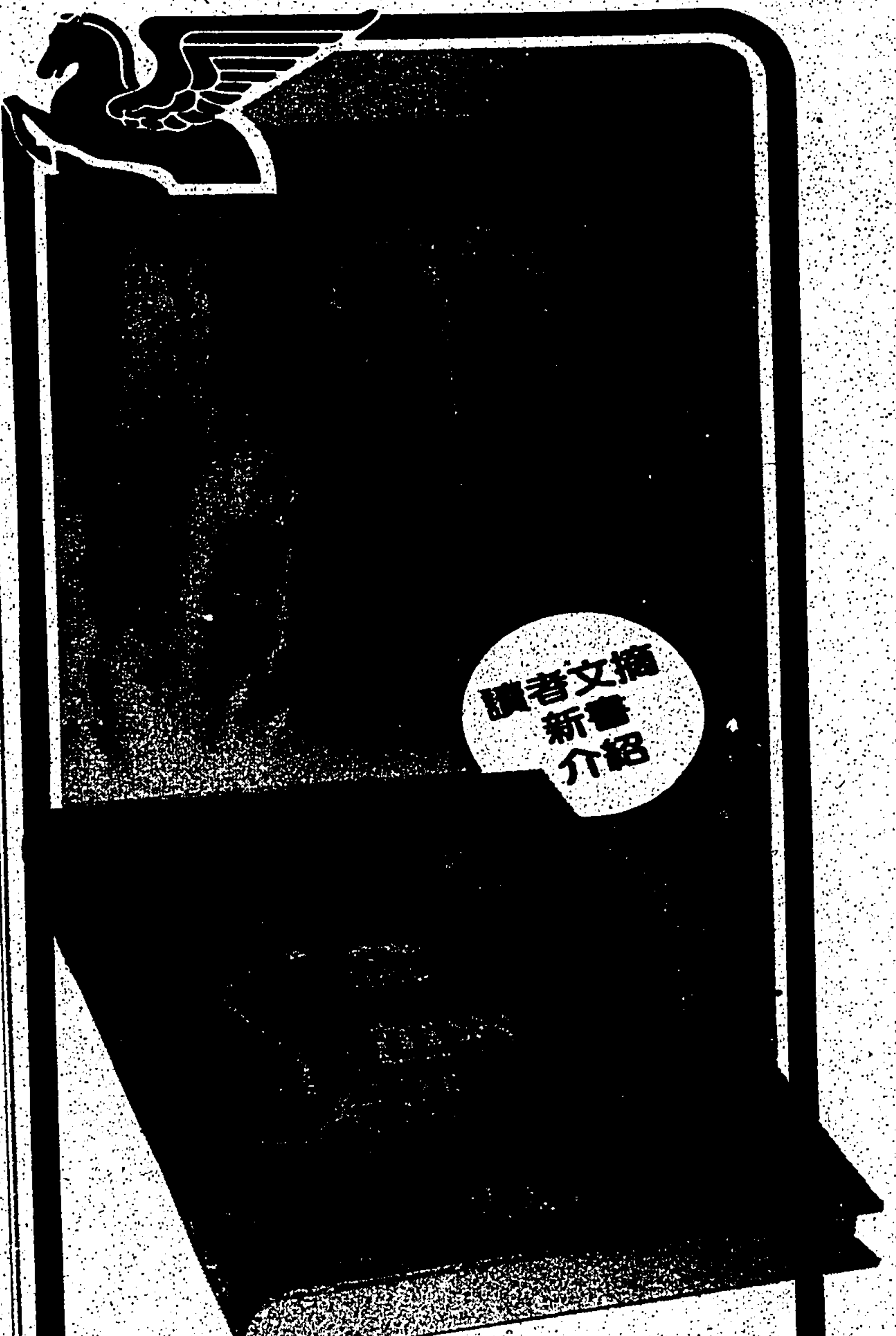


今日的日本人購買力好利害，廉價部甚麼時候都圍攔着搶購。事實上，廉價部是廉價的，明碼實價，絕了討價還價的陋習，所以買者亦很方便，東西買過，或者走得果，到大食堂裡吃中飯的，大不乏人，餐廳幾個，有貴有平，平的排隊購票入座，清茶免費，招呼週到。

最麻煩是煙癮大發，整座百貨公司，只大食堂和門外有小角落作為吸煙以外，樓梯轉角處也有兩張椅子，其餘都是禁煙地帶了。







## 世界天然奇景

試想像一下，如果你置身於以下地方，你會感到何等驚異：

- \* 長江宜昌峽谷兩岸懸崖矗立，高達二千呎，景象雄偉！
- \* 巴西伊蘇瀑布，層層疊疊，有如一道梯階，氣勢磅礴！
- \* 印度喀什米爾溪谷，美麗得像珍珠一樣！
- \* 芬蘭的聖那山，號稱「鬼胎」，恐怖駭人！

你只須打開「世界天然奇景」，就可以看到這些奇景了——不單止這四個，而是四百三十九個奇景之多！從這部書中，你會知道各個奇景的特色，以及隱藏其中的奧秘。一書在手，眼界大開！

僅售\$139.00

請即到南華早報各家庭書店或港九各大書店選購！

## 十二星座 本週運程推算

- 白羊座**  
3月21日—4月20日  
新的項目頗適合你，也許要固定個人的方針，不要受別人的影響。本週你可能享受困難中帶來的刺激，從中可得到寶貴的經驗。週中應提防被推到幕後的工作，宜爭取主動的地位。愛情運頗佳，你的吸引力甚大。
- 天秤座**  
9月24日—10月23日  
不宜太多的戶外活動，自修與閱讀於你有益。本週內購物的人，宜比對價錢與品質，以免受騙。週中會得到樂觀的消息，衆人的士氣上揚。與上頭容易達成協議，不利把握這個機會。合夥的項目不妨讓拍檔作主。
- 天蠍座**  
10月24日—11月22日  
本週內求職的人，應提高警覺，以免受愚。朋友的建議不妨加以考慮，宜理智地分析形勢。十九日大利慈善的活動，助人為快樂之本。愛侶的問題不易解決，宜暫且忍耐。賭博的玩意不宜參加，不會有奇蹟的。
- 人馬座**  
11月23日—12月21日  
新的挑戰正等待着你，宜盡全力應付。週初電話對你特別重要，公私事項頗為繁忙。這方的人頗得有利，宜把握大好的機會。野心的計劃前景燦爛，但不宜過份樂觀，應提防中途有變，用人適當是最重要的關鍵。
- 山羊座**  
12月22日—1月20日  
與人鬧阻是毫無意義的，應把時間放於重要的項目上。共事的人倚賴性頗強，本週你的責任沉重。借貸的項目宜盡量避免，可省去不少的麻煩。愛情十分順利，特別指未婚者而言。對於傳聞的謠言，最好一笑置之。
- 水瓶座**  
1月21日—2月19日  
故意在人前的表現是無意義的，凡事應腳踏實地，充實自己的學問更為重要。工作的進展需要個人的努力，不要希望奇蹟的出現。好消息令人振奮，你能夠分享其中的快樂。愛情對未婚者而言，可算煩惱多多。
- 雙魚座**  
2月20日—3月19日  
等待的時候要安靜，切勿有妄動的情緒。在批評別人之前，應先檢討個人的缺點。共同安插的項目略有困難，將出現混亂的局面。從事旅遊業的人，行程會有阻滯。賭博的玩意不宜參加，由於你本週的運氣稍差。
- 金牛座**  
4月21日—5月21日  
慈善的活動應積極地推行，從中你可獲得助人的樂趣。週中的項目可能估計錯誤，衆人感到有點失望。你必須學習自立，凡事勿倚賴別人。愛情出現危機，你必須理智地應付，切勿心存報復，凡事應以愛心為首。
- 雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週的行程須謹慎，以免惹來不必要的麻煩。過去曾負出努力的人，這段日子會獲得頗多的收益。上司對你特別器重，升職的呼聲很高。週中不宜參加賭博，否則損失慘重。愛人的精神困憊，應設法找出煩惱的根源。
- 巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
某項嗜好可以轉為職業，將來的成就就不俗。有意改行的人，本週正是大好的良機。週初見工的人特別順利，你將會有出色的表現。對四周的事情宜用眼去觀察，用耳去聆聽，你將會獲得頗多的益處，祝你好運。
- 獅子座**  
7月24日—8月23日  
宜關懷年長的親屬，不要只顧個人的事情。週初的消費頗多，可能超出你的預算。本週旅遊的人，也許會有交上異性的朋友。週中有利於少賭的人，大賭的貪念只會帶來損失。合夥的項目將會有不俗的收益。
- 處女座**  
8月24日—9月23日  
你可能有許多不切實際的念頭，這是無法改善目前的環境。別人的意見必須聆聽，你可能會從中獲得啓示。私人的財物要謹慎，走進人擠的地方，宜小心你的口袋。家庭主婦要小心操作利器，提防切割損傷。

### LIGETI, GYRGY (一九二二—)

匈牙利出生的奧國作曲家。他的管弦樂作品「幽靈」(APPARITION)於一九六零年，在科隆舉行的國際當代音樂協會音樂節，作首次公演。從此，他的音樂才被廣泛地認識。在他另一首作品「氣氛」(ATMOSPHERES)裏，他更進一步地消滅明確的音高和節奏等基本要素，而偏愛於半音的變化，並複合不同的音色，音高與濃度，是精練的密集複音的藝術手法而產生的作品。但在同一時間，力格蒂却由半音主義者變為明確的音程組合，並用上越軌的音階。

力格蒂的父母是猶太人，他出世不久，就舉家遷到科隆。他於一九四一—四三年在科隆斯瓦爾公立音樂學校跟隨法卡斯習作曲，並於一九四二和一九四三年夏天在布達佩斯，跟隨卡杜沙作私人學習。戰後，繼續在布達佩斯音樂學院隨法卡斯、維利和查丹依等學習作曲。一九四九年取得學位，並從事羅馬尼亞民間音樂的探索。一九五零年被聘為布達佩斯音樂學院和聲、對位及曲體分析出版消息。

### 「聯合音」第七期出版

以資料性、學術性為主的音樂刊物，「聯合音」第七期經已出版，本期的要目有「管弦樂發展史一頁」、「廣東音樂——鳥投林」及其作者易劍泉、「萬無探源」、「一種新的兒童音樂教育體系」，樂器評價及「聲樂問題研究」，歌唱口形問題等，文章分別由香港、北京、廣州的音樂家執筆，很有份量。該刊由今期起在三聯、商務等書店及各大琴行公開發售，每本售價五元。

### 韋秀嫻演唱會

葉丹

韋秀嫻女士的甜美歌聲，早於十多年前已為香港廣大樂迷所熟悉和崇拜的。韋女士是一位女高音歌唱家，已經考取英國皇家音樂學院(R.S.M.)頭等。然而卻有不少人認為她是一個歌星，但無論如何，韋女士在音樂上的造詣是有其一番功夫的。作為一個歌唱家，韋女士已是一位老師級的人。作為一個歌星，她更是一個很好的典範。現時不少年青歌手應向她學習，好使流行樂界也能注意到真正的歌唱技巧和使之更具藝術感染力，不流於庸俗。

九月中，韋女士在干諾先生的歌唱晚會唱了幾首廣東方言的歌，使人十分滿意。隨後在九月二十三日，由文化署新界文娛節目處主辦了一場韋女士的獨唱會，地點在荃灣大會堂文娛廳。演唱會上座無虛設，韋女士演唱六組歌曲分別為古典時期(B.C.) (巴赫)

教授，直至一九五六年離開匈牙利止。這期間，他在匈牙利和羅馬尼亞出版了一些作品，大多是民歌改編，或根據於農民的作品，為了政治上的理由，他稍為大膽的作品都不能出版或演出。而出版的大多數嘗試失敗的作品，主要是主觀者缺乏國際發展的認識。

一九五六年十二月到達維也納，力格蒂很快便和西歐前衛音樂家特爾斯頓人物取得聯繫，包括史托豪森、艾馬蒂和高伊力等。他獲得艾馬蒂的邀請，在科隆的西德無線電台電子研究室工作。在那裏，他實現兩首作品，並進行其他計劃，「ARTIKULATION」(發音)，是這些作品唯一已出版的二首。一九五八年在科隆第一次聽到，稍後，他於一九五三—五十四年的第一四重奏，被接受在維也納作首次公演。力格蒂的一

### 亞洲藝術節演奏

香港青年會口琴樂隊是本港一支有悠久歷史的口琴樂隊。該隊自一九六二年開始每年均在香港大會堂或其他演奏場所舉行口琴演奏會，以推廣普及口琴音樂。

該隊陣容龐大，編製上除以半音階口琴及各種類型之口琴作為基本樂器外，更配備管樂、弦樂、銅管樂器及打擊樂器來豐富音色，充實樂曲表達力，達到交響化的效果。

該隊一貫重視培養和訓練演奏人材，歷年來經該隊培養的青年學生在參加校際音樂節比賽中都獲得優秀成績。為鼓勵參加者在演奏技術上達到更高水準，自一九七七年開始，該隊每年在校際音樂節比賽中捐出一口琴協奏曲「」，無數學校口琴隊及比賽者在該隊導師指導下都能獲得最高榮譽。

該隊除編製上仿效交響樂隊外，更認真研究和改良口琴音色。在該隊首席指揮馮安先生精心研究下，創製分體式擴音設備，從而可以隨時控制口琴音量，方便舉行戶外演奏活動。

該隊歷年來之演奏深獲好評及引起有關主辦音樂機構之重視。繼八月及九月應市政局邀請參加置地廣場及渣打道行人專區演奏會後，本月廿三日及廿四日將再受市政局邀請參加第七屆亞洲藝術節的室內演奏活動，這是該隊第三年應邀參加亞洲藝術節的演奏。

本月廿三及廿四日晚上八時該隊將分別在九龍摩士公園及香港修頓球場舉行大型演奏會。這次演奏會選奏多首著名的中國樂曲，包括「錢塘江畔」、「玄湖之春」、「荷花燈」、「蘇州夜曲」、「新羅舞」、「江南好風光」、「東音樂組曲」(包括「賽龍奪錦」、「平湖秋月」、「早天雷」)。喜愛口琴音樂人士請勿錯過這兩場精彩的演奏會。



# 藝術中心五週年紀念慶典 中西節目各擅勝場

香港藝術中心的五週年紀念慶典，對樂迷來說真是一次難得的機會，中外一流的樂團及演奏家齊聚一堂，為這五週年紀念增添一片熱鬧景象。

首先要提的是英國室內樂團的演出，本地觀眾對這樂團應當不會陌生，因為它除了聲名顯赫外，在一九七五年曾來港參加香港藝術節的演出，當時使觀眾留下深刻的印象。七年後的今天，他們將有十六位團員訪港，由羅德里克恩德任領隊，從十月十九日開始，在藝術中心的劇院演出四場精彩的音樂會，與之合作演奏的還有三位國際首屈一指

## 英國室內樂團在一九七八年由亞勞高角聲合唱團

本港著名角聲合唱團於九月在香港大會堂音樂廳舉行第五輯音樂會「抗戰歌曲演唱會」。門券推出，迅即售罄，以致向隅者大不乏人，該團為滿足各界人士需求及喚起國民民族意識，在香港市政局資助及大會堂當局協助下，加演一場，日期為十一月廿七日（星期六）下午三時正在香港大會堂音樂廳，為答謝各界人士愛戴，該晚節目內容包括混聲大合唱：「抗戰序曲」、「流亡三部曲」、「松花江上」、「離家」、「上前線」、「旗正飄飄」、「八百壯士」、「抗敵歌」、「太行山上」、「怒春泥」、「河邊對口曲」、「保衛黃河」、「水龍」、「犧牲已到最後關頭」等。男高音獨唱：「白雲故鄉」、「熱血」、「女高音獨唱：「柳條長」、「思鄉曲」。小組合唱：「長城謠」、「故鄉」、「嘉陵江上」、「杜鵑花」、「遊擊隊歌」、「新中華進行曲」。

士布朗創立，但正式採用英國室內樂團這名字卻是在一九六〇年以後。廿多年來，樂團受到各地觀眾熱烈歡迎，世界性巡迴演出的次數十分繁密，灌錄過的唱片不計其數，至今樂團仍保持着灌錄最多室樂唱片的紀錄。

目前世界上有很多樂團都有一個趨勢，就是紛紛接受政府津貼，以期能專心致力於演出事宜，但英國室內樂團至今仍保持獨立的性質，據它的團員說：「音樂家必需對外界的刺激作出反應，而不該被公眾嬌養着，我們演得好就成功，演得不好就失敗，這是很自然的事。」

英國室內樂團是現時倫敦唯一的全職室樂團，曾與許多著名的指揮及獨奏家合作過，計有布瑞頓、李柏德、戴維斯及巴倫波姆。近年則有巴里希爾、蘇克曼、阿殊堅尼斯、洛斯拉維維奇等等。不過樂團一直都沒有有一個固定的指揮家，除了是經濟原因外，亦是為了可以有更多機會與世界一流的音樂家合作。

順帶一提的是這次擔任樂團領隊的羅德里克恩德，他本身是國際知名的獨奏家及樂團團長，自從在倫敦首次演出後，即被選為倫敦交響樂團的副團長，兩年後成為倫敦管弦樂團的團長。一九七六年他加入紐約管弦樂團任團長，一九八〇年他又返回英國出任英國廣播電台交響樂團的團長，經驗和資格都可說是一流的。

至於中樂方面同樣深具份量，由林風、項斯華、朱黎蓉及黃安源四位中樂好手輪流表演的「四大名家獨奏會」，將由十月十九日開始在演藝廳舉行。林風為本港著名的琵琶演奏家，早期師承溫聯華先生習琵琶、三弦、後又隨盧家炳先生習古箏數載。多年來林風對琵琶及古箏的教學與推廣一直不遺餘力，先後創立林風琵琶古箏學院及香港中西音樂學院，學生遍及海外。

除擔任香港中國古典音樂研究社副社長外，林風亦曾歷任校際音樂比賽評判，近年來任教於數間中學、社團及藝術學院。更曾數度被選往星加坡演奏及擔任音樂評判，一九七〇年曾赴日本博覽會演奏。

林風現在是香港中樂團的彈撥組組長，除教學及演奏外，並經常為電視台、電台演奏及配音，其所灌錄之琵琶古箏獨唱片共有九面，受各地的中樂愛好者一致讚譽。在這次演奏會裏，他將表演名曲「高山流水」、「塞上曲」、「大瀾淘沙」及「陽春白雪」等。

項斯華的古箏演奏是早享盛譽的了，她師承浙江等名家如王巽之和曹正、郭廣先生，來港前曾任北京中央音樂學院和中國音樂學院講師，中國音樂家協會會員及北京古箏研究會理事。

項斯華對古箏的各種流派兼收並蓄，並借鑒鋼琴和鋼琴的演奏手法，使古箏的演奏技巧得到發展，豐富了古箏的表現能力，同時又成功地改革了轉調事，建立了深刻細膩、典雅清新的演奏風格。這次在演奏會裏她將演奏「海青」、「大鵬」、「豐收鐘鼓」、「秋思曲」及「搖籃曲」等。

三弦這種樂器一向在演奏會裏較少見，事實上它是一件很有特色的彈撥樂器，適合演奏任何調子的曲目，而且音量強弱變化的幅度很大，它擅長表現節奏性強、奔放、雄壯的氣魄，另外加以強弱控制等技巧，亦能演奏抒情、柔美、歌唱性強的樂曲。

這次演奏三弦的為朱黎蓉，來港前她是武漢歌舞劇院民族樂團的三弦演奏家，她的技巧嫺熟、音樂感豐富、表現能力出色，此次演出曲目有「十八板」、「三六」、「餓馬搖鈴」及「三弦協奏曲」等。

黃安源現任香港中樂團團長，並兼任中大音樂導師，最近受北京二胡研究會邀請為名譽會員。他的技巧純熟，演奏激情投入，風格細膩清新，近年來黃氏在港開的近百場演奏會留給觀眾不可磨滅的印象。這次他演奏的曲目包括「劍門花開」、「花鼓調」及「漢宮秋月」。

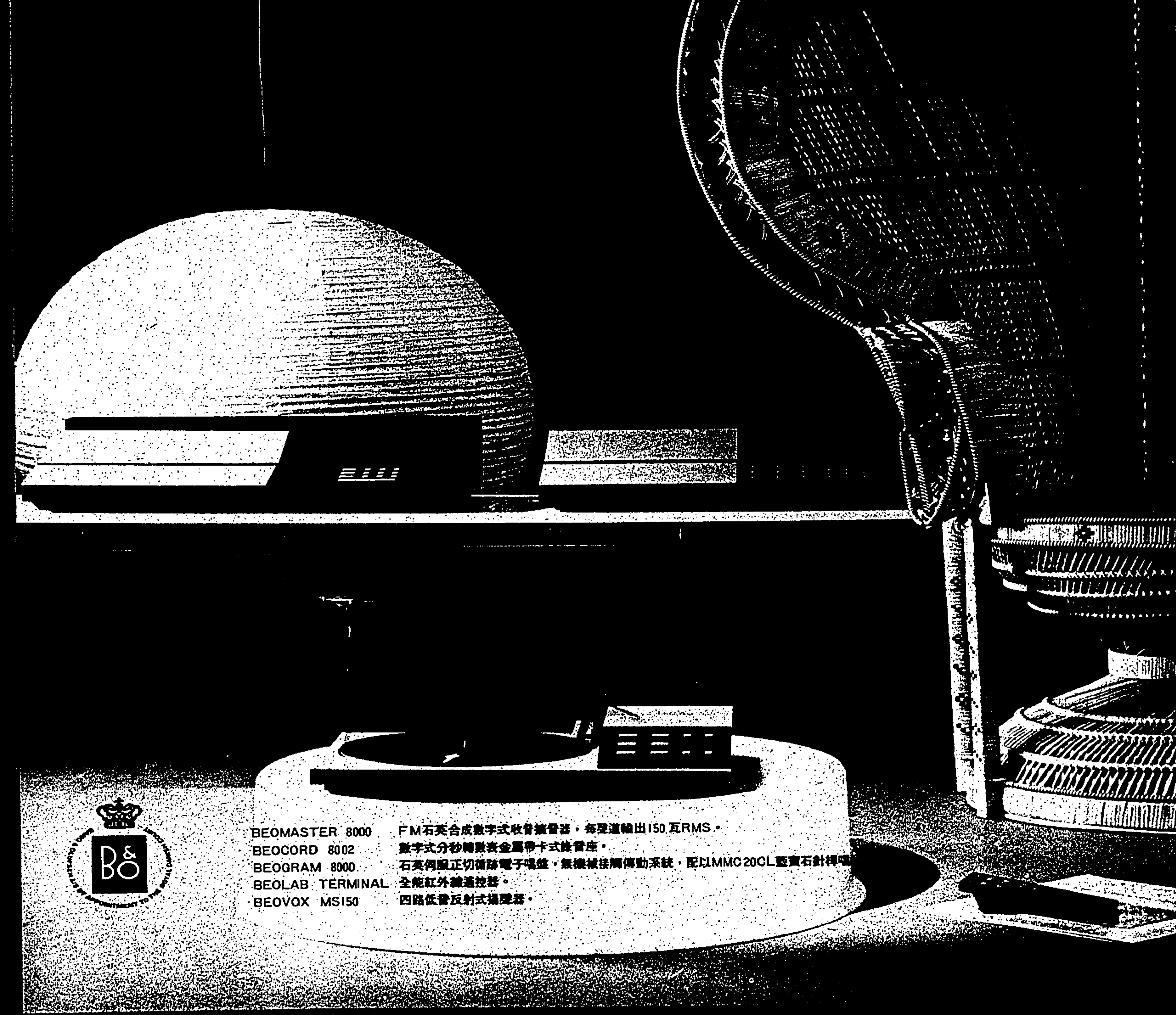
春秋時，有一個善於教琴的老師，名叫成連。後人熟知的琴師名手俞伯牙就是跟着他學琴的。苦學三年，伯牙的琴技已相當嫺熟，但在把握樂曲的風格，表現音樂內容和情感方面，還差得很遠。

有一天，成連把伯牙叫到跟前說：「我有位老師名叫方子春，現在他正在東海蓬萊山上，他最善於培養學生的思想情感，請他教一教你吧。」於是，師徒二人便帶着琴和行裝、吃食，一同前往東海蓬萊。

到了那里，找了個住宿的地方，成連便對伯牙說：「你先到這兒練琴，我去迎接我的老師。」說罷，划着小船，離岸遠去。轉眼十天過去了，仍不見成連回來。伯牙不覺驚異起來，老到外面看看，啊！這真是一個多麼美的境地啊，四周清靜幽深，空無一人，只是聽到大海澎湃的咆哮聲，山林裡陰森寂靜，只聽到鳥兒在啾啾鳴唱，高低悅耳，婉轉和諧……這時伯牙才頓開茅塞，嘆息着自言語地說：「老師把我引到這里來，原來是為了使我熟悉樂曲的內容，領略樂曲的情感啊！」於是，伯牙便操起琴，滿懷激情地彈了起來。他彈啊，彈啊，激昂處猶如巍巍高山氣勢磅礴，低回處，又似潺潺流水、叮咚悠揚。身處此情此景，伯牙把連日來的所見所聞全部傾注在琴聲裡面。

一曲剛剛結束，成連正好回來，高興地對伯牙說：「好哇，我的老師已把你教出來了，咱們可以返回故里啦。」伯牙感激的目光，久久地看着這位可敬可愛的老師。

# 「標奧」8000 遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品



BEOMASTER 8000 FM石英合成數字式收音擴音器，每聲道輸出150瓦RMS。  
BEOCORD 8002 數字式分秒轉盤金帶卡式錄音座。  
BEOGRAM 8000 石英倒置正切齒輪電子唱盤，無機械接觸傳動系統，配以MMC20CL藍寶石針桿唱頭。  
BEOLAB TERMINAL 全能紅外線遙控器。  
BEOVOX MS150 四路低音反射式揚聲器。



愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.  
總行陳列室：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



## 中西節目各擅勝場

香港藝術中心的五週年紀念慶典節目，對樂迷來說真是一次難得的機會，中外一流的樂團及演奏家濟濟一堂，為這五週年紀念增添一片熱鬧景象。

首先要提的是英國皇家樂團的演出，本地觀眾對這樂團應不會陌生，因為它除了聲名顯赫外，在一九七五年曾來港參加香港藝術節的演出，當時使觀眾留下深刻的印象。七年後的今天，他們將有十六位團員訪港，由羅德里尼恩德任領隊，從十月十九日開始，在藝術中心的壽臣劇院演出四場精彩的音樂會，與之合作演奏的還有三位國際首屈一指

的獨奏家，分別為英國的鋼琴家伊恩·霍森、瑞士的鋼琴家古德琴家萊昂內爾·羅格，及星加坡的華裔古德琴家陳萬榮。

### 英國皇家樂團在一九七八年由亞勞高角聲合唱團

抗戰歌曲加演一場

本港著名角聲合唱團於九月在香港大會堂音樂廳舉行第卅五輯音樂會「抗戰歌曲演唱會」。門票推出，迅即售罄，以致向隅者大不其數，該團為滿足各界人士需求及喚起國民民族意識，在香港市政局贊助及大會當局協助下，加演一場，日期為十一月廿七日（星期六）下午三時正在香港大會堂音樂廳，為答謝各界人士愛戴，該晚節目內容包括混聲大合唱：團歌、抗戰序曲、流亡三部曲、松花江上、離家、上前線、旗正飄飄、歌八百壯士、抗敵歌、太行山上、悲春泥、河邊對口曲、保衛黃河、黃水謠、犧牲已到最後關頭等。男高音獨唱：白雲故鄉、熱血。女高音獨唱：柳條長、思鄉曲。小組合唱：長城話、故鄉、嘉陵江上、杜鵑花、遊擊歌、新中華進行曲。

士布朗創立，但正式採用英國皇家樂團名字卻是在一九六〇年以後。廿多年來，樂團受到各地觀眾熱烈歡迎，世界性巡迴演出的次數十分繁密，灌錄過的唱片不計其數，至今樂團仍保持着灌錄最多室樂唱片的紀錄。

目前世界上有很多樂團都有一個趨勢，就是紛紛接受政府津貼，以期能專心致力於演出事宜，但英國皇家樂團至今仍保持獨立的性質，據它的團員說：「音樂家必需對外界的刺激作出反應，而不該被公眾所籠罩，我們演得好就成功，演得不好就失敗，這是很自然的事。」

英國皇家樂團是現時倫敦唯一的全職室樂團，曾與許多著名的指揮及獨奏家合作過，計有布瑞頓、李德、戴維斯及巴倫波姆。近年則有巴里希爾、蘇克曼、阿殊堅尼、洛斯基波維奇等等。不過樂團一直都沒有有一個固定的指揮家，除了是經濟原因外，亦是為了可以有更多機會與世界一流的音樂家合作。

順帶一提的是這次擔任樂團領隊的羅德里尼恩德，他本身是國際知名的獨奏家及樂團團長，自從在倫敦首次演出後，即被邀擔任倫敦交響樂團的團長，兩年後成為倫敦管弦樂團的團長。一九七六年他加入紐約管弦樂團任團長，一九八〇年他又返回英國出任英國廣播電台交響樂團的團長，經驗和資格都可說是一流的。

至於中樂方面同樣深具份量，由林風、項斯華、朱黎蓉及黃安源四位中樂好手輪流表演的「四大名家獨奏會」，將由十月十九日開始在演藝廳舉行。

林風為本港著名的琵琶演奏家，早期師承溫華先生習琵琶、三弦、後又隨盧家炳先生習古箏數載。多年來林風對琵琶及古箏的教學與推廣一直不遺餘力，先後創立林風琵琶古箏學院及香港中西音樂學院，學生遍及海外。

除擔任香港中國古典音樂研究社副社長外，林風亦曾歷任校際音樂比賽評判，近年來任教於數間中學、社團及藝術學院。更曾數度被選往星加坡演奏及擔任音樂評判，一九七〇年曾赴日本博覽會演奏。

林風現在是香港中樂團的彈撥組組長，除教學及演奏外，並經常為電視台、電台演奏及配音，其所灌錄之琵琶古箏獨唱片共有九面，受各地的中樂愛好者一致讚譽。在這次演奏會裏，他將表演名曲「高山流水」、「塞上曲」、「大瀾淘沙」及「陽春白雪」等。

項斯華的古箏演奏是早享盛譽的了，她師承浙江等名家如王巽之和曹正、郭慶先生，來港前曾任北京中央音樂學院和中國音樂學院講師，中國音樂家協會會員及北京古箏研究會理事。

項斯華對古箏的各種流派兼收並蓄，並借鑒鋼琴和鋼琴的演奏手法，使古箏的演奏技巧得到發展，豐富了古箏的表現能力，同時又成功地改革了轉調等曲，建立了深刻細膩、典雅清新的演奏風格。這次在演奏會裏她將演奏「海青琴大鵬」、「豐收鐘鼓」、「秋思曲」及「傣族舞曲」等。

三弦這種樂器一向在演奏會裏較少見，事實上它是一件很有特色的彈撥樂器，適合演奏任何調子的曲目，而且音量強弱變化的幅度很大，它擅長表現節奏性強、奔放、雄壯的氣魄，另外加以強弱控制等技巧，亦能演奏抒情、柔美、歌唱性的樂曲。

這次演奏三弦的為朱黎蓉，來港前她是武漢歌舞劇院民族樂隊的三弦演奏家，她的技巧嫺熟、音樂感豐富、表現能力出色，此次演出曲目有「十八板」、「三六」、「餓馬搖鈴」及「三弦協奏曲」等。

「四大名家演奏會」中的最後一場為黃安源的二胡獨奏，黃安源畢業於中國音樂學院，中學時期他的音樂才華已備受賞識，其後在中國京劇團和中國鐵路義工團擔任二胡、板胡獨奏及中樂隊首席，常赴全國各地巡迴演出。

黃安源現任香港中樂團團長，並兼任中大音樂導師，最近受北京二胡研究會邀請為名譽會員。他的技巧純熟，演奏激情投入，風格細膩清新，近年來黃氏在港開的近百場演奏會留給觀眾不可磨滅的印象。這次他演奏的曲目包括「劍門花開」、「花鼓調」及「漢宮秋月」。

## 成連教琴

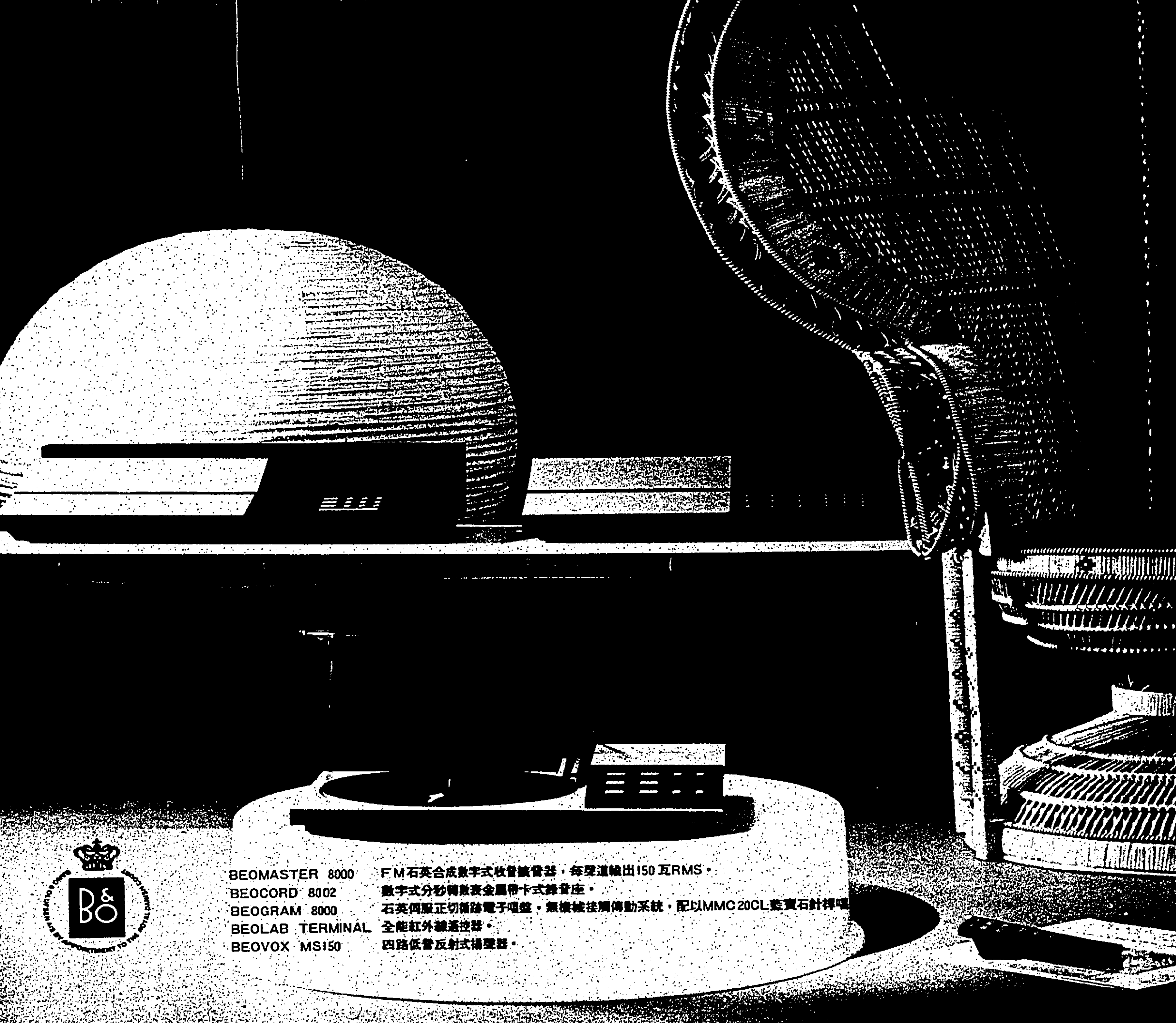
春秋時，有一個善於教琴的老師，名叫成連。後人熟知的琴師名手俞伯牙就是跟着他學琴的。苦學三年，伯牙的琴技已相當嫺熟，但在把握樂曲的風格、表現音樂內容和情感方面，還差得很遠。

有一天，成連把伯牙叫到跟前說：「我有位老師名叫方子春，現在他正在東海蓬萊山上，他最善於培養學生的思想情感，請他教一教你吧。」於是，師徒二人便帶着琴和行裝、吃食，一同前往東海蓬萊。

到了那里，找了個住宿的地方，成連便對伯牙說：「你先到這兒練琴，我去迎接我的老師。」說罷，划着小船，離岸遠去。轉眼十天過去了，仍不見成連回來。伯牙不覺驚異起來，老師到哪裏去了呢？他再也坐不住了，便到外面看看，啊！這是一個多麼美的境地啊，四周清靜幽深，空無一人，只是聽到大海澎湃澎湃的咆哮聲，山林裡陰森寂靜，只聽到鳥羣在啾啾鳴唱，高低悅耳，婉轉和諧……這時伯牙才頓開茅塞，嘆息着自言語地說：「老師把我引到這里來，原來是為了我熟悉熟悉曲的內涵，領略樂曲的情感啊！」於是，伯牙便操起琴，滿懷激情地彈了起來。他彈啊，彈啊，激昂處猶如巍巍高山氣勢磅礴，低回處，又似潺潺流水、叮咚悠揚。身處此情此景，伯牙把連日來的所見所聞全部傾注在琴聲裡面。

一曲剛剛結束，成連正好回來，高興地對伯牙說：「好極了，我的老師已把你教出來了，咱們可以返回故里啦。」伯牙感激的目光，久久地看着這位可敬可愛的老師。

# 「標奧」8000 遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品

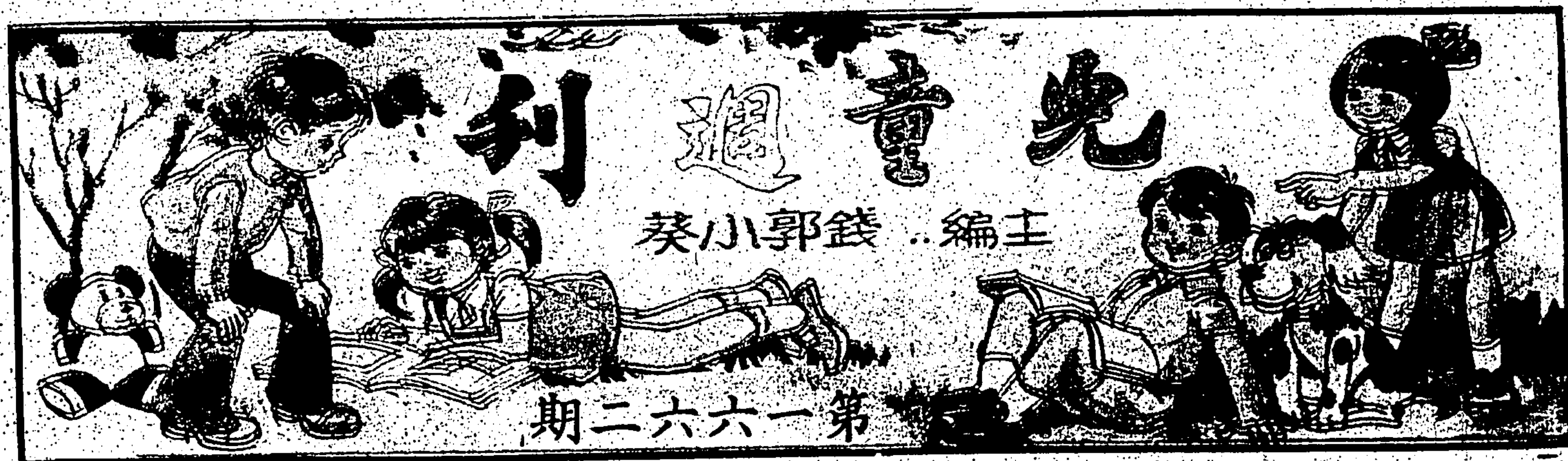


BEOMASTER 8000 FM石英合成數字式收音機，每聲道輸出150瓦RMS。  
BEOCORD 8002 數字式分秒轉數金屬帶卡式錄音座。  
BEOGRAM 8000 石英例版正切齒輪電子唱盤，無機械接觸傳動系統，配以MMC 20CL藍寶石針桿唱頭。  
BEOLAB TERMINAL 全能紅外線遙控器。  
BEOVOX MS150 四路低音反射式揚聲器。



愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.  
標奧中心：九龍海運大廈商場1200室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638

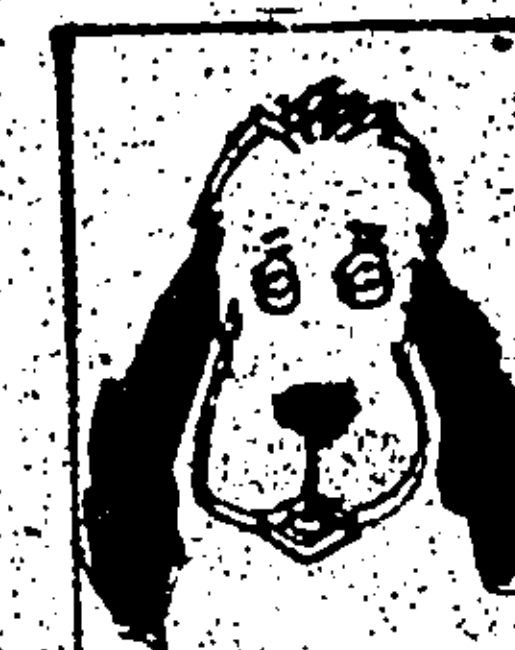




(25) 忽然，不知從哪裡來了一塊滑板，波比跳了上去，小明他們三人要阻止也來不及。

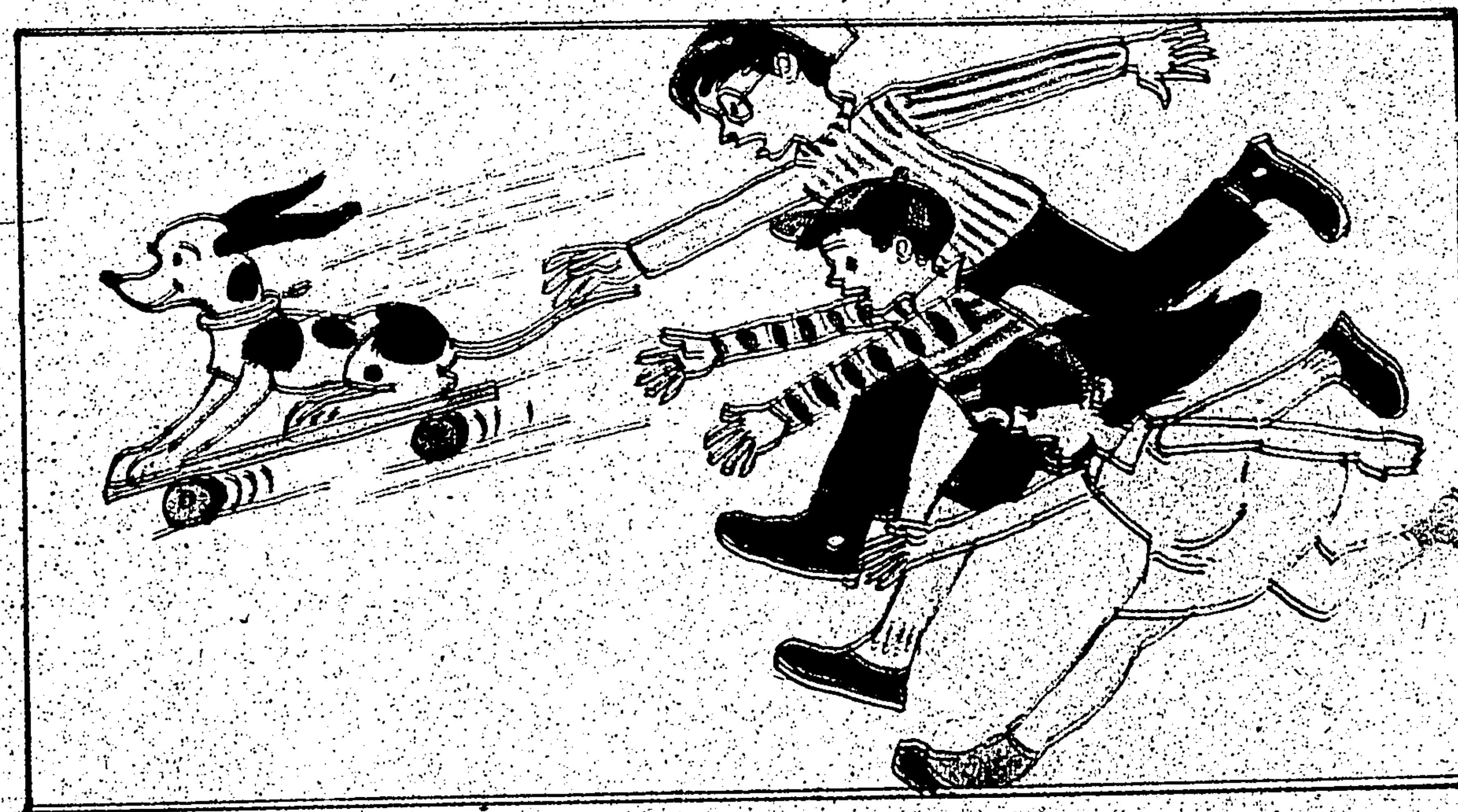


(24) 小明、小德和小欣，兄妹三人在叮囑波比要聽話，不要亂闖亂撞。



波比，波比！

梁大 江面



(26) 波比坐着滑板，由斜坡上往下衝。三兄妹在後面追趕。當心呀！小波比。(未完)

# IQ筆 幫助你記憶



用紅色 IQ 筆劃去要記的資料

大洲和大洋 地球表面，約有  
佔。陸地面積大的叫  
七大洲 地球上的陸地，可分為  
亞洲、南亞美利加  
亞洲位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。歐洲位於東

加上綠色隱形板

大洲和大洋 地球表面，約有  
只佔。陸地面積大的叫做洲  
七大洲 地球上的陸地，可分為  
北亞美利加  
位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。位於東

可用白色 IQ 銀色筆將紅墨水洗去

大洲和大洋 地球表面，約有  
佔四分之一。陸地面積大的  
七大洲 地球上的陸地，可分為  
北亞美利加  
位於東半球東北部，在太平洋  
是地球上最大的一洲。位於東

斑馬牌 IQ 神奇筆，專為你溫習課本、讀填充題、背誦筆記及自修等而設計。一支筆身，兩頭大小筆咀，適用於不同字體，方便耐用；分紅、白兩色。紅色 IQ 筆有隱蔽作用，白色 IQ 筆可將紅墨水洗去，恢復原狀。

IQ 筆有助你增強智力及記憶，靈活思考，是你溫書的好助手。

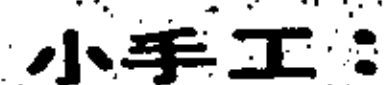


總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

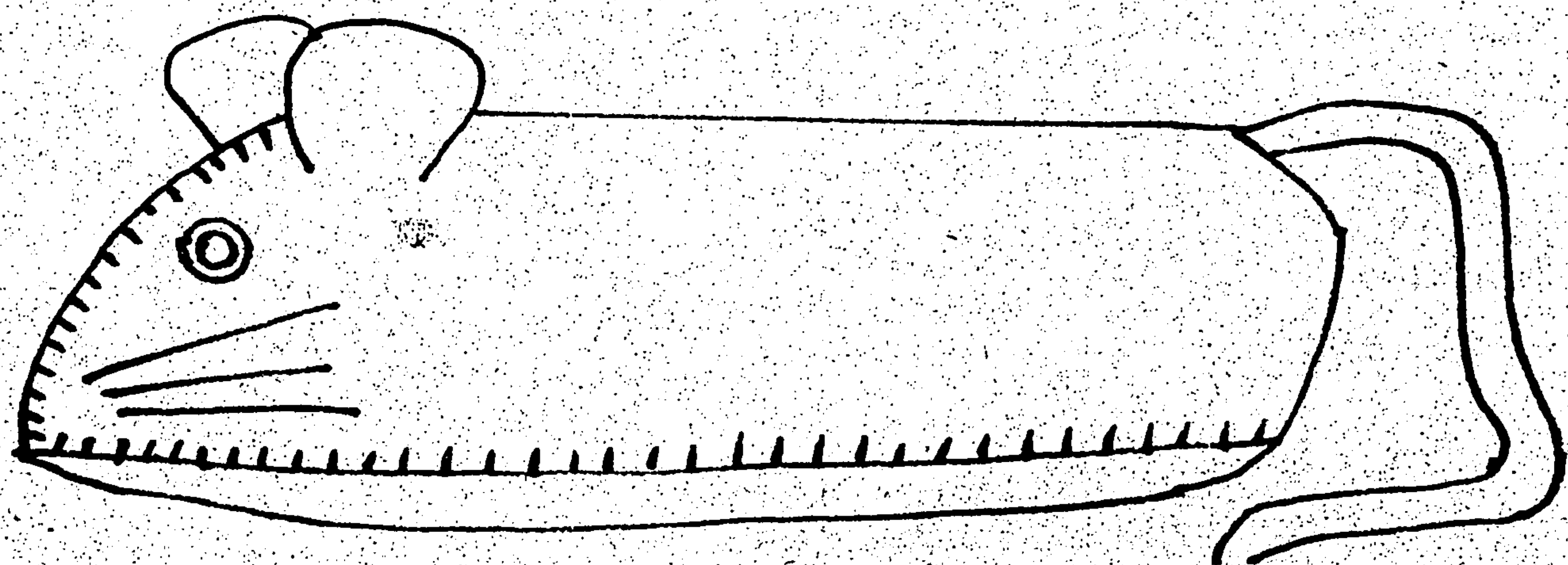
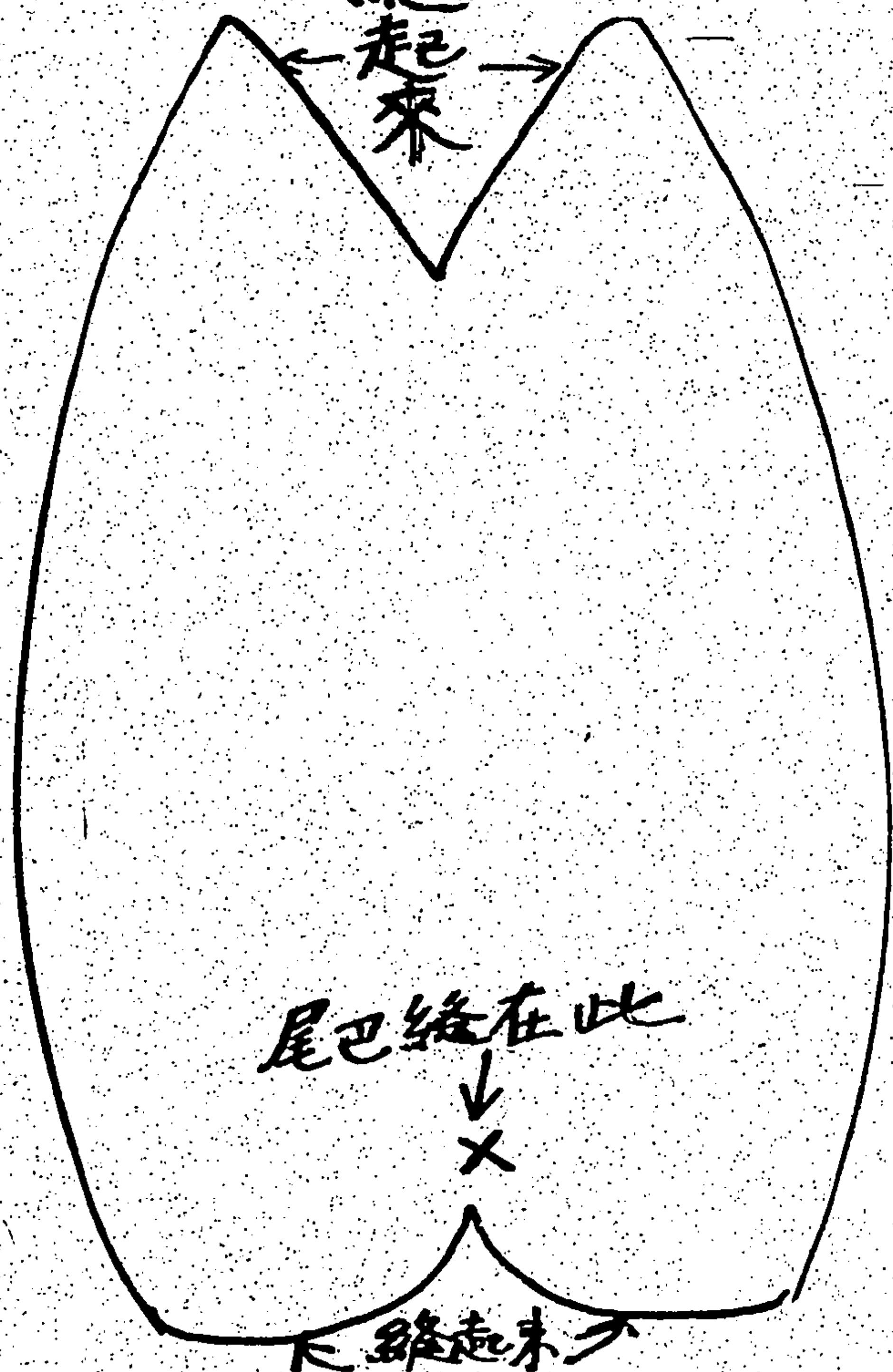
用法請參閱袋中說明書

\$8.00





縫起來

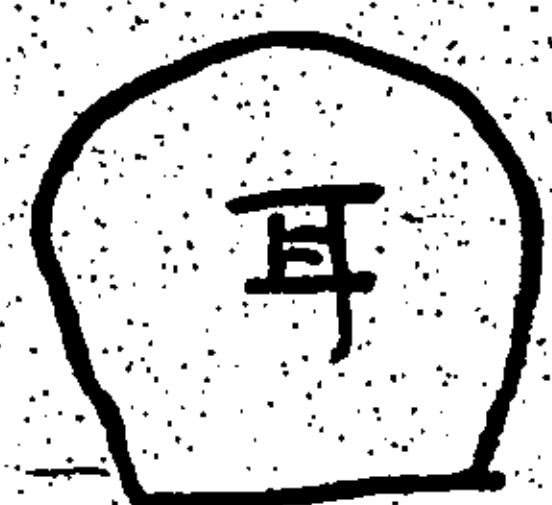


## 狄克主持

自己動手做隻可愛的老鼠，蠻有趣的。

材料：一些絨布碎，針，線，海棉。

做法：依着刊出的圖案剪裁，然後用針線縫起來，當中塞一些海棉碎，縫好缺口，一隻老鼠便做成功了。老鼠的顏色任擇，只要自己喜歡就成了。



尾  
巴



小刺猬睡着了

顙兒

秋天的一個下午，一隻小刺猬睡在小橋頭的一邊，擋着去路。這隻小刺猬，最愛睡懶覺，而且睡着了，任誰也很難把他叫醒的。

一隻小兔子，來到了橋頭牠想到橋的那邊去採摘野菜做晚餐，可是小刺猬擋着了去路，牠沒法子通過；一隻小松鼠也來到橋邊，到橋的那邊去找硬果，也沒法通過；一隻土撥鼠也來到橋邊，要到另一邊找金花草，也沒法通過。兔子說：「本來我可以從牠身上跳過去，但一定要跳得很高，要不，被牠的刺碰着了可麻煩了。」松鼠說：「本來我可以從一棵樹跳到另一棵松，但可惜這裡並沒有高樹讓我爬。」土撥鼠也說：「本來我可以挖開泥土從牠下面穿過，但誰知道牠身上的刺有沒有插到泥土下。」

這真是個頭痛的問題。小兔子想了想說：

「這樣吧，或許我們可以用聲音把牠弄醒的。」

於是，小兔子，小松鼠和土撥鼠就在刺猥身邊又跳又叫，盡他們的可能製造出聲音。但是，沒有用小刺猥垂加

造出聲音。但是，沒有用小刺猬熟睡如泥，小兔子一點辦法也沒有。

「或許我們可以試試把牠推開呢！」小松鼠說。

小刺獾滿身是刺，怎能推開牠呢？於是牠們想出了一個辦法：就是找來三

支小棒，用棒把牠推開。可是，這個辦法也不行，因為刺猹的刺小張開着，牠

們不敢太用力，生怕把牠的刺弄折了。

有土撥鼠的媽媽，都心急的在家中等牠們回去。可是小刺猬爛睡如泥，使牠們一點辦法也沒有。

過了不久，來了一隻小紅狐。紅狐

「我們要到橋的那邊去找食物，但

「這隻貪睡的小刺猬，你們爲什麼不叫醒牠？」

「我們試過了，可是沒有用。」  
「爲什麼不推醒牠？」  
「牠兩隻眼睛都睜開了。」

「牠滿身是刺，推不了。」

「就是不知道！」牠們都靜了下來，希望想到一個好

「我們涉水過去吧！」小紅狐說。

「我看還不行，我怕水。」小兔子說。

「我也不行，我只會撿土。」小土  
撿鼠說。

「我也不行，我只慣在樹上跳躍。」

「噢，有了！」小紅狐說：「我們何不試試用河水把小刺猬弄醒。」

「把牠推到河裡嗎？」兔子說。  
「我們可推牠不動呢！」小松鼠說。

「牠跌到河裡，不會淹死嗎？」土

「當然不是把牠推到河裡，我們只

「這可是個好辦法！」小兔子說。是取一些清水，灑在牠的臉上，牠一定會醒來的。」

一這可是個好辦法！」小兔子說。

於是牠們找到了一片樹葉，走到河

裡盛了一些水，然後輕輕地灑在刺猥的鼻子上，清涼的水，終於把熟睡的刺猥弄醒了。他睜開了眼睛，看到了小兔子。

牠們，說：「你們好，你們是來叫我去玩釣馬？」

「我們是來叫醒你的，你睡在橋頭巴云路當生了，我們不能通過，現在玩的嗎？」

，把去路擋住了，我們不能通過。現在，我們必須趕快到橋的那邊找食物了，否則馬馬王和會寧哥良心不安。——

「對，我們改天再來和你玩了，現

「再見！再見！再見！」

記着不要睡在橋頭了。」小刺猬目送牠們走了，但心裡仍覺得抱歉。



名著——千零一夜

我乘上小船，划着槳，順着水流很快進入山洞，在一片漆黑的小山肚中流着，經過漫長的時間（根據當時的恐怖心情計算，可能過了幾天漫長夜）。我覺得經過的地方越來越窄，小船幾乎被碰破。我怕撞着頭，便仰臥下去，忍受着飢餓、痛苦，接着便呼呼地睡熟了。

我一面醒來，見自己已擡出了漢口的山，來到廣闊的平原地帶，小船已在岸邊，周圍站滿人羣，都睜着同情的、驚奇的眼睛看我。我一骨碌爬起來，感謝他們做了好事，誠懇地問候他們；但他們說的話，我一句也聽不懂。當時我發覺自己已經離開死島，安全說了餓，便滿心歡喜快樂，不覺脫口說出了前人的詩句：「在睡去醒來之間，情況已經改變。」

人羣中有個德阿拉伯文的人，聽我的言語，知道我是阿拉伯人，便接近我，說：「你到我們這裡來，不用驚奇害怕。我們見你睡在這只小船裡，怕你淹死，這才系住小船的，大伙圍着等你醒來啊。告訴我們吧，你從哪兒來，要到哪兒去？」

「現在我到甚麼地方呢？」

「你在瑟浪底白島上啊。」

「你可是怎麼到這兒來的？」

「我不隱瞞，把自己的一切情況和各種遭遇，從頭敘述一遍，國王聽了十分驚詫，為我的安然脫險感到歡喜快樂，認為我的故事稀奇古怪而且具有說教的作用，

他趕快叫來奴僕。他飽餐了一頓，然後對他敘述自己的情況和遭遇。他翻譯給同伴們聽，大伙都感覺驚奇。對我說：『你的故事很新奇，你何不帶領我們進宮去見國王，對他敘述你的情況。』

他們給我一匹馬駒，并把船中的寶物連同小船一起扛到他們的船上，帶我去見國王。我們先到城中，謁見我的國王。我站在國王面前，向他致意。他微笑著接待我，問候我，詢問我的姓名。我對他說：『我叫辛伯達。人們都稱我航海家辛伯達。這就是我數次航海遇險的緣故。』

所以吩咐人用金墨記號的寶物，就託他研究成此堆成的寶物。翡翠、鑽石……只見隨便甚麼那附近山中的無價價值錢，因而現出驚訝的樣子。我見國王喜歡那些無價之寶，便把一切呈獻給他，讓他隨便挑選，說：「我自己和辛伯達的一切，都聽從你的命令啦。」

「不，不，辛伯達！」他微笑着說，「你的寶物屬於你自己，我不拿你的一，別人也不能半分妄想。我不是甚麼的人，不但不拿你的，而且還得給你增加它們呢。願安拉賜福給你，讓你快樂無憂地永遠享受它們吧。」

我寫給我預備的一間華麗的屋子，把我藏的寶物搬在裏面，并指揮婢僕侍候我，極端尊敬我，體貼我。他是真正正正的國王，博得人民的擁護愛戴，大家忠心耿耿替他效勞。每當節日，他總是把我帶到大堂，盛大地款待我。我天天聽見他，感謝他對我的關懷、照顧。我到那中參觀遊覽，看見無數新鮮異異的事物，多得不能一一詳細敘述。

我我所見的關於那個地方的奇觀，舉例說吧：由於那個地方處在赤道上，終年四季，晝夜是一樣長的。那兒是世界上最高的山脈，我有時爬上山頂，欣賞大自然那兒的瑰麗景色。有時我也到海邊去看，我們潛到海底撈珠。

我在那個美麗的地方住了幾天，心裏想，回老家去，便請求國王同意。國王既然允許了，我就帶着許多禮物，臨行時替他禱告祈福，并托我帶一封信和一隻裝滿禮物那地方王何宮裏。

我乘船離開那個地方，航行了幾晝夜，經過巴索拉，一直回到巴格達，受到家屬和親朋朋友的熱烈歡迎。我送給他們許多禮物，并救濟窮苦的人可憐人，並預備食物在巴格達城中，不打算再出遠門冒險生命的危險。

我的旅行情況，并呈上慈淑良王國主書信和名實相符的國主十分驚奇。他讀信見感佩而充滿慈悲、友善、忠厚的言詞，對此表現出感謝，不但重賞我，而且倍加愛護我。

我第六次航海回來，經過那個可以吓怕孩子頭髮的驚濤，恐怖遭遇之後，衷心懷恨，決心不再航海旅的行程，并且許下心願，從今年滿月起回到家鄉，必須安閑居住巴格達城中歡度晚年。我對於遠別家鄉的飄泊生活已經深惡痛恨，目前迫切需要過的是樂業生活，因而破滅心懷，拋棄航海念頭，決心安心在家，住在巴格達城中，過安樂、舒適的幸福生活，再不受任何外物的誘惑和攪亂了。

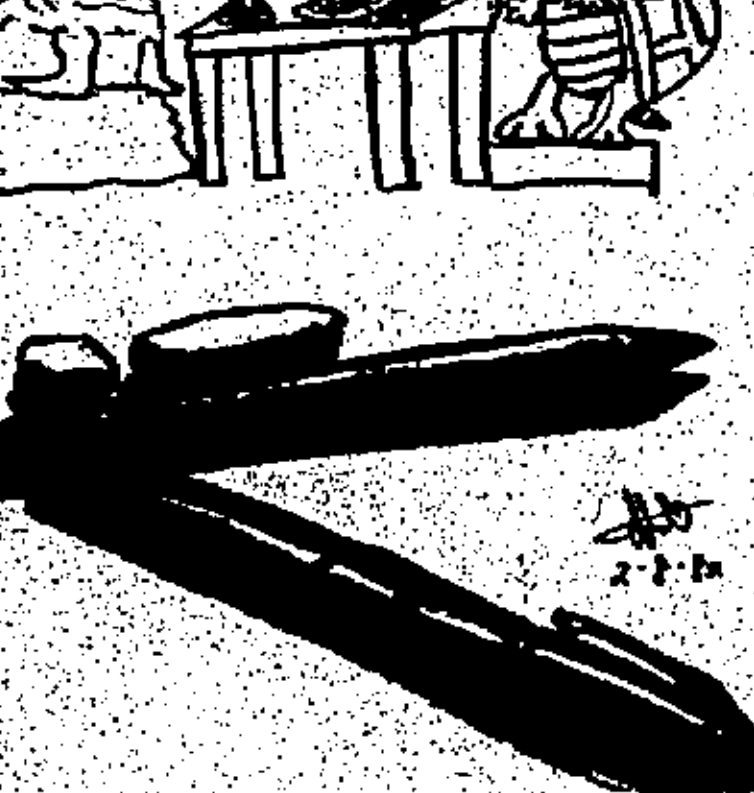
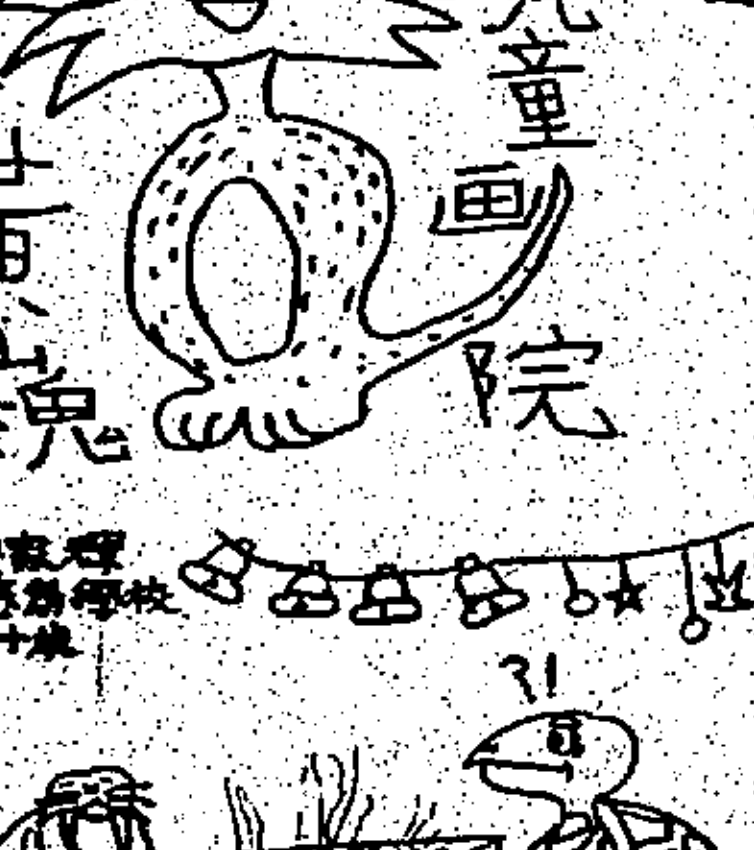
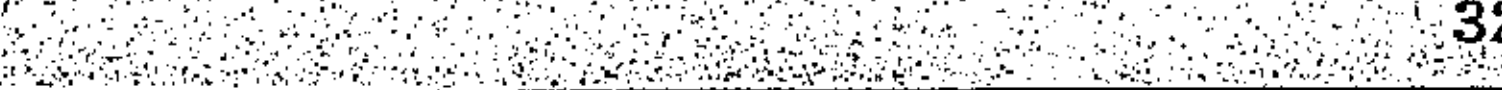
我希望任何人的旅行，出遊的事物都遠遠地離開我，讓我親眼看見的語言。但是，我親眼所見的事，不是一定全部可以實現。就在那個期間，有一天我不安地跟朋友們坐在一起談話，忽然從我身邊找出一個心地善良的人何魯納·拉施萊斯來找我，要我去見國王。國王不猶豫地去看他。

我走到王宮前面，我祝福他。他接待我，對我說：「辛伯達，我特意選你為使臣，派你去見惹底底白國王，帶這個消息對他來說，好像時代的露露。」我回答：「這件禮物對我來講，好麼？」

說：「家穆斯林的領袖啊！我陛下下一個頭顱的奴隸，什麼事我都不敢違拗命令。但是我懇求陛下饒恕我，別讓我去做這般事情，因為我已經心懷悔悟不再出門，發誓不再離開家鄉了。再說我已經年滿花甲，受不了跋涉之苦啦。」

於是對我他繞過幾次旅行中各種驚奇危險的遭遇，他總已感到十分驚慌，對我說：「真的，你於這情況是我見聞中最重要的一過。但是這個不等的禁止我派你去完成一箱重要事務啊。我只希望你去惹浪底白走一遭，把我的禮物帶回國主，向他問候一番，然後你就安全地轉回來了。我並不祈求你做更多的事情。惹浪底白國王向我表示不忠誠的友誼，我要是不感謝他，這不是做人的道義啊。」（未完）

A black and white illustration of a large elephant with a rider, walking through a landscape with a domed building in the background. The rider is wearing a turban and a long robe. The elephant is carrying a large, ornate structure on its back. The background features a domed building and some trees.





# 空城計



話說司馬懿在城下遠遠望見諸葛亮坐在城樓上，滿面笑容，撥動琴弦，司馬懿仔細聽去，那琴聲絲毫都不亂，不覺心中大疑，回到軍中，連忙傳令，教後軍充當前鋒，前軍改作後軍，向北面山路退去。司馬懿說：「莫非諸葛亮沒兵，故意做出這樣子，父親為何就要退兵？」司馬懿說：「諸葛亮平生謹慎，從不冒險，如今大開城門，必有埋伏。我如進兵，就要中他計策。你等怎能知道！」於是，將兩路兵馬全部退去。

諸葛亮見魏兵退去，拍手大笑起來。眾官無不驚奇，便問諸葛亮：「司馬懿是魏國名將，如今帶了十五萬大兵到來，見了丞相為何退得這樣快？」諸葛亮說：「他料我平生謹慎，決不冒險，見了如此模樣，便懷疑會有埋伏，所以很快退走。我並非要冒冒險，實在是不不得已才決定如此。我們只有二千五百兵，如若放棄城池逃走，必不能跑遠，豈不被司馬懿一個個捉住嗎？現在他們一定從山北邊小路退走，我已教關公、張苞在那里等候迎敵。」部下聽了，都十分佩服。

司馬懿帶兵撤離西城，向武功山小路退兵，忽然山坡後喊聲連天，鼓聲震地，回頭對他的兩個兒子說：「我們如果走，必定中了諸葛亮的計策！」說

完，只見大路上一支兵馬殺出，帶隊大將原來就是張苞，魏兵見了，連忙拋棄武器逃走。走不了一段路，山谷中又有戰鼓號角喧天，蜀將關興的一支兵馬殺了出來。魏兵不知對方究竟有多少馬，不敢久停，只管丟棄輜重物件逃走。

張苞、關興也不追趕，得到很多兵器糧草回兵。這時曹真聽到諸葛亮退兵，急忙帶兵追趕，忽然山背後一聲炮響，姜維、馬岱帶領蜀兵殺來，曹真大驚，連忙命令退兵，先鋒陳造已被殺斬了，曹真狼狽逃回。

璧姐姐信箱

簡覆 L.F.S.

及 B.L.L.K

L.F.S.友：

頭痛的原因很多，經期前後有頭痛現象的人也不少，但我認為你最好由醫生診治處方。我沒有受過醫學訓練，不能作不負責任的答覆，因此第一、二、三項問題，請原諒我不能作答。

經期不準，有可能是生理發育未成熟，也有可能是由於健康上或情緒上的因素。但一般來說，少女初次來經之後，一般經期都不準的，有些人年餘之後仍未準，也不是什麼大問題。

覺得不舒服。十四歲五呎四吋，體型相當高，但現在的青少年的體型多趨於高的。因此，你的體高不是很標準嗎？通常，女孩子在經來潮後，長高的速度便慢下來了。

B.L.L.K.友：

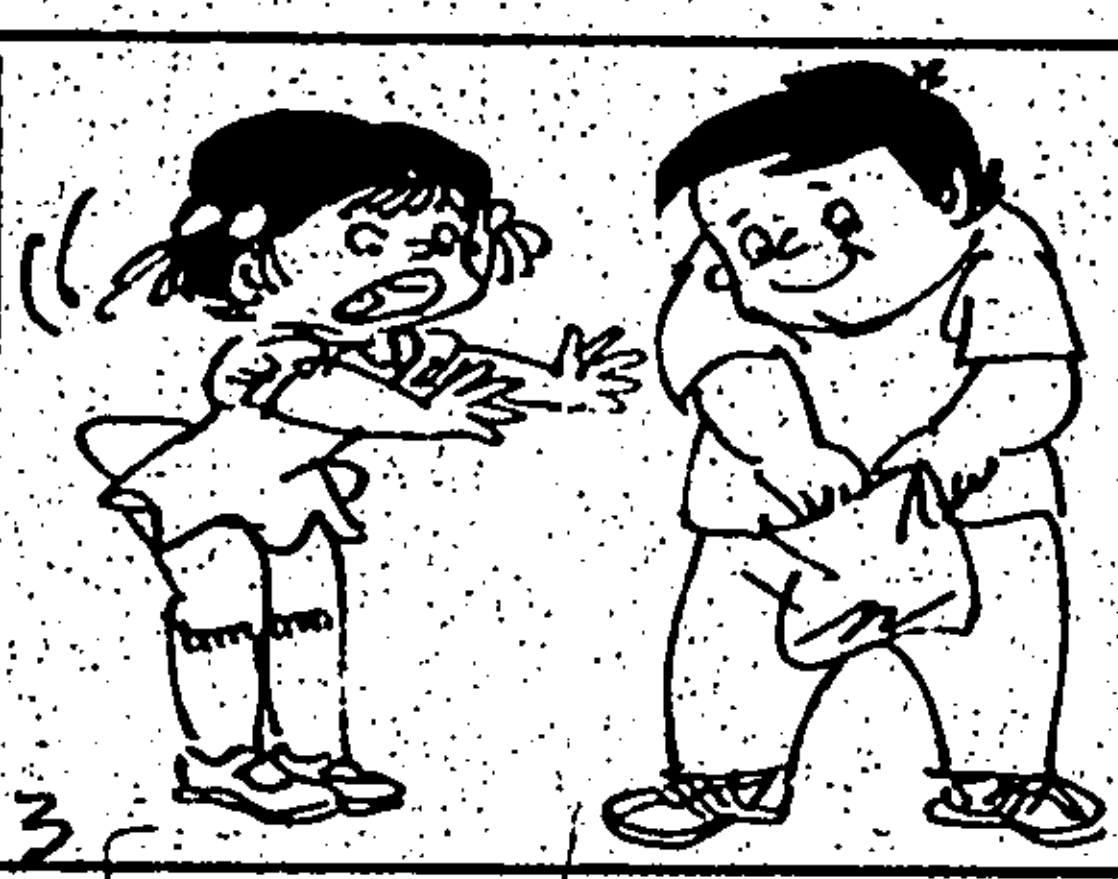
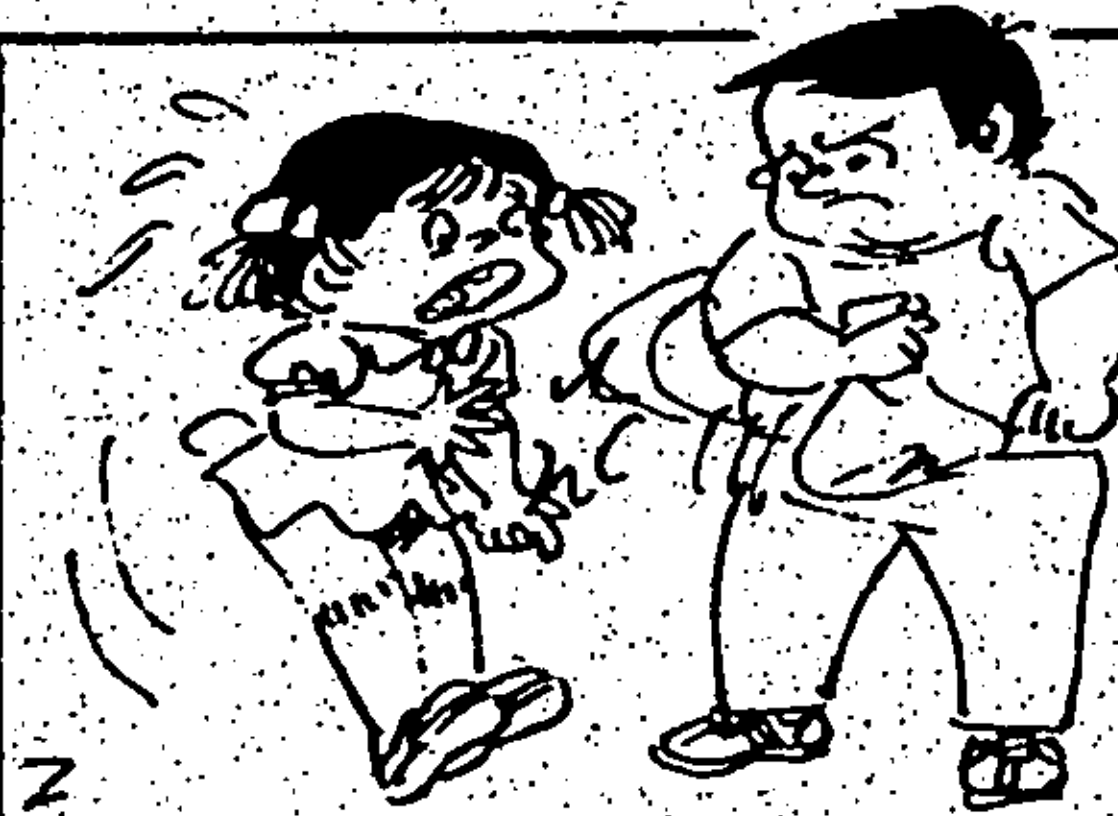
你的問題簡覆如下：

由於你要他代你找習作本，他找不到，便把自己的給了你。男孩子通常都比較開朗、少計較的。至於他為人怎樣，是否喜歡你，我卻是很難作答了，因為我不容許自己對事情憑空推想的。對一個人的了解，即使是見面機會多，但如果没有良好的溝通，也不可能作較深入的了解，何況憑信中三言兩語？

璧姐姐



## 惡有惡報



# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 怪問趣答

問：大冷天穿迷你裙是什麼滋味？  
答：涼了半截。

問：打領帶有什麼好處？  
答：頸上添花。

問：坐在冷氣間裡穿毛衣是什麼滋味？  
答：冷暖人間。

問：汽水和沙士有什麼不同？  
答：汽水有汽，沙士沒沙。

問：咖啡不加糖是什麼滋味？  
答：自討苦吃。

## 有趣的動物

這隻大黑熊，筆直的站着，如果讓牠穿上了衣服，戴上面具，你看牠像不像人？如果說不像，只不過因為牠的手不夠長，嘴巴太尖罷了。



## 香港電台星期日樂園

### 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

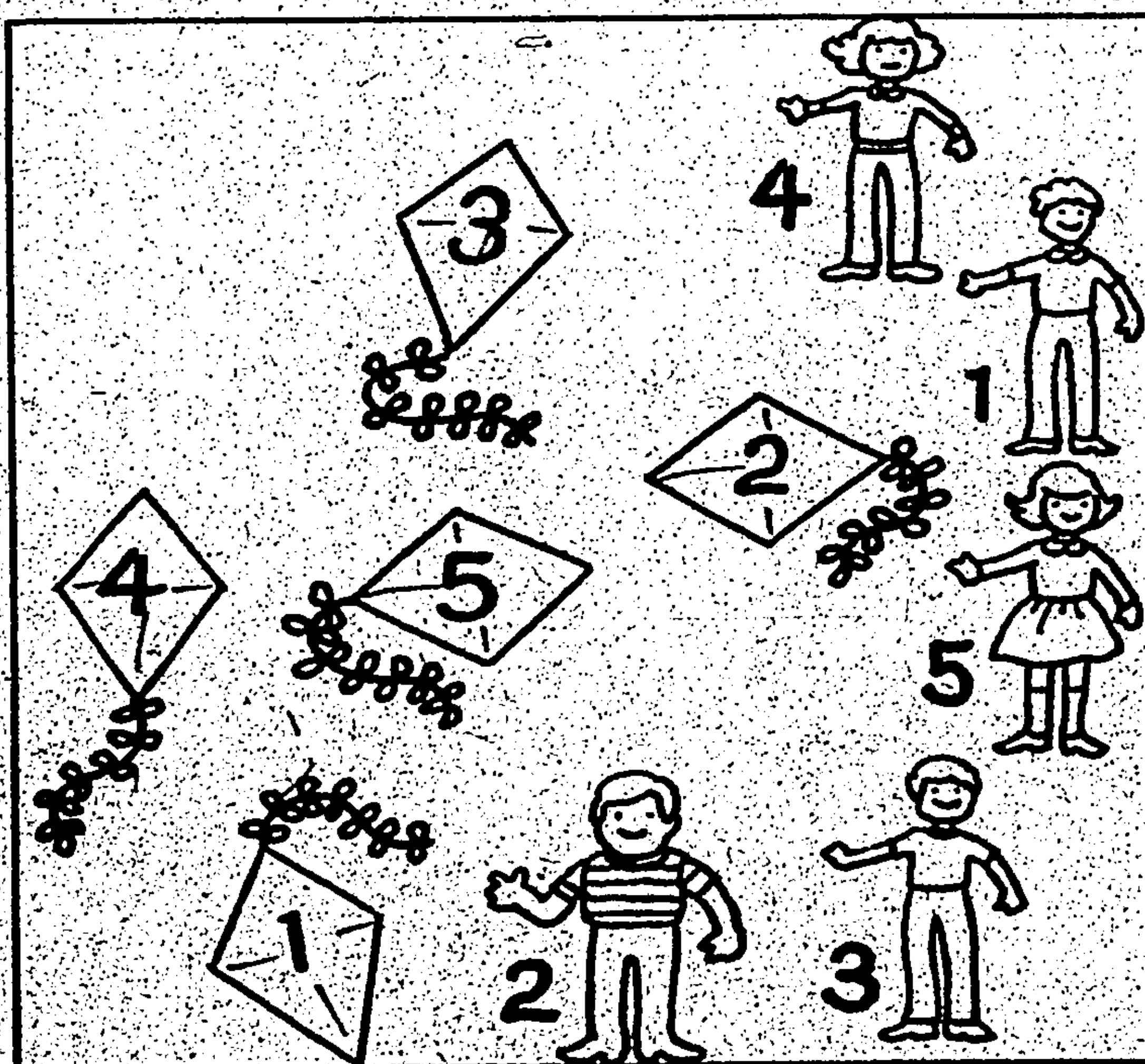
## 酸的東西多吃了 為什麼牙齒會發軟？

吃酸的東西多了，牙齒就全發軟。你知道為什麼呢？發生酸軟的原因是因為牙齒的外面，包着一層堅硬的琺瑯質。這層琺瑯質沒有神經，所以也沒有感覺，但是琺瑯質的組織並不是很均勻的，它有許多眼睛看不到的縫隙。吃酸的時候，酸液從縫隙滲進去，刺激裡面的牙神經，我們就覺得牙齒發軟，很不舒服，如果刺激較強，還感覺到疼。有時，琺瑯質被侵蝕（蛀牙）更容易覺得酸痛。

## 有獎遊戲

有五個小朋友到郊外放風箏，他們必須拿着與他們的號數相符的風箏，但風箏線不能相交，請你聯聯看，風箏線應怎樣劃法。

請把答案寫好，剪下貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



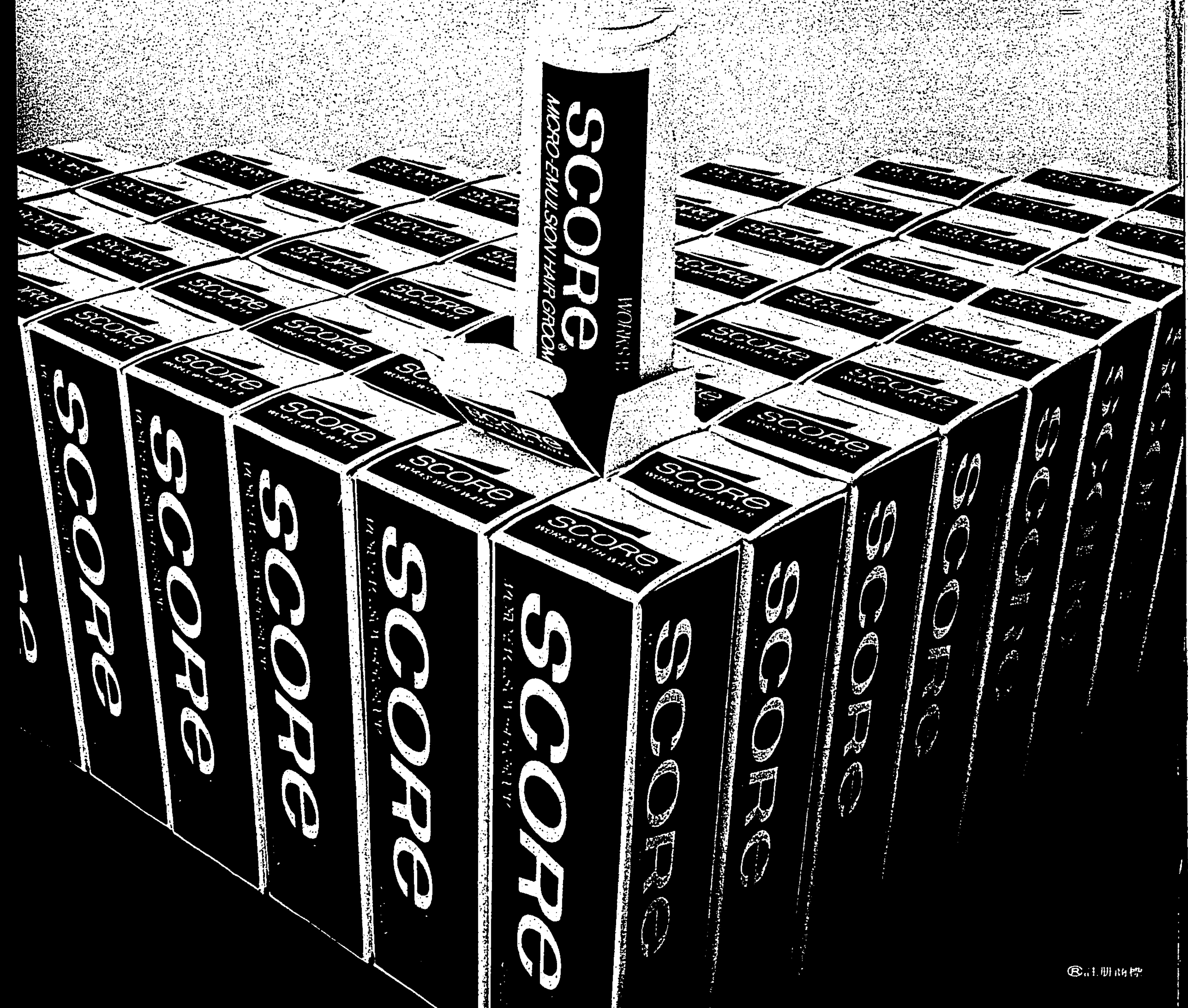


現代年青男士最佳美髮品

# 美國「士高」玻璃夾髮膏

清爽滋潤 絕不油膩

令頭髮柔順自然 整潔雅觀



三菱新車

## 三變 Cordia GSL 轎跑車

半 雙

三菱新車的浪潮湧來香港五六部新製作，為首最吸引的當然是Starion渦輪增壓轎跑車了，但售價高達十三萬港元，如果你要一嘗全新轎跑車的享受，三菱正有一部售價只有一半Starion價錢的Cordia轎跑車。它以先進CX型的扁矮車鼻，配上斜背式的尾門設計，擋風玻璃水撥亦為半遮閉式，掀背尾門末端並有鴨尾式小型擾流器，使車身的氣流動力反應，順滑如絲。由上面觀看Cordia，便會發覺它的車身中部是比較闊闊來一點的，以側面的鑷型設計配合起來，便極接近理想的水點型。

再細心研究Cordia的車身外邊結構，便會發現它的車窗框去水槽亦是隱閉式的，車門窗支柱與車窗，擋風玻璃和車頂等平滑而過，凹陷式的車

門把手和半掩蓋式的後車輪山等却構成最符合氣流動力的設計，Cordia的風阻系數只有0.34。以上的設計和結構都是寧靜駕駛和穩定舒適的行車性能的重要因素。

Cordia為一部橫置引擎前輪拖動的中型跑車，車廂內設備相當齊全，有高級房車的享受，以優美的外型，配合先進的機構結構，以六萬多元，實不失為一部不可多得的普通家庭用轎車；以設備豪華程度為區別，Cordia共有兩款，SR型及GSL型，GSL型設備更多，享受又進一級。轉動系統方面，SR配四前速X2手動波箱，四個低齒輪比數波擋提供靈活的加速爬頭性能，而四個高齒輪比數波擋則適合以最低的轉數在超級公路上暢行。操作時，只要踏下離合器

，控制普通波擋旁邊的一支短桿便可。而GSL型還可選配三變速的自動波箱，使行車樂趣，更加悠遊自在。

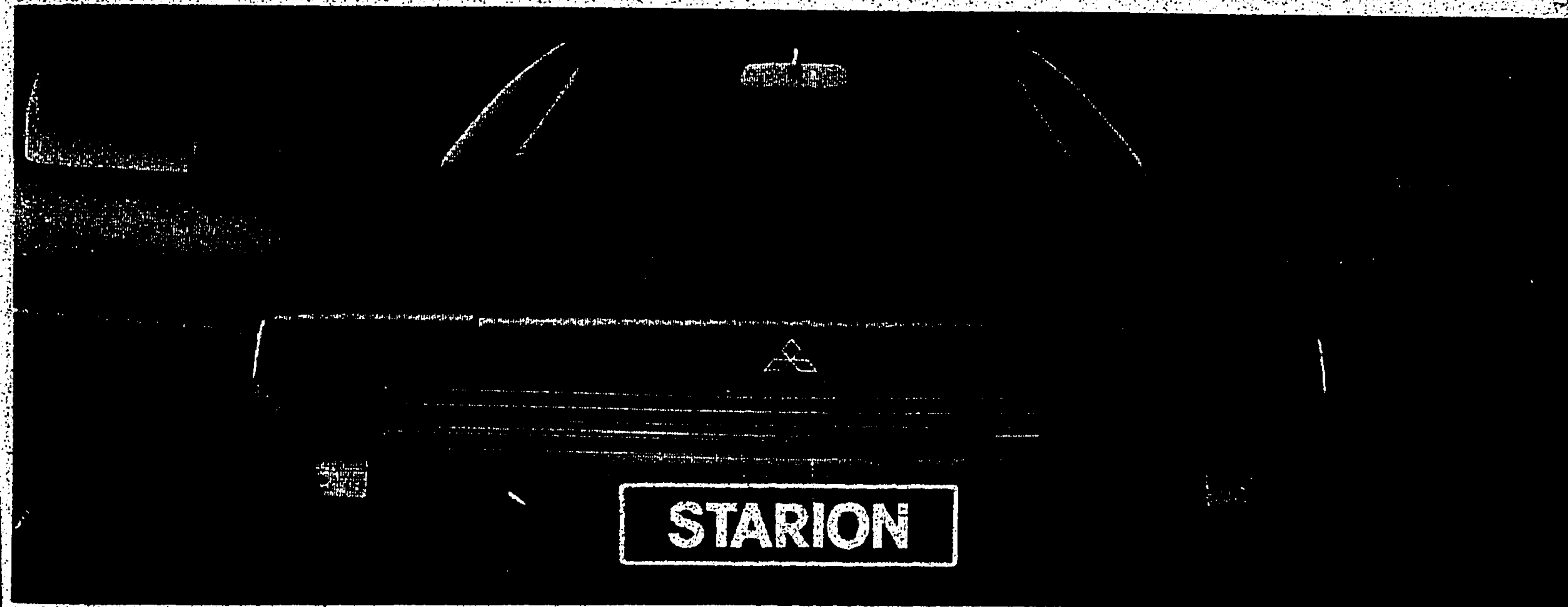
Cordia SR和GSL型都是配用相同的引擎，橫置在車頭間，四汽缸OHC引擎的總容積為1597c.c.，配雙喉降流式化油器，在引擎5500rpm的，最大功率輸出為55千瓦，3500轉時最大扭矩則有11.8千克米。因為引擎為橫置式，車頭的空間特別多，零件排列非常整齊，不會購成維修時的麻煩。

懸掛系統全部為獨立式，前輪所配用的是麥花臣支柱下搖臂及防傾桿。後輪亦為獨立懸掛系統，以靜軸為橫樑，配捲彈簧吸震筒等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配動力輔助轉向系統，轉向軟軸為可減縮式，而軟軸中央的响號附有軟墊，進一步增加意外時的安全性。轉向系統感覺相當輕盈，慢車時不會感到太重，但快車時，過量的輕盈反應亦為較重的車頭（前輪拖動式汽車，車頭負重較多）所抵消感覺亦不會過輕。最小回旋半徑為4.9米，極左至極右需要三手軟。

煞掣系統為四碟，後鼓式，配真空動力輔助煞掣系統和雙重對角獨立煞掣油路，避去全部油路失效的可能性。因為Cordia的車身頗輕，煞掣系統表現便更見出色，反應為漸進式，猛踏煞掣，亦無鎖死後輪之虞。

Cordia起動容易，怠速非常寧靜。踏下油門，它便以輕盈的步履，暢行而去。以低轉數行車，Cordia的反應就有如一部四門房車的反應，溫文而保守；加上三變速自動波箱，起步反應更為沉着。若然有快速爬頭的需要，踢落加速反應，亦算是隨侍隨到，駕駛人不會感到力不從心的表現。





# 「樂聞」天地

# 輕鬆暢快



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，  
有純盒帶播送、錄音及盒帶播送、錄音、FM立體聲收音、盒帶播送  
三種效能俱全的多種款式可供選擇。  
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

總代理：福原電業有限公司

電話：5-480492

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環總匯道106號 電話：5-445188

旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300311

（旺角店營業至晚上九時半，星期日閉業）

總機：5-832231 3-542278 傳真：380889

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY